

España-Marruecos

TENSION Y DIALOGO

(CRONICA POLITICA EN PAGINA 3)

ARAGON

expres

DIARIO DE LA TARDE

Depósito Legal: Z-22-1970

Director: EDUARDO
FUERBUENA COMIN

LUNES, 19 DE AGOSTO 1974
Precio: 8 pesetas
Año V - Núm. 1.417

"Un cambio de programa por causa de la guerra"

- Puntualizaciones de la agencia zaragozana sobre los turistas españoles abandonados en Bulgaria
- «La actitud de los reclamantes no es más que un plan persuasivo»

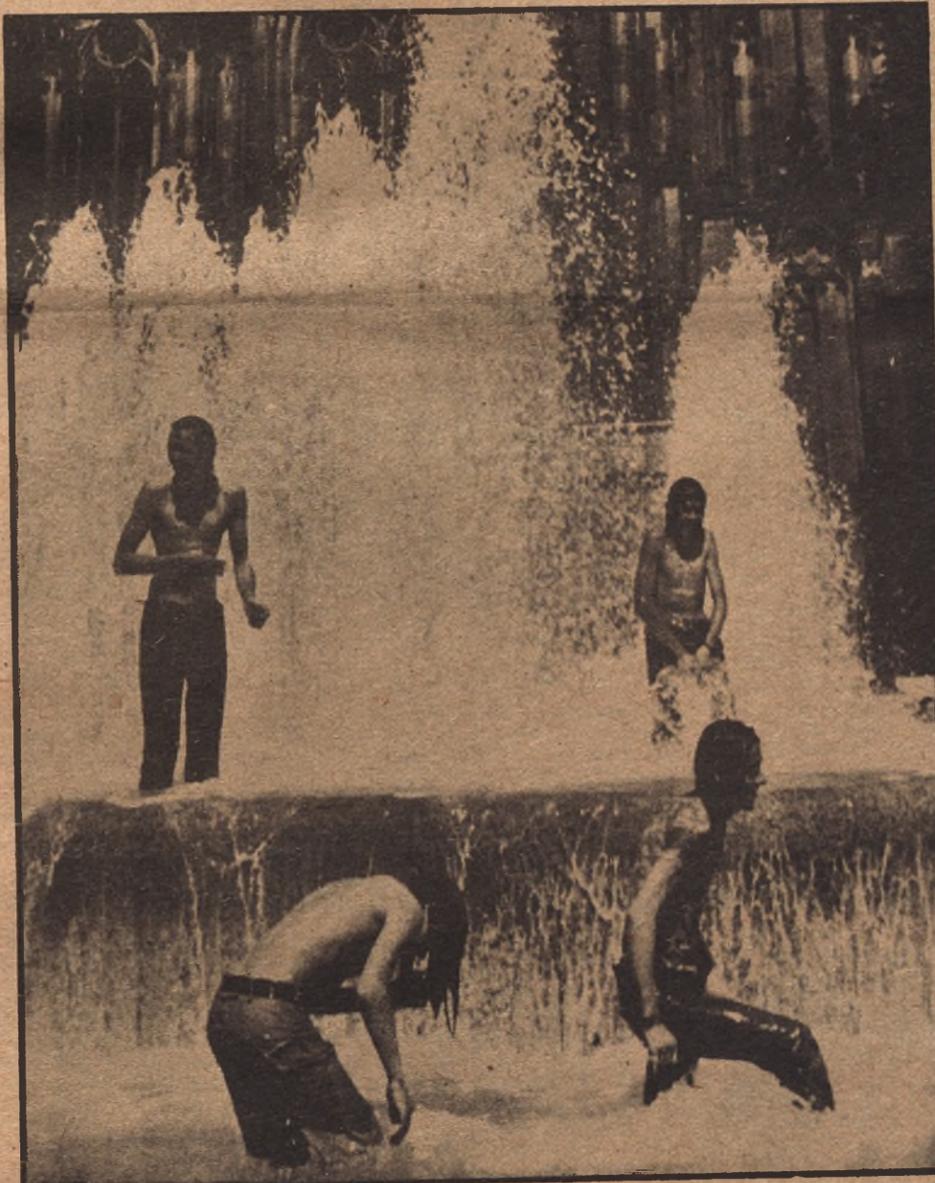
(PAGINA 14)

Las nuevas medidas económicas no harán desaparecer el «recalentamiento» financiero

incertidumbre empresarial

Cítricos, turismo, textil: sectores en crisis

(CRONICA ECONOMICA EN PAGINA 11)



BAÑO ANTE LA CATEDRAL

COLONIA, (Alemania Occidental).— Estos jóvenes no han encontrado medio más directo de sustraerse a las altas temperaturas reinantes, que darse un baño en las fuentes situadas ante la Catedral. El verano actual está batiendo todos los récords en cuanto a calor, con temperaturas que alcanzan los 30 c. (Telefoto CIFRA GRAFICA-UIPI)

SUCESOS EN ZARAGOZA

FALSA
ALARMA
EN UNA
SUCURSAL
DE LA
CAJA
DE LA
INMACULADA

NO HUBO
ATRACO

EL TELEVISOR
TUVO LA
CULPA

UNA
CHISPA
CAYO
EN LA
ANTENA
Y PROVOCO
UN
INCENDIO

DOS
HERIDOS
DE
PRONOSTICO
RESERVADO

SE
SALIERON
DE LA
CALZADA
EN LA
CARRETERA
DE MADRID

(PAGS. 12 y 13)



INSTITUTO DE ESTUDIOS
ARAGONESES
Diputación de Huesca

JOSE ANTONIO NOVAIS: "Cierta clase política
no está preparada para la apertura"

(PAGINA 6)

CONTRASTE DE PARECERES

CUCHILLO DE PALO

En casa del herrero... Si, yo creo que ese refrán puede aplicarse a la profesión periodística. En efecto, mientras que mantenemos —naturalmente— cantidades de información notables sobre problemas profesionales y laborales de otros campos, abandonamos, tal vez por una especie de pudor no justificado, la vigilancia noticiosa en torno a nuestros propios asuntos. Es obvio que no debemos producir, como profesión, más caudal de análisis o de recuento de hechos que el que pueda merecer cualquier otra actividad. En ninguno de los casos, menos; aunque esto sucede.

Tenemos un vehículo importante para facilitar el conocimiento y deberíamos llevar a las páginas o espacios de los medios de comunicación nuestra problemática. Las empresas periodísticas suponen el máximo poder en nuestra actividad y, además, son parte interesada. Pero la resolución de muchas de nuestras reivindicaciones no dependen —aunque les afecte— de los Consejos de Administración de los periódicos o emisoras, sino de instituciones susceptibles de ser honestamente "presionadas", tales como el Ministerio de Información y Turismo, el sindicato que nos encuadra y las propias Asociaciones de la Prensa.

En los últimos tiempos, han cambiado mucho las cosas dentro de la profesión periodística. Ya no existe la Ley de Prensa de 1938 que concebía la información como un medio de apoyo propagandístico al Estado. Las funciones, hoy, de la llamada comunicación social son más amplias y también más comprometidas. Este país es muy reticente al efecto de la crítica —yo creo que por falta de entrenamiento— y no sólo a los niveles públicos, sino también en los distintos medios privados. Un periodista puede, evidentemente, criticar —por ejemplo— al Gobierno. El poder público aceptará mejor o peor esa crítica pero, en la mayoría de los casos, intentará analizar ese escrito por si hay vertido algún concepto punible por las leyes vigentes. Si el informador o articulista no ha sido lo suficientemente cuidadoso o cauto; si en el difícil arte de expresarse con exactitud, poniendo palabra tras palabra, hay un desfase o una frase "peligrosa" —surgida, en la mayor parte de los casos, sin ninguna gana de "jugarse el tipo"—, el peso de la ley caerá sobre él —y sobre

los que tienen responsabilidades subsidiarias— con una intensidad difícil de evaluar "a priori".

Hay también una peligrosidad física incluida en el ejercicio de la profesión. Los medios periodísticos españoles, más dotados —hoy— económicamente, envían a sus redactores a zonas en conflicto con un mayor o menor riesgo para sus vidas. El "peligro" no sólo alcanza a esos niveles teóricamente "brillantes" del comentarista o del enviado especial. Afectan a los protagonistas fundamentales de una labor, no vista o no conocida, que posibilita, periodísticamente, la salida de nuestros medios. El pluriempleo, la subvaloración, las redacciones no suficientes pobladas, el poco crédito que tiene la "super-especialización", etcétera: todo ello provoca una situación de cansancio general entre nosotros, que nos merma eficacia. Además, si se considera a la profesión periodística incluida dentro del poco definidor término de "liberal", habremos de admitir que estadísticamente es la peor pagada.

Nos falta, pues, una defensa profesional y laboral coherente y con fuerza. Las Asociaciones de la Prensa cumplen dicha función de una manera no muy eficaz por, en principio, no estar adecuados sus estatutos a las nuevas circunstancias. También, por no disponer de una posibilidad reivindicativa directa, ya que ésta reside en los sindicatos y dichas agrupaciones incluyen individuos de las diferentes profesiones que actúan en la elaboración de los medios periodísticos, con problemáticas y soluciones muy distintas. Podría decirse que las A. de la P. defienden en profesional y los sindicatos en lo laboral. Creo que no pueden separarse ambas actitudes y, por tanto, hay que coordinarlas o reunir las de acuerdo con los nuevos tiempos.

Hay, sin embargo, un hecho, a mi juicio, más grave derivado de enfrentamientos entre los periodistas. Las razones de este antagonismo son políticas y generacionales. Las segundas suelen ser, normalmente, menos graves. En torno a lo político, en torno a la defensa de una supuesta ortodoxia constitucional se han producido lo que, a mi juicio, no son otra cosa que denuncias contra actitudes, supuestamente contrarias al sistema, de profesionales o de equipos periodísticos. Es de suponer que las diferencias políticas entre los que trabajan en la

información se irán acentuando según como vaya incrementándose el desarrollo político. Sin embargo, debemos mantener cohesión de grupo y que esas divergencias no sirvan para atacar situaciones estrictamente profesionales y de clara incidencia laboral. Dialoguemos con el apasionamiento o con la contundencia que nuestro saber o nuestra razón nos aconsejen; pero no intentemos suplantar la función de los fiscales de la justicia.

Ahora, cuando releo estas líneas se me ocurren, además, dos cosas. Una es reconocer, seriamente, que "me he metido" en el terreno de mi admirado amigo —nunca he puesto un adjetivo con tanta satisfacción—, José Luis Albertos, compañero mío en recordados y difíciles momentos, y ahora "de página".

He podido abundar sobre alguno de los argumentos ya planteados por él. El otro tema es que siguiendo el hilo de las consideraciones anteriores a este final, me he encontrado con una situación anómala entre los periodistas de Palma de Mallorca. Son hechos, por otra parte, suficientemente conocidos por su reflejo en nuestro periódico. Un grupo de profesionales, la mayor parte de ellos, pertenecientes a la plantilla del renovado "Diario de Mallorca", tiene dificultades con una Junta Directiva no partidaria, al parecer, de los nuevos modos que se imponen en nuestro país dentro de la profesión periodística. Aquí, más que un enfrentamiento político se produce una confrontación entre "situaciones creadas" y actitudes más de acuerdo con nuestro tiempo. Hasta aquí la cosa no sería grave, si no fuera porque en esta "lucha" dentro de la A. de la P. de Mallorca se han producido, por parte de los "de siempre", actitudes que sólo sirven para dividir a los profesionales de la isla. Los que podríamos llamar renovadores no son —como pude escuchar en Madrid— un grupo de "peligrosos contestatarios". De este asunto la alta instancia de la Federación Nacional de Asociaciones de la Prensa debe recabar mejor información de la que, a mi juicio, tiene. Aunque sólo sea un problema no general y que afecta a unos cuarenta periodistas, si es útil reflejarlo aquí.

Este problema es representativo de los muchos que tiene esta profesión.

(De Angel Gómez Escorial
en "Diario de Barcelona")

Oficinas de Turismo en España

Las Oficinas en cuestión también fueron víctimas del «boom», en cierta manera. En el climax de aquél padecieron un momento de euforia excesiva, abriéndose muchas, sin que, sincronizadamente, se arbitraran los recursos personales, económicos y técnicos indispensables. Años más tarde la Administración adoptó un criterio recesivo y casi puede afirmarse que la misma espada de Damocles que se alzó para el cierre de las del extranjero, apuntó, asimismo, a los del anterior. En 1971 se cerraron varias y en 1972 se dispuso la cesión de otras a Organismos provinciales y locales.

Actualmente hay abiertas unas 80 —por favor, amigos de la sección correspondientes del MIT, ajustádnos la cifra—, pero, de ellas, casi la mitad con su Jefeatura vacante y en precarias condiciones de servicio por insuficiente plantilla y carencia de medios de toda clase. Una dependencia informática en un lugar urbano céntrico, o en un aeropuerto, con la enseña estatal y a ojos vistas en estado no plenamente operativo, es de las cosas más negativas que puedan imaginarse.

Pero hay más y tenemos que decirlo. Al crearse el Ministerio de Información y Turismo, hace ya tantos años, se inició en casi todas partes un proceso de marginación de las preexistentes Oficinas de Turismo. El centro de gravedad político-administrativo pasó a las Delegaciones Provinciales y dichas Oficinas quedaron «capitales disminuidas» cuando en realidad hubieran tenido que potenciarse como órgano especializado a las órdenes del respectivo Delegado Provincial, para el cual hubieran podido y debido representar el más idóneo instrumento de contacto primario y fundamental con el fenómeno turístico. Pero no fue así —salvo alguna estupenda excepción— en parte por la expuesta falta de medios y, en parte también, por malos entendidos y fricciones personales.

Y así llegamos a la situación actual en que, pese a la existencia de un cierto número de adecuados locales, las Oficinas no constituyen el instrumento idóneo para el cumplimiento de su misión. El peor de sus males es que se encuentran aisladas, sin recibir, con suficiencia y regularidad el flujo de información sobre esa cambiante actualidad del sector que precisan como el oxígeno. ¿Cómo informáble, si no se recibe información sobre la marcha? Cuando se piensa que, en un planteamiento racional de su mecanismo, al menos las más importantes tendrían que recibir dicha información, hora a hora, por medio de télex...

(De "Editur")

Asociaciones políticas ¿qué sucederá?

EN la mitad del verano, cerradas las puertas de los dos locales políticos del país —Cortes y Consejo Nacional—, nos llega el eco del último Pleno de los consejeros nacionales, celebrado el pasado 22 de julio, que aprobó el documento sobre «desarrollo político». Este habrá de presentarse en su día al Gobierno y a las Cortes para dar paso o no al problema clave del asociacionismo político. Va para largo el asunto.

Decíamos que el eco de aquel Pleno nos trae unas frases del vicepresidente del Consejo Nacional: «La apertura para nosotros —son palabras del señor Utrera Molina— no puede ser otra cosa que un proceso en el que culminen, al nivel del tiempo, los ideales germinadores del 18 de julio.» «La configuración asociativa del Movimiento inserta en nuestra realidad institucional será en este sentido un servicio fundamental a la comunidad», etcétera.

Es en el reposo veraniego de las vacaciones cuando esta oratoria resulta —si cabe— más extraña y distante. El lenguaje de nuestros políticos necesita concreción, limpieza y clarificación. Su imprecisión revela quizá un cierto miedo, un excesivo respeto a un pasado que no puede volver. Es como una tara o complejo que es preciso superar. Porque un lenguaje político oscuro y sin explicitación, al hablar de una realidad tan concreta y real como es la de la participación del pueblo por medio de las asociaciones, suena a engaño, dilación o subterfugio. Sobran palabras, fórmulas, recuerdos y, fatalmente, se echan

de menos los hechos, los cauces reales que permitan afrontar los problemas que estamos viviendo y los que vendrán a muy corto plazo, si queremos contemplar el futuro con tranquilidad. Todo lo que hoy se diga debe decirse con claridad y realismo, pero, además, hay que pasar del dicho al hecho fuertemente si de verdad queremos enfrentarnos con las nuevas situaciones y hacerlas cuajar en nuevas construcciones políticas que son de una urgencia apremiante.

Por otra parte, el país formado por el hombre de la calle tiene un recelo enorme, y no disimulado, ante la posible creación de un asociacionismo agudo. Son muchos los que guardan escepticismo respecto al futuro funcionamiento de las asociaciones y hasta piensan que para este viaje no merecería la pena ponerse en marcha. Otros hay que, a sabiendas de que no se podrá crear, en la actual situación, una auténtica participación democrática, prefieren andar con unas asociaciones mediatizadas a estar parados. Admitirían los aparatos ortopédicos, las muletas y apoyos suministrados por el poder para, al menos, comenzar a andar. Pero así no se podrían recorrer largos trayectos, como lo exige el vertiginoso fluir de nuestro tiempo.

(De "Hechos y Dichos")

ARAGON
expres

DIARIO
DE LA
TARDE

Edita:
PRENSA ARAGONESA, S.A.
Marcial, 2. Telef. 216883
Télex. 58054

España-
Marruecos

tensión y

diálogo

La pesca, los cítricos, el Sahara y la emigración marroquí son las principales aristas de las relaciones entre los dos países

MADRID, 19. (Crónica exclusiva para ARAGON/exprés). —

DESPEJADO el programa político del verano, el próximo día 30, se reunirá el consejo de ministros en el Pazo de Meirás, presidido por el Príncipe de España, como estaba previsto. Todo se normaliza. Franco ya está entre sus paisanos, descansando en su residencia privada. El Generalísimo se ha superado a sí mismo, y ha sorprendido a más de uno, porque hace falta algo más que atención médica para salir andando de la dolencia que Franco ha sufrido a su edad. Es necesaria toda la voluntad y el espíritu de entrega de un hombre a su destino.

La excelente convalecencia del Caudillo ha permitido que la Administración se tome, por fin, unas vacaciones cortas, porque, como ya advertíamos hace unas semanas, este será un verano de trabajo, como exigen los difíciles tiempos que atravesamos.

VISITA INESPERADA

Esta semana, los españoles se vieron sorprendidos por la no anunciada visita del primer ministro marroquí y su ministro de Asuntos Exteriores. Si por un lado significaba que había voluntad de diálogo sobre los clásicos problemas que friccionan las relaciones entre los dos pueblos; por otro, la visita subrayaba la gravedad de las tensiones a alto nivel que evidenciaban las dos últimas notas oficiales hechas públicas sobre el tema del Sahara.

El diálogo que se registró el pasado martes en la presidencia del Gobierno, fue posible por la tradicional relación de amistad que Franco mantuvo siempre con los países árabes, y en especial con la monarquía alauita. Por eso sería conveniente que, ahora que hay tiempo, se aprovechara esa amistad para que ambos pueblos, que como vecinos están destinados a entenderse, arreglarán de una vez sus diferencias.

Una más estrecha cooperación debiera surgir entre los dos pueblos, por encima de los particulares intereses que suelen envenenar las buenas relaciones a alto nivel. Sea en el tema de la marroquización, en el de la pesca, el paso de los cítricos marroquíes por suelo español o los problemas de la creciente emigración marroquí a nuestro país, ambos Estados debieran encontrar fórmulas que garantizaran una eficaz cooperación privada y estatal, decidida a cumplir los compromisos que se establezcan.

Según el comunicado de la Oficina de Información Diplomática, difundido al término de las conversaciones, las delegaciones española y marroquí intercambiaron sus «respectivos criterios» con «franqueza», examinando, «principalmente, el tema del Sahara occidental». Se espera que no se retrase el levantamiento de la reserva que pesa sobre este tema, como prometió el Gobierno la pasada semana, para que nuestra opinión pública conozca cómo reacciona Marruecos ante la ya conocida posición española.

COMPROMISOS

En notas oficiales, se reiteraba la actitud española de respetar las resoluciones de la ONU para la autodeterminación, mediante referéndum, del pueblo saharauí, actitud que también es respetada por Argelia y Mauritania, dos de los países interesados en el futuro del citado territorio, que se oponen al intento de Marruecos de convertir el tema del Sahara occidental en un asunto bilateral hispano-marroquí, tesis que nosotros tampoco compartimos.

Nada ha trastendido del resultado de las conversaciones, aunque es posible que en un plazo breve se conozca. España va a cumplir su compromiso internacional del referéndum para la autodeterminación del Sahara occidental. Probablemente, en el curso del próximo año, serán los propios saharauíes, libremente, quienes decidan asociarse, independizarse o integrarse con España, en el momento que ellos quieran y mediante los acuerdos que libremente pacten. Porque, como reiteraba la nota del 12 de julio pasado, las nuevas bases de colaboración entre España y el Sahara occidental, a punto de ser consagradas en el estatuto que atribuye a los saharauíes la responsabilidad en la administración de su propio territorio, «no sustituye, ni menoscaba, el derecho de la población saharauí a la autodeterminación de su futuro». Casi podríamos asegurar, por nuestra parte, que la inmediata aplicación de dicho estatuto facilitará el referéndum.



MADRID.— El primer ministro de Marruecos, Ahmed Osman, y el ministro de Estado encargado de negocios extranjeros a su partida del aeropuerto de Barajas con dirección a Rabat. Fueron despedidos en el aeropuerto por los ministros españoles de Asuntos Exteriores y de la Presidencia, Sres. Cortina Mauri y Carro Martínez, respectivamente.

Acompañados por el señor Carro Martínez (a la izquierda) y el ministro de Asuntos Exteriores, don Pedro Cortina Mauri, los miembros de la delegación oficial marroquí se dirigen al avión. (Foto Cifra Gráfica)

GARANTIAS AL CONSUMO

Se mantiene el alto ritmo de inflación. Cuando los veraneantes regresen, el panorama del mercado habrá cambiado totalmente. Desde esa perspectiva, está justificada la descongelación salarial. Pero, como ya advertíamos la pasada semana, no vemos en el decreto, que restablece la vigencia total de las condiciones de la Ley de Convenios Colectivos Laborales, ningún procedimiento para garantizar que los más débiles, quienes de hecho o de derecho tienen escasa o ninguna posibilidad de acogerse a la citada ley, puedan ir adecuando su nivel de consumo al ritmo de incremento del coste de vida.

Se mantiene la obligación de que las empresas abonen el cincuenta por ciento de la cuota de la seguridad social de los trabajadores cuyas retribuciones no excedan de 150 mil pesetas anuales, sólo mientras siga en vigor el convenio correspondiente. Muy poco claro queda el artículo tercero del decreto de descongelación, que mantiene los límites establecidos para la repercusión en precios por el decreto-ley del 30 de noviembre. Allí se regulaban unas limitaciones y procedimientos temporales para el incremento de precios

de productos industriales, alimenticios y servicios, sobre cuyo resultado se ha informado poco. Quizá porque ha sido mínimo, a juzgar por el «record» en el índice de crecimiento del coste de vida en el primer semestre.

EL CODIGO ALIMENTARIO

Todo Occidente confiesa su fracaso en el combate de la inflación. Lo grave ya no es padecerla, sino carecer de adecuados mecanismos de corrección de los desequilibrios para evitar que los costes sociales de la inflación acaben por hacer peligrar la convivencia. Es posible que tengamos esos instrumentos, porque otra de las inflaciones que aquí padecemos es la de leyes, pero hasta ahora se han usado con excesiva discreción, quizá temiendo a las egoístas reacciones del capital. Hay que reconocer que la mayor parte de los medios legales arbitrados en los últimos tiempos para el control de precios y la protección del consumidor, o no se han usado o resultaron un fracaso.

Ahí está el código alimentario, por ejemplo; la mayoría de cuyas disposiciones, por no haberse aplicado, están superadas por el proceso tecnológico. Y, entre tanto, mientras los españoles pagamos precios superiores que el resto de los occidentales por lo que consumimos, tenemos menos garantías, porque en la aplicación de los medios de control en beneficio del consumidor se procuraba evitar el mínimo perjuicio al industrial y al comerciante; conscientes éstos de que el consumidor español no sabe exigir sus derechos. Por otra parte, aquí, como en cualquier otro país de Occidente, las decisiones legales en apoyo de los consumidores suelen ir por detrás de los hechos. No se toman hasta que se produce un caso que conciencia a la opinión, con lo que se suele llegar tarde, porque no hay capacidad de respuesta ágil a los problemas. Entre su manifestación y la aplicación de medidas para resolverlos, suele producirse un desfase notorio que invalida las soluciones.

El nuevo impulso que se le quiere dar a la aplicación del código alimentario parece condenado al fracaso, por cuanto se establece un complejo mecanismo de intervenciones de los cuatro departamentos implicados en el tema, que teóricamente habrán de estar coordinados por la comisión delegada para la ordenación alimentaria, cuya eficacia dependerá de que los diversos departamentos colaboren con la Dirección General de Sanidad —cuyo titular será el presidente, único organismo que hasta el momento, con los escasos medios de que dispone, ha venido garantizando la calidad de lo que comemos los españoles y los treinta millones de turistas que nos visitan.

Para que lo que comemos responda al precio que pagamos, bastaría un único departamento, como el de la Sanidad. De lo contrario, mucho nos tememos que la dispersión de competencias y responsabilidades acaben por neutralizar la eficacia del instrumento. En cualquier caso, el actualizado propósito de puesta en vigor del código alimentario puede redundar en beneficio del consumidor y elevar el índice de calidad y sanidad, aunque ello comporte la elevación de precio en algunos productos.

F. L. de PABLO

nacional

REQUISITORIA CONTRA EL "GRANAINO"

Traía drogas de Melilla

SU DISTRIBUIDOR Y SEIS CLIENTES ESTAN YA DETENIDOS

VALENCIA, 19 (Cifra).— El juzgado de instrucción número 6 de Valencia ha hecho pública una requisitoria para que se presente y sea ingresado en prisión José Rodríguez, alias "Granaino" como presunto autor de un delito de tráfico de drogas, por el que se halla procesado.

Hace algo más de dos meses, la Brigada Regional de Investigación Criminal, de Valencia, tuvo conocimiento de que un individuo efectuaba frecuentes viajes a Melilla, de donde traía importantes cantidades de grifa, que distribuía en Valencia. Se identificó al citado José Rodríguez, natural de Guadix (Granada), de 41 años de edad, y vecino de Paterna (Valencia), calle del Maestro Peyro, números 2 y 4, donde no se le localizó, por hallarse, precisamente, en Melilla.

Al parecer, "Granaino", tuvo conocimiento de que se le buscaba y, al regreso de Melilla, se quedó en Alicante, desde donde telefonó a su "distribuidor" en Valencia, el cual, como se informó en su día, fue detenido en un piso de la Avenida Waksman de esta capital, con más de un kilo de grifa, en paquetes de plástico adhesivos al cuerpo por medio de esparadrapos para salvar los controles de entrada en la península. Con el distribuidor se detuvo también a seis consumidores clientes.

Con aquel servicio, quedó cortada la importante red que actuaba en Valencia, desde hacía aproximadamente un año, y el asunto pasó al juzgado de guardia, que era el número 6, el cual inició el oportuno sumario, faltando solamente la localización del "camello" o transportador de la mercancía prohibida.

el tiempo

DURANTE LA NOCHE DE HOY

TRECE LITROS Y MEDIO POR METRO CUADRADO, EN ZARAGOZA

ZARAGOZA, 19 (ARAGON exprés).— Durante la pasada noche, desde las 0 horas hasta las nueve de la mañana, el observatorio meteorológico de Zaragoza registró unas precipitaciones de 13 litros y medio por metro cuadrado. A mediodía todavía no había sido efectuada la recogida de datos sobre la lluvia caída en la mañana de hoy de forma casi incandescente. La cantidad de 13 litros medio en solo nueve horas supone una verdadera excepción en el bajo nivel de precipitaciones lluviosas de este año.

EN ESPAÑA

MADRID, 19 (Cifra).— Predicción general para España: Chubascos y tormentas en el Cantábrico oriental, cabecera del Duero, cuenca del Ebro, Ibérica, Pirineos, Cataluña. Nubosidad variable, más abundante por la tarde en el centro, La Mancha, Norte de Levante y Baleares. Despejado o poco nuboso en las demás regiones.

Soplarán vientos de componente norte y las temperaturas serán moderadas.

En cuanto a la máxima alcanzada ayer en España, fue de 35 grados en Córdoba y Jaén.



CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD DE
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

Ponemos en conocimiento de nuestros clientes y del público en general, el nuevo domicilio de los siguientes servicios de la Institución:

Departamento de OBRAS SOCIALES. Se encontraba situado en la Plaza de España, número 1, se traslada a la calle San Jorge, número 8, planta 5. Teléfono 296600.

Servicio de INMUEBLES. Situado en la calle San Jorge número 8, se traslada a la Plaza de España, número 1, piso 1. izqda. Teléfono 237403.

Servicio de ESTUDIOS. Situado en la calle San Jorge, número 8, se traslada a la Plaza de España, número 1, piso 1. dcha. Teléfono 229723.

SABADELL

Veinte casos de tifus

BARCELONA, 19 (Europa Press).— En los últimos días se han registrado en la localidad de Sabadell unos veinte casos de fiebres tifoideas que han afectado, mayoritariamente, a niños. Casi todos ellos se encuentran en la actualidad satisfactoriamente después de haber sido asistidos en diversos centros sanitarios, pareciendo que el brote ha sido erradicado.

Parece que la aparición de dichos casos se debe a la ingestión de aguas procedentes de unos pozos de la zona en que habitan los citados niños. Dichos pozos están dotados de un equipo dosificador de cloro que, por causas no determinadas, se ha estropeado. Por otra parte, las viviendas en que residen las familias afectadas están calificadas como de insalubre e inhabitables, y se encuentran situadas en la zona denominada "La Ermita".

Informaciones oficiales señalan asimismo que la Delegación de Industria ha efectuado una inspección de las instalaciones del complejo lácteo "San Pau" donde trabajan algunos habitantes de la zona, habiéndose encontrado diversos fallos técnicos en el proceso de fabricación.

VITORIA:

PECES MUERTOS SOBRE EL RIO BAYAS

VITORIA, 19 (Europa Press).— A consecuencia del calor reinante, según parece, varios miles de peces —lainas y cangrejos, principalmente— han aparecido muertos en los últimos días en el tramo del río Bayas que discurre entre Subijana y Pobes.

En este tramo el río se hace subterráneo y los charcos que deja en su recorrido invernal se resecan con los calores del verano.

EL YATE "AZOR", FONDEADO EN EL PUERTO DE SADA (LA CORUÑA)

LA CORUÑA, 19 (Europa Press).— Se encuentra en el litoral de Fontán-Sada el yate "Azor" de su excelencia el generalísimo Franco, del que es comandante el capitán de corbeta don Antonio Meiras Bahamonde. Da escolta al yate, la fragata de la Armada española "égazpi".

El puerto de Sada dista unos tres kilómetros del Pazo de Meirás, residencia de verano de su excelencia el generalísimo Franco.

SANCIONES EN LA CORUÑA POR ATENTADOS CONTRA LA MORAL

LA CORUÑA, 19 (Cifra).— A la cantidad de 151.000 pesetas asciende el importe total de sanciones impuestas por el gobernador civil de La Coruña a diversos establecimientos de café-bar, cafeterías, salas de fiestas, etcétera, por faltas a la moral en sus locales, tener menores de camareras o como clientes, así como por estar al frente personas no autorizadas gubernativamente a infringir el horario de cierre, según se da cuenta en una nota oficial hecha pública por la Jefatura Superior de Policía.

Estas sanciones han sido impuestas "siguiendo la campaña de moralidad y buenas costumbres que tiene encomendada la Jefatura Superior de Policía en esta

Para la elección de «Miss España

TODO A PUNTO

El día 31 será la elección

BARCELONA, 19 (Europa Press).— La quiebra de la agrupación "Court Line" ha tenido una repercusión limitada sobre la Costa Dorada, si bien representa para Cataluña una pérdida de 50 millones de pesetas y un total de 5.000 plazas afectadas, según indica la "Hoja del Lunes".

Según el representante de la compañía en España, un total de 75.000 turistas verán afectadas sus vacaciones sin poder venir a nuestro país; concretamente para la Costa Brava y Costa Dorada la cifra será de unos 15.000 turistas.

La "Court Line" transportaba a nuestra costa clientes británicos desde Londres, Manchester, Glasgow y Cardiff, principalmente en aparatos "BAC-111". En el aeropuerto de Gerona los únicos incidentes registrados por el momento, han sido la sustitución de estos aviones por otros de otras compañías, que se han hecho cargo de todos los vuelos programados por aquella.

Las localidades más afectadas de la Costa Brava han sido El Estarrit, Tossa, Lloret, San Feliú y Calella de Palafrugell suponiendo un serio interrogante para el mes de septiembre, mientras que en la localidad de Calella, en El Maresme, cabe la posibilidad de que cierren 8 hoteles.

REPERCUSIONES EN SALOU

Por lo que respecta a la Costa Dorada se considera que serán cerca de 3.000 las plazas anuladas en Salou, especialmente las que están reservadas a partir del próximo día 26 de agosto y el mes de septiembre, por lo menos, serán tres los hoteles que tendrán que cerrar sus puertas. Por otra parte no se sabe qué pasará con las propiedades, inversiones y personal que tiene la agencia en España.

Se celebrará una reunión en Madrid entre la Embajada Británica y los representantes del Gobierno español para estudiar la situación y hallar una solución a los problemas ocasionados, mientras que, parece ser, que un grupo financiero alemán muestra interés por hacerse cargo de la compañía quebrada.

Un GRUPO FINANCIERO ALEMAN PUEDE HACERSE CARGO de «COURT LINE»

SETENTA Y CINCO MIL TURISTAS BRITANICOS MENOS VISITARON NUESTRAS PLAYAS

MARBELLA (Málaga), 19 (Europa Press).— Está muy adelantado el programa de actos y festejos que tendrán lugar para recibir y agasajar a todas las participantes en el concurso para la elección de "miss España 1974", que se celebrará el próximo día 31 de agosto en Marbella, bajo el patrocinio del Ayuntamiento de esta ciudad.

Hay programadas visitas y excursiones a diferentes puntos de la ciudad y alrededores y en cada una de ellas las "misses", jurado, invitados y medios informativos serán recibidos por las primeras autoridades y declarados huéspedes de honor. Están previstas una visita

al puerto Banus y paseo en yate por la bahía, para desembarcar en el club náutico de Marbella; una verbena popular en la piscina Usategui y El Palomar, lugar donde todas las "misses" regionales harán entrega al alcalde de Marbella del obsequio que le traen en nombre de los alcaldes de sus respectivos lugares de origen, y una fiesta campera y diversas cenas de gala así como una visita a la parte antigua de la ciudad de Marbella en coches de caballos.

Todos estos actos culminarán con la gran gala de la elección de "Miss España 1974", que tendrá lugar la noche del día 31 en la Torre del Duque.

EN LA PROVINCIA DE VALENCIA

CIENTO SETENTA Y NUEVE PROFUGOS

VALENCIA, 19 (Cifra).— Ciento setenta y nueve mozos de poblaciones de esta provincia, fuera de la capital, han sido declarados profugos en el reemplazo de 1974, según ha hecho público la Junta de Clasificación y Revisión de la Caja de Reclutas número 312.

La ciudad que ha registrado mayor número de mozos que no se presentaron debidamente ante el ayuntamiento de su naturaleza ni ante la citada junta para su clasificación es la de Alcira, con 17, seguida de Carcagente, con 12; Gandía, Cuart de Poblet y Sueca, con 7; Cullera, con 6; y Alacuas, Alcudia de Carlet, Algemesi, Benifayo, Chirivella, Requena y Manises.

UN DESCONOCIDO APUÑALA POR SEPARADO A DOS JOVENES VALENCIANAS

VALENCIA, 19 (Europa Press).— María José Uriel Gil, de veinticinco años de edad, y María José Gonzalo Lozano, de veintidos años, fueron apuñaladas en el abdomen, al parecer por el mismo atacante, cuando caminaban solas por dos lugares de Valencia, a primera hora de la noche del sábado.

La señorita Uriel Gil sufrió este percance hacia las diez de la noche, al pasar con destino a su casa por la calle del Poeta Bodria, y fue ingresada en la Ciudad Sanitaria La Fe, de esta capital. Hacia las once y media de la noche y en circunstancias parecidas, fue atacada la señorita Gonzalo Lozano, cuando pasaba por el subterráneo de la Gran Vía, y tuvo que ser ingresada en el centro sanitario municipal.

Las dos jóvenes han coincidido en que el agresor, un hombre de unos treinta años a quien no conocían, mide cerca de 1,68 metros de altura y tiene el pelo rizado.

- CARTON GRIS EN PLANCHA
- CARTON ONDULADO EN ROLLOS
- PAPEL ENGOMADO

Cartonajes HIDALGO

PERMISO PARA MORIR

ACABAN de aparecer estos días en los medios informativos dos importantes noticias taurinas, sin relación alguna entre sí. Más bien discrepantes en el fondo.

Simultáneamente a la cogida y muerte en Barcelona del modesto y valiente torero portugués José Falcón, se daba luz verde oficialmente a las pretensiones taurinas femeninas de ejercer dicha profesión con todas sus consecuencias. Sin discriminación de ninguna clase. Y se han salido con la suya. La barrera del sexo, acaba de saltársela limpiamente, a la torera, esa reciente y revolucionaria disposición.

Es una doble y tangible realidad que los toros siguen a la vez cayéndose y siendo manipulados. Pero no es menos cierto que continúan también matando. Casi en la misma proporción, según las estadísticas, que lo venían haciendo en los tiempos de «hierbas» y pitones químicamente puros. Sin adulteraciones.

Los hechos consignados significan un claro contraste además de una inoportuna coincidencia. La muerte de un torero en el albero cálido de una plaza catalana, coincidente con la autorización para que a las toreras, ¿toreras o toreros?, de ahora en adelante les pueda ocurrir lo propio, no pueden ser más antagónicos. De hecho, se les concede a las féminas lo que tanto ansiaban y por lo que han luchado con singular entusiasmo. Permiso para morir.

Angela, la amiga taurina de «El Cordobés», la más destacada de estas aspirantes, medida circunstancialmente a peliculara de menor entidad —andaba por los doblajes— dicen, que loca de contenta, ha mandado a rodar el celuloide. Pero a rodar por el suelo. Asegura su apoderado muy seriamente, el cuñado de «El Cordobés», que se le están amontonando las ofertas taurinas empresariales. Puede ser que la novedad haga de las suyas.

Cierto que los tiempos cambian. Que hay que actualizarse. Mas, mucho nos tememos que a pesar de que algunos y algunas que pululan, alrededor del toro se las prometen muy felices ante esta nueva conquista, lo más probable es que vuelva a repetirse la historia. Pudiera surgir la excepción que confirmase la regla. Pero no es aventurado vaticinar que las frustraciones de «toreras» se vayan produciendo en cadena. Al ritmo aproximado de las vocaciones.

No hay que olvidar que a pesar de la insistencia de Navalón respecto a las limitaciones ofensivas en la fiesta, los toros siguen, desgraciadamente, quitando gente de enmedio.

Antonio SARRIA

Según González Seara

Son muchos 105 diarios para España

● "NO HAY NINGUN PERIODICO DE IZQUIERDAS; CASI TODOS ESTAN EN LA MISMA LINEA"

VIGO, 19 (Europa Press).— "En España no hay ningún periódico de izquierdas; casi todos están en la misma línea. Concretamente, los más influyentes están anclados en una línea de grandes concesiones a la vida pública que hay ahora en España, aunque esporádicamente parece hasta subversivo", ha declarado el presidente del Consejo de Administración de la revista "Cambio 16" y catedrático de la Universidad Complutense, don Luis González Seara, en una entrevista que publica el diario "La voz de Galicia".

"Francamente, creo, añadió, que el mundo de la información está en España subdesarrollado, dentro de un país subdesarrollado. Pienso que, por ejemplo, está mejor en carreteras que en el mundo de la información. Aquí la información es muy pobre y se halla mediatizada, entre otras cosas por la falta de recursos".

Tras señalar que es inconcebible que en España existan 105 diarios, el profesor González Seara indicó que el rumor es un hecho de la sociedad. "Nadie puede evitar que exista", el rumor nace por ausencia de información o a veces por exceso, por deformación de información orales o por tendencia a ganar prestigio".

LUNES, 19 DE AGOSTO DE 1974

EN BIARRITZ

Contactos agrícolas hispano-franceses

MADRID, 19 "Europa Press".— El Servicio de Información Sindical comunica que el presidente de la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos, don Luis Mombiedro de La Torre, acompañado de representantes de las cámaras agrarias de la región pirenaica, se entrevistó el pasado 13 de agosto en Biarritz con el presidente de la Asamblea Permanente de Cámaras de Agricultura de Francia, M. Louis Perrin, a quien acompañaban, a su vez, representantes y dirigentes de las cámaras francesas.

En la reunión se estudió la actual coyuntura de producción y mercados de ambos países, con especial consideración al tema de los desajustes últimamente producidos en el sector de frutas y hortalizas. Como resultado de los acuerdos suscritos por ambas partes, la Cámara Agrícola Hispano-francesa se reunirá con carácter plenario el próximo mes de noviembre, en París.

RAPHAEL SE DEDICARA A LA OPERA

SEVILLA 19 (Cifra).— "El año que viene presentaré en Madrid la ópera "Calígula", manifestó a la "Hoja del Lunes" de Sevilla, el popular cantante Raphael.

TRES EXMINISTROS

EN LA ENTREGA DE LA "F" DE FAMOSO A BANUS

MALAGA, 19 (Europa Press).— Los exministros señores Solís Ruiz, Fernández Cuesta (Raimundo) y Silva Muñoz estuvieron presentes, junto con el gobernador civil de la provincia y otras autoridades de Málaga y Marbella, en la entrega de la "F" de famoso al constructor don José Banús Masdeu, celebrada el domingo en Marbella.

El señor Banús recibió el galardón, concedido recientemente por los periodistas madrileños de "La Tertulia", de manos del subsecretario de la Gobernación, don León Herrera Estéban.

Faltan cuatrocientos carteros en Barcelona

EL REPARTO DE CORRESPONDENCIA SE EFECTUA CON TODA NORMALIDAD

BARCELONA, 19 (Europa Press).— "En Barcelona hay 1.959 carteros, de los que 398 son interinos. Lo ideal sería una plantilla de 2.359 por lo que nos hacen falta cuatrocientos todavía", ha declarado el oficial mayor de Correos de Barcelona, don Emilio Valero, a "Hoja del Lunes".

"Al disponer de más personal —añade— las zonas de reparto podrían hacerse más pequeñas, lo que facilitaría el trabajo". Esta falta de personal considera que es debido principalmente, a la carencia de vida en nuestra ciudad y a la diferencia de remuneraciones que existe entre una empresa oficial y una privada.

Respecto a unas posibles deficiencias en el reparto el señor Valero, señala que el servicio es completamente normal y que no queda nada por repartir, así como que no se pierde ninguna carta, ya que

existen unas medidas de inspección de las sacas que hace que esto sea imposible.

El yate «Apolo» abandonará Tenerife el miércoles

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 19 (Europa Press).— Gran cantidad de personas ha paseado por el puerto de esta ciudad con intención de ver de cerca el yate de la compañía O. T. C. denominado "Apolo", que continúa anclado en el muelle tinerfeño.

Aunque no ha sido confirmado oficialmente, parece ser que el yate saldrá del puerto de Santa Cruz de Tenerife el próximo miércoles, día 21.

Los cuatro conjuntos musicales que viajan a bordo del yate se han trasladado a la localidad de Las Caletillas, donde han actuado en una fiesta benéfica patrocinada por la Cruz Roja.

Quique



Exclusivo para "ARAGON/exprés"

JOSE ANTONIO NOVAIS:

"Cierta clase política no está preparada para la apertura"

depende de cómo evolucione el Régimen. Si se realiza una auténtica apertura pueden darse a conocer una serie de figuras políticas que hoy son completamente desconocidas. Pero suponiendo, que es lo más probable, que se cumplan las previsiones sucesorias dentro de la normalidad, yo creo que pueden tener futuro, entre otros,

«La crítica de la acción política es uno de los mayores estimulantes para que un gobierno pueda funcionar»

BARCELONA 19 (De nuestra Redacción).— José Antonio Novais, periodista, corresponsal en la capital de España del diario francés "Le Monde" —significado corresponsal diríamos— es objeto de la siguiente entrevista realizada por Josep Carles Clemente en "Diario de Barcelona".

José Antonio Novais es corresponsal en Madrid de uno de los periódicos más importantes de Europa, el francés «Le Monde», es también poeta, citado frecuentemente en antologías por sus ocho libros publicados. Cursó el bachillerato en el Instituto San Isidro y estudió Filosofía y Derecho en la Universidad de Madrid. Obtuvo el título de periodista en la Escuela Oficial de Madrid.

Novais ejerce la profesión periodística desde el año 1948. A partir de 1957 es corresponsal de otro periódico importante, «O Estado de Sao Paulo», y colaborador fijo del periódico mejicano «Novedades».

Ha dirigido la sección española de la «Grande Enciclopedia Luso-Brasileira», editada en Lisboa. Novais tiene muchos contactos con los portugueses, fundamentalmente porque su padre era portugués. No obstante, su madre era española y ha ejercido toda su carrera profesional en nuestro país.

Recién llegado de Portugal es cuando nos reunimos en su tranquila casa de la avenida de la Moncloa madrileña.

La visión de un corresponsal de prensa extranjera sobre temas españoles, siempre es interesante. Máxime cuando este corresponsal es Novais, uno de los hombres mejor informados sobre política española. Veámoslo:

PANORAMA

—Como corresponsal en Madrid de un diario europeo tan importante como «Le Monde», ¿cómo ve el actual panorama político español?

—Interesante y confuso. Interesante porque por vez primera parece ser que un Gobierno se ha planteado seriamente la necesidad de la «evolución». Si mal no recuerdo, en un artículo de «ABC», un director general de este Gobierno, el profesor Ricardo de la Cierva, hablando de la tercera «apertura», que, según él, se iniciaba dentro del Régimen, venía a decir que si no se llegaba a realizar esta apertura, que yo creo ineludible, la próxima la realizaría otro Régimen. Confusa porque cierta clase política del Régimen no está preparada para esta apertura. Quizá porque lesione sus intereses o porque sus raíces sentimentales están ancladas en un pasado cuyo subconsciente no les deja pensar con claridad. A mi, personalmente, como periodista, me horroriza que personas con cierta cultura política, como el señor Blas Piñar, pidan la vuelta a la censura, como ciudadano que diga «que la guerra no ha terminado». Esto crea una situación confusa y hasta cierto punto desalentadora en el ciudadano medio y en las personas que se preocupan por el futuro de España. Por otra parte, el señor Blas Piñar, al pedir la vuelta a la censura es contradictorio. En un régimen de censura no hubiera podido atacar al jefe del Gobierno.

—¿Qué significó para el Régimen la desaparición del almirante Carrero Blanco?

—El atentado que le costó la vida al almirante Carrero Blanco ha significado uno de los acontecimientos más importantes sucedidos en la vida del

Régimen. El almirante significaba la continuidad de un «estilo». Como nos decía uno de sus más íntimos colaboradores: «La figura del almirante Carrero Blanco está tan ligada a la figura de Franco que los historiadores del mañana tendrán mucho trabajo en descubrir, en los últimos años de la historia del Régimen, cuál ha sido una decisión de Franco, cuál ha sido una decisión del asesinado jefe de Gobierno». Si la pérdida para el Régimen ha sido dolorosa, el jefe del Estado, en el discurso del 30 de diciembre, refiriéndose al atentado, dijo: «No hay mal que por bien no venga». En fin, a mi parecer, la desaparición del almirante ha hecho que su sucesor en la jefatura del Gobierno tenga que enfrentarse con un sentido de responsabilidad más personal a los problemas que se le presentan, que no son pocos. Yo creo que por eso se le ataca y critica, por ciertos grupos, de una forma que jamás se hubiera nadie atrevido a criticar al almirante. Pero esto no es negativo, al contrario, creo que es positivo. La crítica de la acción política es uno de los mayores estimulantes para que un Gobierno pueda funcionar.

—¿Cree usted que la apertura se va a producir con cierta facilidad?

—Ante todo hay que preguntarse: «¿Qué es la apertura?». En unas declaraciones hechas, precisamente a «Le Monde», por Pío Cabanillas —ministro de Información— a una pregunta parecida, el ministro contestaba: «La apertura es un término impreciso. Sólo es indicativo de un propósito y de una orientación. Por ello, exige siempre un estado de ánimo basado en la justificación moral y política de las metas a alcanzar. En el fondo se trata de una posición pre-

via sobre el modo de entender la realidad política.»

—Yo creo que las metas de «apertura» que se propone alcanzar el Gobierno son unas metas tímidas. Aún dentro de esa timidez no va a ser nada fácil que se alcance la apertura prometida. Si la dinámica política y social del país puede empujar al Gobierno hacia las metas indicadas, los grupos inmovilistas que son pequeños, pero que tienen cierta fuerza en el «establecimiento», pueden frenar esa mínima apertura prometida. Tenga usted en cuenta que en España la política no la hacen los ciudadanos, sino la «clase política», que estará compuesta, a lo sumo, por unos millares de personas. Si tenemos en cuenta que en España somos un país de más de 30 millones de habitantes, mientras todo ciudadano no participe en esa «apertura» de una forma clara y libre, es decir, mientras no se establezcan las libertades fundamentales reconocidas en el «Fuero de los Españoles», sólo se podrá hablar de que si la «clase política» se abre más o menos. Como la batalla de la «apertura» se plantea sólo entre unos millares de personas cuyos intereses en la mayor par-

te de los casos chocan, y su forma de entender la filosofía política del Régimen es contradictoria entre muchos de ellos, no parece fácil que se produzca la «apertura» sin dificultades.

EVOLUCION Y GUERRA CIVIL

—¿Piensa usted que en los grupos de oposición también se ha realizado una cierta evolución?

—Sin duda. En los grupos de oposición clásicos, es decir, aquellos que existían antes de la guerra civil, la evolución ha sido muy concreta en los últimos años. Estos grupos durante muchos años han vivido parados en el año 1936. Pero con la entrada de nuevas generaciones que no conocieron la guerra civil, con la llegada, incluso en alguno de ellos, de estas generaciones a los más altos cargos directivos han perdido todo afán de revanchismo, es decir, han enterrado definitivamente la guerra civil, que para ellos no pasa de ser un hecho histórico.

—Dígame nombres de políticos con futuro, si se atreve.

—Es difícil decir nombres de políticos con futuro, pues

José María Arelliza, José Miguel Orti Bordás, Pío Cabanillas, Fernández Sordo, Martín Villa; Joaquín Ruiz Jiménez, Manuel Giménez de Parga, Enrique Tierno, Manuel Cantareo del Castillo y Barrera de Iriarte.

—¿Se atrevería a hacer un vaticinio del futuro político español a cinco o diez años vista?

—Aunque nunca he sido profeta, dado las circunstancias históricas en las que se encuentra España y su área geográfica y política, que pertenece al llamado mundo libre, lo más lógico, parece ser, que España se convertirá por evolución en una democracia de tipo occidental.

—Nota usted, como corresponsal, algún síntoma de apertura en la prensa española y en los órganos de la Administración, concretamente, en el Ministerio de Información y Turismo?

—Sí. Creo que la prensa, dentro del Régimen, nunca ha gozado de la libertad que goza ahora. Por otra parte, la prensa extranjera circula con una libertad que antes no circulaba.

INGLATERRA

ELECCIONES EN OCTUBRE

LONDRES, 19. (Crónica por José MELENDEZ, de la Agencia «Efe», especial para «ARAGON/exprés», por «télax»). —

ESTA demostrado que al sistema parlamentario británico, no le van los gobiernos minoritarios. Acostumbrado el país al juego político de dos partidos principales, en el que uno de ellos usa siempre su mayoría parlamentaria como base y salvaguarda de sus planes, en cuanto esa mayoría falta la nave política del país navega sin rumbo, destrozándose en los escollos de las derrotas parlamentarias.

Esto es lo que ha venido ocurriendo en los últimos seis meses, desde que Harold Wilson acometió la ambiciosa tarea de retornar al número 10 de Downing Street en inferioridad de condiciones. Los resultados no han podido ser peores, ya que Gran Bretaña está sumida en una aguda crisis sin que el Gobierno tenga una verdadera autoridad para hacerla frente y por ello, cuando el parlamento de Westminster interrumpió su tarea hace dos semanas para comenzar las vacaciones estivales, ni uno solo de los diputados dudaba de que la prevista reanudación para el 14 de octubre, no tendrá lugar sin que la nación haya pasado antes por las urnas.

La certeza de unas nuevas elecciones generales ha estado en el ambiente casi desde que se supo el resultado ambiguo de las anteriores y la sola incógnita reside en saber cuándo Harold Wilson las convocará, ya que es personal y potestativo del primer ministro el decidir la disolución del parlamento.

Menos el propio Wilson, la casi totalidad de los ministros y jefes laboristas, han hablado abiertamente de elecciones en octubre, y una serie de indicios hacen creer que la fecha elegida para los comicios pueda ser el día 3 de dicho mes o, a lo sumo, el día 10, ambos jueves, que es día típico de elecciones.

Las razones que avalan estas fechas son las siguientes: la conferencia anual del partido laborista se celebra en septiembre, en Blackpool, y hace una semana, la oficina central del partido ha reservado el salón de actos del Ayuntamiento de Westminster en Londres; lo que puede indicar que la conferencia de septiembre sería aplazada por estar en plena campaña electoral. La llamada a las urnas debe hacerse antes de que se reanuden las sesiones parlamentarias, para poder comenzar así una nueva etapa y, finalmente, el laborismo ha de buscar una fecha temprana en el mes, para evitar que el anuncio mensual del estado de la balanza comercial pueda influir en el electorado, como ocurrió últimamente a los conservadores.

La quiebra de la «Court Line», una baza negativa para los laboristas



Sin embargo, en la rápida sucesión de acontecimientos de los últimos días han ocurrido cosas que bien pueden detener estas previsiones de elecciones generales.

El gobierno laborista anunció su plan de nacionalizaciones, que ha sido notoriamente impopular, ya que el sector de las empresas está totalmente opuesto a ellas. Los sindicatos favorecen las nacionalizaciones —por estimar más fácil tratar con patronos privados que estatales— y la masa de público «tory» apoya la postura contraria de su partido. Las nacionalizaciones fueron acordadas por el pleno del comité ejecutivo del partido laborista, muy influenciado por la extrema izquierda de dicho partido, pero la gestión personal de Harold Wilson limó bastante el proyecto, aunque sigue siendo amplio y, por lo tanto, peligroso.

Junto a esto, el estado económico de la nación va de mal en peor. La «city» londinense está en completo declive y la balanza de pagos aumentando alarmantemente sus números rojos, que se traducen en una inestabilidad de la esterlina, que hace las importaciones todavía más caras. Y, finalmente, la quiebra de la empresa turística «Court Line» ha sido un duro golpe para el gobierno laborista, ya que las vacaciones baratas era casi la única ventaja que le quedaba al económicamente maltratado británico y está en trance de desaparecer...

La forma en que se ha producido esta quiebra ha sido, igualmente, un golpe para los proyectos nacionalizadores del gobierno, que conservadores y liberales están usando para su propio provecho. Hace sólo seis semanas que el ministro de industria, Anthony Wedgwood Benn, nacionalizó la sección naviera de la «Court Line», asegurando que con esta operación se salvaban los negocios turísticos de la empresa. El resultado ha sido desastroso y ahora se le dice a Wedgwood Benn que cómo quiere nacionalizar media Gran Bretaña con tamañas dotes empresariales. Aparte de que se le acusa de haber engañado a cien mil británicos que reservaron sus vacaciones y a todos los que confiaron en la solvencia de «Court Line», aparentemente apoyada por el gobierno.

Todo esto ha creado una atmósfera impopular hacia el laborismo que, hasta ahora, iba bastante delante de los conservadores en los sondeos de opinión pública. Habrá que esperar, por tanto, unos días para establecer el verdadero impacto popular de estos extremos antes de asegurar que, como estaba pensado, habrá elecciones generales en octubre.

ENTRE MOSCÚ Y PEKÍN, POR CUESTIONES FRONTERIZAS

Conversaciones tensas

MOSCU, 19 (Efe-Upi).— El jefe de la delegación soviética en las dificultosas conversaciones fronterizas chino-soviéticas ha regresado a su país, desde Pekín, ayer, posiblemente para consultar con el secretario general del partido comunista soviético, Leonidas I. Breznev.

Leonidas Ilychov, vice-ministro de relaciones exteriores de la Unión Soviética, ha regresado a Rusia, por razones del servicio", según ha informado la agencia Tass.

La agencia no menciona a Breznev, pero los diplomáticos señalan que el jefe del partido terminó sus vacaciones en Crimea y regresó a Moscú ayer.

El incidente más mencionado ocurrió en el mes de marzo, cuando un helicóptero del ejército soviético cayó en territorio chino, cerca de la frontera con Rusia, en la montañosa región de Altai.

Los soviéticos dijeron que el helicóptero estaba realizando una misión sanitaria para atender a un guardia de frontera que se encontraba en estado crítico, o sea, gravísimo. Pero los chinos dijeron que el helicóptero no llevaba médico ni medicinas, sino solo "instrumentos muy interesantes".

A pesar de las repetidas protestas soviéticas, los chinos no han devuelto el aparato ni a los tres hombres que lo tripulaban y recientemente han empezado a decir que el incidente se resolverá "de acuerdo con las leyes chinas", dando a entender que la citada tripulación será sometida a juicio.

Las conversaciones fronterizas entre los dos países comenzaron en 1969, después de haberse producido choques a lo largo de la frontera, que es de una longitud de siete mil kilómetros, escaramuzas en las que perdieron la vida unos cien soldados en total chinos y soviéticos.

Las conversaciones se interrumpieron y se volvieron a reanudar varias veces, habiéndose hecho escasos progresos. Los chinos afirman que en el siglo diecinueve los zares de Rusia se apoderaron ilegalmente de medio millón de kilómetros cuadrados de territorio.

EXTREMO ORIENTE

Funeral por la señora Park, en Seul

Progresos del Vietcong en Indochina

SEUL, 19 (Efe-Upi).— Millones de surcoreanos y dignatarios extranjeros dieron hoy su último adiós a la asesinada esposa del presidente Park Chung-Hee, en un funeral, que fue televisado a todo el país.

El presidente observó con profunda tristeza el comienzo del traslado de los restos de su esposa desde la residencia oficial al cementerio nacional. El presidente Park no asistió a los funerales, siguiendo las costumbres coreanas y permaneció en la mansión presidencial mientras el féretro era trasladado al Capitolio, donde tuvo lugar la ceremonia.

La señora Park fue asesinada el jueves por las balas de un terrorista que al parecer iban dirigidas al presidente, cuando pronunciaba un discurso.

Las autoridades han declarado que un grupo de comunistas, incluyendo a un norcoreano, fueron los

responsables del ataque.

Los investigadores han detenido al asesino, Moon Se Kwang, un coreano de 22 años residente en Osaka (Japón), quien manifestó que el intento de matar a Park fue proyectado y financiado por Kim Ho Ryong, de 46 años miembro de una organización procomunista coreana, con sede en Japón, y un norcoreano cuyo nombre se desconoce.

OTRO PUEBLO SURVIETNAMITA EN PODER DE LOS COMUNISTAS

SAIGON, 19 (Efe-Reuter).— Las tropas comunistas han capturado otro nuevo pueblo en las provincias centrales de Vietnam del Sur, ha anunciado hoy el mando de Saigón.

Fuentes militares han confirmado que el pueblo

de Ming-Long, con el que se había perdido contacto por radio, fue invadido el sábado pasado por los comunistas.

ATAQUE A UNIDADES NAVALES CAMBOYANAS

Fuerzas pro-Sihanuk en Camboya destruyeron o averiaron seis unidades navales gubernamentales, cuando dos convoyes que navegaban por el río Mekong fueron atacados el 10 y 12 de agosto, según la agencia Kampuchea de Información (AKI), citada por la Agencia Norvietnamita de Noticias.

Las fuerzas que tratan de derribar al gobierno del presidente Lon Nol también afirman haber eliminado 100 soldados y destruido cuatro blindados en luchas a lo largo de la carretera cuatro, que une Phnom Penh y el puerto de Kompong Som.

ORIENTE MEDIO

● NEGATIVA ISRAELI A RETIRAR TROPAS

TEL AVIV, 19 (Efe-Reuter).— Israel permanece firme hoy al rechazar la demanda jordana de retirar sus fuerzas de la margen occidental del Jordán, como parte de un acuerdo de paz transitorio.

El ministerio de Asuntos Exteriores dijo ayer que Israel se dispone a hacer la paz con Jordania, pero que "había rechazado y rechazará la petición jordana de retirada israelí a lo largo del Jordán, como parte de lo que Jordania califica de "Separación de fuerzas".

La declaración se produjo en respuesta a la comunicación conjunta hecha pública el pasado fin de semana en Washington, tras las conversaciones mantenidas por el presidente Gerald R. Ford y el rey Hussein de Jordania.

Israel ha propuesto conceder a Jordania control administrativo de las zonas de la margen occidental, capturadas por las fuerzas israelíes en la guerra de 1967. Pero las tropas no se retirarán en la primera fase.

El Ministerio de Asuntos Exteriores acogió con satisfacción la declaración de Ford en el comunicado, según la cual Estados Unidos proyectaban continuar trabajando hacia la paz entre Israel y los árabes.

DE NUEVO EN GRECIA

PAPANDREU

EL PROFETA DE LA JUVENTUD GRIEGA

ATENAS 19 (Crónica por Jonathan C. RANDAL, de The Washington Post, en exclusiva para "ARAGON/exprés"). —

ANDREAS Papandreu, veterano político de tendencia izquierdista, conocido por su anti-americanismo, regresó el viernes a la capital griega donde se le tributó un recibimiento tumultuoso. Sus admiradores le izaron en hombros tan pronto como descendió del avión entre aclamaciones de unas 20.000 personas que acudieron a darle la bienvenida.

¿Un americanista? ¿Un izquierdista acérrimo?...

En cualquier caso, un hombre para el futuro heleno



Llegada en olor de multitud del político griego Andreas Papandreu al aeropuerto de Atenas. (AP-Europa Press)

Sus seguidores distribuyeron el texto de un mensaje de saludo dirigido por Papandreu al pueblo griego en el que se hacen diversas críticas a Norteamérica acusando a Estados Unidos de interferirse en los asuntos de Grecia y de Chipre, en la Organización del Atlántico Norte y otros temas similares que eran habituales en el político griego hace diez años.

Pero por haber llegado dos días después de que el primer ministro Karamanlis ordenase la retirada de las fuerzas armadas griegas de la O.T.A.N., gran parte del programa que tiene preparado Papandreu le ha sido arrebatado.

Papandreu, hijo del que fue primer ministro George Papandreu, probablemente ejerza presión sobre el gobierno para que la retirada griega de la O.T.A.N. sea completa y de esa manera obligar a Estados Unidos que abandone las bases aéreas y navales de Grecia. Pero incluso en este aspecto el conservador Karamanlis ha actuado más rápidamente dando impresión de ser un dirigente enérgico y firme. En una declaración que hizo antes de la llegada del avión en que viajaba Papandreu informó el gobierno que estaba examinando la posibilidad de ocupar las instalaciones de la O.T.A.N. en Grecia.

Funcionarios de la embajada norteamericana han confirmado el rumor de que todos los aviones militares norteamericanos no pueden despegar o aterrizar en las bases griegas dado que lo ha prohibido el gobierno.

También se anunció que Karamanlis había sido invitado por el secretario de Estado Henry Kissinger para que se traslade a Washington y entrevistarse con el presidente Ford pero rechazó la invitación dado que "la crisis de Chipre no le permite abandonar el país", según se informó oficialmente.

El gobierno indicó que Kissinger aseguró a Karamanlis que el gobierno norteamericano desaprobaba la acción de los turcos y que está dispuesto para actuar

como mediador para conseguir el establecimiento de una solución justa y viable en Chipre.

Aunque ha circulado el rumor de que posiblemente Karamanlis invite a Papandreu a formar parte en el gobierno, tal posibilidad parece remota.

Papandreu, que está considerado como una especie de profeta por los jóvenes, principalmente por los estudiantes, es un hombre de carácter complejo. Durante la segunda guerra mundial sirvió en la marina de Estados Unidos y adoptó la nacionalidad norteamericana. Se casó con una mujer norteamericana y fue nombrado presidente del departamento económico de la universidad de Berkeley, California, hasta que volvió a su tierra natal en 1959 a requerimiento de su padre.

Entonces actuó como asesor económico del gobierno siendo primer ministro Karamanlis y creó un centro de investigaciones económicas. Cuando su padre fue nombrado primer ministro en 1964 se dedicó a la política. En las elecciones de mayo de 1967, Papandreu tenía buenas perspectivas de salir vencedor pero entonces se produjo el golpe de estado y fue encarcelado. En enero de 1968, salió de la cárcel acogido a un indulto de navidad marchando a Canadá donde se dedicó a la enseñanza en la universidad de Nueva York, en Toronto.

El compositor Mikos Theodorakis ha dicho en cierta ocasión que Papandreu "juega a crear la confusión pasando por liberal en Grecia y como de extrema izquierda en el extranjero".

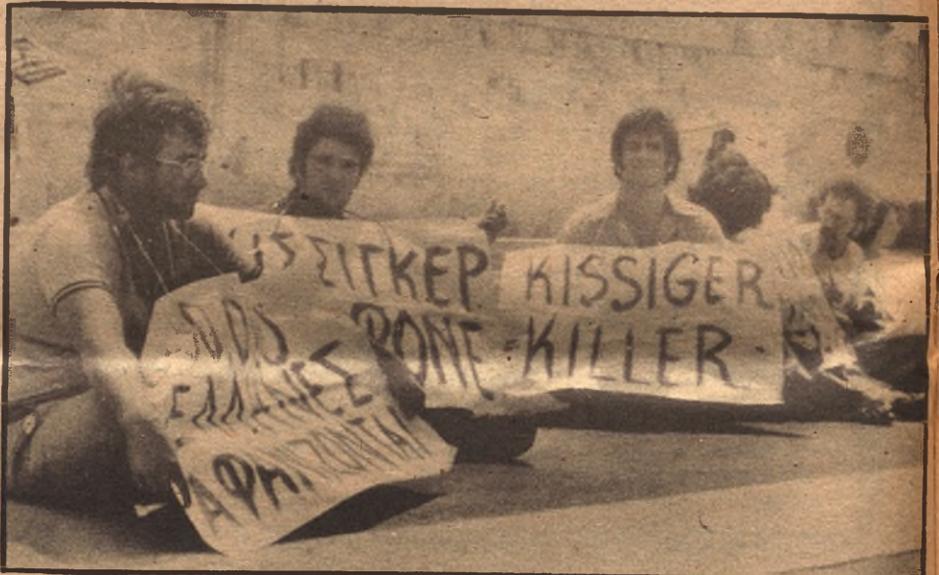
Otro dirigente izquierdista, dijo que "Andreas Papandreu quiere ser jefe político pero está preocupado por el culto a la personalidad". Un comentarista extranjero, que le conoce personalmente desde hace mucho tiempo ha dicho que su auténtico problema es que es tan norteamericano en su forma de pensar y de sentir que tiene que negar su americanismo para demostrar que es un griego auténtico".



FAMAGUSTA, Chipre. — Ciudadanos turco-chipriotas armados, esperan tras unos sacos terrenos, en el sector turco de la ciudad vieja de Famagusta, la llegada de las fuerzas turcas, que ocuparon la ciudad. (Telefoto Cifra Gráfica-Upi)

NUEVA YORK (Sede de las Naciones Unidas), 19 (Crónica por Arturo PEREZ DE LUCIA, de "Efe", especial para "ARAGON/exprés").

CON la política del "hecho consumado", Turquía ha conseguido controlar en Chipre un territorio que no pudo obtener a base de negociaciones. Se prolonga así un feudo greco-turco de siglos de existencia que amenaza ser un semillero de disturbios futuras. Y el alto el fuego conseguido lo ha sido solo por cumplimiento de objetivos militares, no por el convencimiento ni por las resoluciones de las Naciones Unidas.



ATENAS. — Un grupo de estudiantes chipriotas que han permanecido 48 horas en huelga de hambre para protestar contra la política griega acerca del problema chipriota, aparecen fotografiados ante la tumba del Soldado Desconocido. (Telefoto Cifra Gráfica). —

Apesar de "exigirlo" a voz en grito el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, el alto el fuego en Chipre no entro en vigor hasta las 16.00 gmt del viernes último, cuando las tropas invasoras turcas lograron su objetivo militar de apoderarse de un tercio de la isla, consiguiendo por la fuerza de las armas lo que no habían podido obtener durante décadas de negociaciones.

El ejército turco terminó su conquista dividiendo a la isla en dos mitades por la llamada línea "Atila" —desde la ciudad de Lefka, al puerto de Famagusta—, poniendo así los cimientos para la creación de un estado federal con amplia autonomía administrativa, entre los 140.000 turco-chipriotas y los 560.000 greco-chipriotas.

Desde la iniciación de la crisis en Chipre, el 15 de julio de 1974, con el golpe de estado de los 650 oficiales griegos de la guardia nacional chipriota contra el gobierno constitucional del arzobispo Makarios, el Consejo de Seguridad de la ONU ha tenido que adoptar siete proyectos de resoluciones ante la impotencia por hallar una solución a la grave amenaza para la paz en la isla mediterránea.

Chipre ha sido una preocupación constante para las Naciones Unidas desde que logró su independencia de Gran Bretaña en 1960, debido a la tensión permanente por la influencia de la mayoría griega y la minoría turca. El estallido de violencia en la isla, en 1964, obligó a la creación y envío de la "UNFICYP" —fuerza de la ONU en Chipre—, con el fin de evitar los enfrentamientos entre las comunicaciones griegas y turcas.

Con el derrocamiento de Makarios —que logró salvar la vida y escapar a Londres desde una base militar británica en la isla—, el gobierno turco pidió inmediatamente el regreso del poder constitucional en Chipre, y la expulsión del mismo de Nikos Sampson, un antiguo guerrillero que pedía la "Enosis" (Unión de Chipre con Grecia).

Por su parte Estados Unidos enviaba a Ankara al subsecretario de estado, Joseph Sisco, en un intento por evitar que Turquía invadiese la isla, y se produjera el estallido de la guerra entre Grecia y Turquía, ambos países miembros de la organización del tratado del Atlántico Norte (OTAN).

Mientras tanto, el Consejo de Seguridad de la ONU, bajo la presidencia del embajador peruano Javier Pérez de Cuellar, se reunió en sesión de urgencia y adoptó un proyecto de resolución pidiendo el alto el fuego en toda la isla y la retirada de todas las tropas extranjeras de Chipre, incluyendo los oficiales griegos de la guardia nacional chipriota.

El 19 de julio, el arzobispo Makarios fue recibido en la ONU como presidente de Chipre. Este acusó a Grecia de haber maquinado el golpe de estado de los oficiales griegos de la guardia nacional chipriota. Por su parte, el embajador de Grecia ante la



**CHIPRE: Turquía (por la fuerza)
consiguió su objetivo**

NACIONES DES-UNIDAS

**La impotencia del máximo organismo
internacional ha quedado
nuevamente acreditada**

ONU. Constantine Panayotacos, negó cualquier participación de Atenas en el mismo.

Al siguiente día, seis mil soldados turcos invadieron la isla tomando como punta de avanzada una amplia zona de playa en la parte oriental, e iniciando su conquista militar hacia Nicosia.

Alarmado y ante el temor de una posible confrontación armada entre Grecia y Turquía, el alto organismo internacional celebró nueva sesión de urgencia y pidió a los gobiernos de Londres, Ankara y Atenas que entablara negociaciones "sin demora" en busca de una solución a la tensa situación.

El embajador de Turquía ante la ONU, Osman Olcay, declaró que su país había intervenido con el fin de restablecer el orden constitucional y proteger a la comunidad turca.

El secretario general de la ONU, Kurt Waldheim, pidió una convocatoria del Consejo de Seguridad para hacer un llamamiento a los ocho países que forman la "UNFICYP" con el objeto de duplicar los 2.300 hombres con que contaba la fuerza en la actualidad y ampliar su mandato a evitar también los enfrentamientos entre los griegos chipriotas y los turcos invasores.

El 23 de julio, Glafkos Clerides, presidente de la asamblea nacional, sustituyó a Sampson como presidente interino de Chipre. Y el gobierno militar de Grecia dejó también el poder en manos de Constantino Karamanlis con el cargo de primer ministro, que este ocupó a su regreso a Atenas después de 10 años de destierro voluntario en París.

El 25 de julio, el gobierno civil de Karamanlis aceptó reunirse con los representantes de Turquía y Gran Bretaña en Ginebra, en un intento por lograr una solución diplomática en la crisis chipriota.

Cinco días después, los ministros de asuntos exteriores de Londres, Ankara y Atenas, tras arduas negociaciones, firmaron un acuerdo de alto el fuego, y decidieron la reanudación de

conversaciones sobre el aspecto crucial político de la isla. El cese de las hostilidades, sin embargo, fue ignorado.

Al mismo tiempo, el Consejo de Seguridad de la ONU celebró nuevas sesiones. El 31 de julio, la Unión Soviética vetó un proyecto de resolución en el que se pedía a Waldeim que obrase de acuerdo con las disposiciones del acuerdo de Ginebra que disponía nuevos deberes para la "UNFICYP" en la crisis chipriota.

El 1 de agosto, sin embargo, la Unión Soviética se abstenía en el voto de un documento similar, en el que se volvía a pedir el alto el fuego y la retirada de todas las tropas extranjeras en la isla.

El embajador soviético ante la ONU, Yacov Malik —que asumió ese día la presidencia del alto organismo internacional en sustitución de Perez de Cuellar— calificó las negociaciones de Ginebra de "conversaciones cínicas", que han servido para consolidar las posiciones de la OTAN, y que el acuerdo que había surgido de ellas estaba destinado tan solo "a la participación del país chipriota y a presentar esta como un hecho consumado".

El ataque soviético se interpretó en círculos diplomáticos de la ONU como el primer paso que daba la Unión Soviética para que el papel del Consejo de Seguridad, en cuanto a la crisis chipriota, alcanzase una importancia mayor, sin tener que depender para nada de los acuerdos "tripartitos" de Ginebra.

El 8 de agosto, dio inicio en Ginebra la segunda fase de las negociaciones, esta vez con representantes chipriotas. Cuatro días después, una propuesta turca para dividir la isla en un estado federal con dos administraciones autónomas, fue considerada "no aceptable" por el presidente interino de Chipre, Glafkos Clerides. Ante el inminente fracaso de las negociaciones, el mediador británico James Callaghan propuso un período de 48 horas para que Clerides pudiera estudiar con calma la propuesta turca.

El 14 de agosto, sin embargo, se derrumbaron finalmente las negociaciones y Turquía, sin esperar la respuesta de Clerides, reanudó sus bombardeos aéreos contra el área de Nicosia.

Ante la posible amenaza de una guerra entre turcos y griegos, e impotente por hacer cumplir sus repetidos llamamientos al alto el fuego, el Consejo de Seguridad volvió a "exigir" el cese de las hostilidades en Chipre y la reanudación de las conversaciones "tripartitas".

La resolución adoptada no paso de ser anecdótica, ya que momentos antes de su aprobación llegó a la ONU la noticia de la



NICOSIA.— El Presidente chipriota, GLAFKOS GLERIDES, examina sobre un mapa las nuevas posiciones conseguidas por las tropas turcas en su avance. A su izquierda, el ministro de Justicia, MICHAEL TRIANTAFILLIDES, miembro de la delegación de Chipre en las conversaciones de paz en Ginebra. (Telefoto Cifra Gráfica)

retirada de Grecia de la "OTAN", en aparente contrariedad por haberse manifestado esta organización militar internacional incapaz de frenar el nuevo ataque turco a la isla mediterránea.

Entre el 15 y el 16 de agosto, el Consejo de Seguridad celebró nuevas sesiones. El anuncio de que tres soldados austriacos de la "UNFICYP" fueron muertos cuando la aviación turca lanzó bombas de napalm contra el automóvil con el emblema de la ONU en que viajaban, cerca de Nicosia, provocó una fuerte ola de protestas varios delegados— entre ellos el austríaco que expresaron en consultas privadas la posibilidad de que sus gobiernos decidieran retirar sus tropas de la "UNFICYP", a menos que se le garantizara mejor protección y seguridad.

Desde el inicio de la crisis chipriota el número de bajas de la "UNFICYP" se eleva a siete muertos y 61 heridos. El número de víctimas de sus operaciones pacificadoras en Chipre, es de 76 muertos y 89 heridos.

Durante los debates, suspendidos en ocasiones para consultas privadas, el Consejo de Seguridad aprobó tres últimos proyectos de resolución exigiendo en todos ellos el "sordo" llamamiento al alto el fuego en la isla.

La Unión Soviética aprovechó toda ocasión para atacar a la "OTAN" acusandola de que "para fortalecer sus posiciones en el mediterráneo, han sacrificado la integridad territorial de Chipre".

"Esos círculos de la OTAN estaban haciendo todo lo posible para reducir las decisiones adoptadas por este consejo en "meros fragmentos de papel", aseveró Yacov Malik.

Por su parte, el representante de Chipre, embajador Zenon Rossides, acusó a las grandes potencias —en particular a Estados Unidos— de ver la trágica y sangrienta situación en su país "como los brazos cruzados", y calificó de "ineficaces" las resoluciones del alto organismo internacional, que en el presente caso de Chipre "muestra la necesidad de una nueva era en las Naciones Unidas".

El propio Waldheim también declaró que "es vital que este Consejo, que tiene la responsabilidad prioridad de mantener la paz y seguridad internacionales, preste atención en forma inmediata e inquisitiva a las aplicaciones de tal situación. Tanto por el problema acuciante de Chipre como por la futura eficacia de las Naciones Unidas".

"De lo contrario —sentenció Waldheim— esta situación pone en tela de juicio la esencia misma de la carta de la ONU la razón de ser de nuestra organización".



NORTEAMERICA

CAMAS UNIDAS en la CASA BLANCA

WASHINGTON, 19 (Efe).— Por vez primera en los últimos tres decenios, el presidente de los Estados Unidos, y la primera dama compartirán el mismo lecho en la Casa Blanca.

Gerald Ford, que se trasladará hoy lunes a la Casa Blanca, ha ordenado que su cama matrimonial sea trasladada a la residencia ejecutiva y colocada en su habitación.

De esta forma, el presidente Ford romperá la larga tradición de los presidentes norteamericanos de dormir en diferentes habitaciones de la Casa Blanca, impuesta antes de Franklin Roosevelt, con objeto de que el trabajo del presidente no moleste a su esposa.

"Después de 25 años de matrimonio —dijo ayer la esposa de Ford— ¿por qué hemos de separar nuestro sueño si nunca antes lo hemos hecho?"

CHICAGO, 19 (Efe-Reuters).— Los norteamericanos de ascendencia griega tienen el

WASHINGTON.— El presidente, Gerald Ford trata acerca de la situación en Chipre. En el senador Henry Jackson, John A.A. Ribicoff, el general Brent Scowcroft, Bill Timmons, Jacob Javits, y Henry Kissinger. (Telefoto. Cifra Gráfica-Upi).

proyecto de concentrarse en manifestación contra la política de los Estados Unidos en Chipre, cuando el presidente Ford llegue hoy a Chicago, donde se presentará por primera vez en público, como presidente, fuera de Washington.

Policías de paisano estarán de servicio en medio de la multitud para controlar a esta, pero no

intervendrán, según han manifestado jefes de la policía, sino en el caso de que se presentaran signos de violencia.

Ford recorrerá las calles de Chicago en automóvil junto con una caravana de coches, para dirigirse a la concentración de los veteranos de las guerras extranjeras, que es la organización de ex combatientes de los Estados Unidos más

poderosa políticamente. En su discurso, según se espera, Ford se referirá a los problemas de la defensa, y reafirmará su creencia en la necesidad de una fuerte política de Defensa de los Estados Unidos.

En Chicago viven más de trescientos mil norteamericanos de origen griego, y varios millares de éstos ya se manifestaron en la semana pasada contra la política de los Estados Unidos en Chipre.

DENUNCIAN el CONVENIO de la BANCA PRIVADA

MADRID, 19 (Logos).— 127 representantes sindicales de la banca privada han dirigidó un escrito al Director General de Trabajo en el cual expresan el deseo de los trabajadores de este sector laboral relativo a que el actual convenio colectivo sea sometido a revisión, abordando, entre otros, los siguientes puntos: salarios, jornada de trabajo, vacaciones, movilizaciones, eventuales e interinos, jubilación-vejez, revisión periódica cada seis meses, y derechos sociales. »

CAJAS DE AHORRO:

Inmóvil el coeficiente de inversión obligatoria

MADRID, 19 (Europa Press).— Según informa la Oficina de Prensa de las Cajas de Ahorro, pese a lo que se ha expresado en algunas informaciones publicadas en relación con las medidas financieras adoptadas por el último Consejo de Ministros, la inversión obligatoria de las Cajas de Ahorros, que se encontraba cifrada en un 70 por ciento de sus recursos, continúa por el momento inalterable.

Este coeficiente de inversión obligatoria se divide en un 40 por ciento

en valores y un 30 por ciento en préstamos y créditos. Respecto al primero (que era el que más insistentemente habían pedido las cajas que se rebajara) no se ha introducido ninguna modificación y respecto al segundo, tampoco con carácter inmediato.

Únicamente desde el próximo uno de enero se rebajara en dos enteros, por lo que pasará a ser del 28 por ciento y se prevé un descenso paulatino de dos enteros por año durante siete consecutivos, con lo que en 1981 quedaría este coeficiente de inversión obligatoria en préstamos y créditos en el 16 por ciento y en conjunto toda la inversión obligatoria en el 56 por ciento.

DOS NUEVOS "MERCAS" PARA VALENCIA

MADRID, 19 (Europa Press).— El Ministerio de Agricultura ha autorizado la instalación de dos mercados de origen de productos agrarios en la zona de producción hortofrutícola de la provincia de Valencia.

Asimismo ha autorizado la participación de la empresa nacional "Mercors" en la construcción, gestión y explotación de dichos mercados.

IMPORTACIONES PARA "RENFE"

MADRID, 19 (Cifra).— Se concede franquicia de derechos de arancel y del impuesto de compensación de gravámenes interiores a la importación de maquinaria, utillaje y materiales que se precisen para la ejecución del plan de electrificación de "Renfe" 1974-1977, cuyas excepciones estarán condicionadas a que se justifique, en cada caso, la inexistencia de fabricación nacional según la normativa vigente sobre esta materia.

Así lo dispone un decreto del Ministerio de Hacienda que hoy publica el "Boletín Oficial del Estado", y que mañana entrará en vigor.

Mientras mil millones de personas se enfrentan al hambre

Estados Unidos: UN GIGANTESCO MERCADO DE ARMAS

El floreciente negocio, estimulado por Nixon, puede acelerar la inflación mundial

WASHINGTON, 19 (Crónica por Andrew HAMILTON, de The Washington Post, en exclusiva para "ARAGON/exprés").—

El comercio de venta de armas a todo el mundo está floreciendo como jamás se ha visto en otros tiempos y ha experimentado un aumento del 50 por ciento en relación con las ventas de 1970. Las guerras de Vietnam y árabe-israelí han contribuido solamente en forma muy pequeña a este aumento de las ventas de armamentos.

Es igualmente curioso el hecho de que aquellos países de Asia, Oriente Medio y América, que en tiempos vivían en casi absoluta pobreza se han convertido en ávidos compradores de armas. Los países industrializados, tanto de occidente como comunistas, están implicados en una competición para efectuar sus ventas y conseguir la influencia que se supone les aportará.

También están floreciendo, los conflictos, con más de una docena de guerras o situaciones próximas a la guerra, choques fronterizos y treguas que no se respetan, sin hacer mención a los levantamientos internos en los que las armas han representado un importante papel.

Todas aquellas guerras o revoluciones frecuentemente dan como resultado nuevos pedidos de equipos militares. Estados Unidos vendieron o regalaron armas por valor de más de 2.000 millones de dólares a Israel después de la guerra del mes de octubre, del año pasado mientras que la Unión Soviética, generosamente, reabasteció de armamentos a Egipto y Siria.

Los gobiernos que suministran armamentos suelen afirmar algunas veces que eso es beneficioso. Incluso es un aspecto altruista del comercio de armas. Los proveedores dicen que

consiguen tener influencia en los países que las reciben y por lo tanto pueden conseguir soluciones pacíficas en los conflictos que se plantean.

Con palabras grandilocuentes se afirmaba en un informe facilitado recientemente al Congreso por el Departamento de Asistencia a la Seguridad y Defensa de Estados Unidos, que "la asistencia a la seguridad es un instrumento de la política nacional que si se utiliza plenamente puede hacer que se pase eficazmente de la confrontación por Estados Unidos, como una meta para el futuro". Los envíos de armamentos, según se desprende de esta declaración, pueden fomentar la colaboración y la asociación con aquellos países que reciben las armas y pueden llegar a limitar los conflictos entre aquellos países que cuentan con los mismos proveedores, lo que es muy corriente. La India y Pakistán, combatieron frente a frente con armamentos norteamericanos en el año 1971. En el Oriente Medio, Israel, provisto con armas norteamericanas, británicas y francesas se enfrentó a las naciones árabes que habían sido armadas por Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia.

En este nuevo mercado de armas predomina

Estados Unidos que desde hace tiempo se ha convertido en una especie de "General Motors" del mercado de armas. En los cuatro años últimos los encargos que se recibieron del extranjero se han aproximado a un valor de 20.000 millones de dólares sin contar otros 8.000 millones de envíos gratuitos principalmente a Israel y Vietnam.

Esta suma es superior a las ventas que efectuó Estados Unidos desde 1950 a 1970. Varios aspectos sorprendentes de estos datos exigen un estudio más detenido del que se ha hecho hasta la fecha.

Gran parte de la riqueza de los países en vías de desarrollo es dedicada a equipos militares que no producen nada, pagándose precios muy elevados en un momento en que más de 1.000 millones de personas se enfrentan al hambre a causa de la inadecuada producción.

Los fondos invertidos en armamentos, si hubiesen sido destinados a la agricultura, habrían aliviado la escasez de alimentos que padece el mundo. Las ventas de armas han dado origen a nuevas carreras de armamentos de carácter regional, aumentando las demandas de armas y contribuyendo a que aumente el riesgo de guerra, así como a una mayor confrontación de las grandes potencias, en zonas inestables como es la del Golfo Pérsico.

El carácter de las ventas ha cambiado. Las ventas de armas ya no se limitan a armamento usado a anticuado. Por vez primera en la historia Estados Unidos está vendiendo sus armas más modernas y avanzadas, las más costosas e incluso las armas convencionales más potentes y la tecnología electrónica más avanzada. Iran, que es el principal cliente de Estados Unidos, dispondrá de nuevas armas al mismo tiempo que el ejército norteamericano y ha establecido acuerdos de cooperación con determinados fabricantes de armas de Estados Unidos.

Norteamérica está exportando armas que podrían ser usadas para

llevar artefactos nucleares a distancias de varios cientos de kilómetros, a países como Israel e Irán que serán capaces de producir armas nucleares en los próximos años.

Por otra parte, el enorme incremento que han tomado las exportaciones de armas afecta a la economía del país y a que se mantengan los programas del Pentágono. Además de mejorar la balanza de pagos del país, los pedidos del extranjero facilitan millares de puestos de trabajo en la industria norteamericana. El año pasado se observó un aumento de los pedidos en una proporción del 40 por ciento en relación con el año anterior.

En estas operaciones hay un importante riesgo económico y para comprobarlo basta referirse a la balanza de pagos, en cuestión. Las ventas pueden beneficiar esa balanza, pero los compradores de armas se sentirán tentados probablemente a aumentar los precios de las materias primas lo que a la larga podría hacer que se perdiesen las ganancias obtenidas con el comercio de armas e intensificar la inflación en todo el mundo.

A pesar del riesgo diplomático y económico las decisiones básicas en las exportaciones de armas norteamericanas fueron adoptadas por el presidente Nixon sin consultar e incluso sin informar al congreso. Así se fue abandonando gradualmente los intentos que había hecho antes Norteamérica para imponer limitaciones a las carreras de armamentos regionales. Incluso las ventas a crédito, en las que el congreso establecía la política a seguir, las limitaciones sobre volumen y calidad de ventas fueron suavizadas al enmendar el acta de ventas de armamento al extranjero.

El límite anual para el crédito es ahora más del doble de lo que era hace seis años. Las ventas al contado a países de África y América se efectuaron sin cuidar los límites impuestos por el acta y el límite de crédito para América ha sido fijado en 150 millones de dólares al año.

Con la amenaza de una fuerte desaceleración económica

Otoño de incógnitas

MADRID, 19 "El ritmo de crecimiento de la economía española —dice el informe sobre la coyuntura económica del Banco Atlántico, correspondiente al mes de agosto—, pese a las dificultades surgidas en el primer semestre del año, sigue siendo alto: entre el 6 y el 7 por 100, según el ministerio de Hacienda. Y el crecimiento de los precios, aunque preocupante, es inferior a la media europea".

Con todo, ritmos de inflación como los que viene soportando la economía española pueden conducir a una seria desaceleración de la actividad económica.

Durante el pasado mes de mayo —añade el informe— continuó la marcha descendente de la actividad del sector industrial, tanto en la evolución de cartera de pedidos como en el nivel de stocks. En consecuencia, las previsiones de los empresarios sobre la tendencia de la producción muestran, de nuevo, un debilitamiento. En cuanto a la agricultura, una primera estimación de la cosecha de cereales en 1974, nos acercará a los 136,0 m. de gm., cuya característica más destacada, junto a la superación de la cota alcanzada en 1971, es la confirmación de la tendencia marcada por producciones de cebada superiores a las de trigo. Por lo que se refiere al sector servicios, de la

encuesta entre los empresarios parece deducirse una contracción de la actividad en el primer semestre del año, esperándose una acentuación de esa tendencia, especialmente en comercio y transportes, en la segunda parte de 1974.

En el terreno de los precios continúan las tensiones, tanto dentro como fuera de España. De una forma o de otra, las políticas de estabilización están imperando por doquier. Los ministros de Hacienda de la C.E.E. se han reunido en Bruselas para discutir la actual situación. Resultado: una nueva manifestación de la necesidad de coordinar las políticas coyunturales dentro de la comunidad, caminando hacia ella, sin embargo, de una forma muy lenta. A finales de año, la C.E.E. tendrá una tasa de inflación del 13 por ciento, frente al 8 de 1973.

En el campo de la política crediticia y monetaria el informe destaca el importante discurso del gobernador del Banco de España, —de "lección de claridad" lo califica—, con motivo de la presentación del tradicional "informe anual". El Banco de España se apresta a hacer frente a la coyuntura con nuevos instrumentos, más ágiles, de política monetaria.



40 AGENCIAS URBANAS

OFICINA CENTRAL: SAN JORGE, 8

487 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

Los españoles L y su DINERO

MADRID, 19. (Crónica exclusiva para ARAGON/exprés). —

APOYADAS en la recuperación de la liquidez que se ha venido apreciando en los dos últimos meses, las tensiones crediticias parecen tender a reducirse. Este cambio de signo todavía no se ha hecho patente a nivel práctico en la mayor parte de las empresas sin vinculaciones financieras; pero la clientela bancaria está recibiendo ya las mejores promesas de cara al próximo mes de septiembre. Ya veremos cuál es el alcance y profundidad de este giro; pues todo hace suponer que las autoridades monetarias se mantienen firmes en su deseo de que el crédito no sobrepase el crecimiento previsto del 25 por ciento, cifra que está en consonancia con el carácter conservador de alguna de las medidas recientemente dictadas, pero que resulta a todas luces insuficiente frente a las actuales necesidades de inversión.

En cualquier caso, aliviar la liquidez bancaria en poco puede contribuir, y como salida de emergencia, a superar el recalentamiento permanente bajo el que se desarrolla la actividad financiera de las empresas. De ahí sus permanentes planteamientos a corto plazo y su indecisión a la hora de afrontar proyectos a largo plazo. Sólo con una rigurosa visión de futuro podrá superarse la incertidumbre, y no sólo de medios de financiación, bajo la que se ven forzados a trabajar la mayor parte de nuestros empresarios, lo que les incapacita para proceder a un replanteamiento empresarial y a una reestructuración sectorial que deben figurar entre los objetivos prioritarios de nuestra economía.

REESTRUCTURACION SECTORIAL

No cabe duda de que el tema de la reestructuración sectorial está de actualidad. Lástima que sólo se aprecie la urgencia y la actualidad cuando se agudizan las tensiones hasta llegar a hacer inviable su normal actividad, y no como un programa de acción permanente y serio en correspondencia a la endeblez de la mayor parte de nuestras estructuras productivas.

En los últimos días parece haberles tocado el turno a los sectores del calzado, de los cítricos y especialmente del turístico, sin olvidar esos «momentos peligrosos» que se avecinan para el textil, a pesar de haber sido ésta una de las actividades que más ha hecho en orden a superar los lastres que tradicionalmente venía arrastrando. La densa normativa dictada para remediar los muchos males de nuestro turismo, sólo puede calificarse de oportuna partiendo de su permanente necesidad. Hace tiempo que era perfectamente conocida la deficiente comercialización turística de nuestro país, y enfocada hacia un turismo de es-

Las nuevas medidas económicas no harán desaparecer el «recalentamiento» financiero

INCERTIDUMBRE EMPRESARIAL

- ◆ Citricos, turismo, textil: sectores en crisis
- ◆ La Bolsa resiste el temporal

caso poder adquisitivo, la desorganización de la oferta turística y el riesgo creciente de su desfase frente a la demanda y la deficiente estructura de las empresas del sector. Ha hecho falta constatar sobre nuestra realidad económica la gravedad de estos problemas para tomar cartas en el asunto y aportar soluciones revitalizantes para esta «primera industria» nacional y, en definitiva, la única que a corto plazo puede evitar el retorno del fantasma de los déficits en la balanza de pagos, como acabamos de ver en el mes de julio, donde, a pesar de todas las circunstancias adversas, se ha anotado un superávit por 85,6 millones de dólares.

¿ANTICIPACION O INERCIA?

Similar sentido de anticipación hubiera sido necesario demostrar en el sector citrícola. Las quejas que ahora se formulan reflejan perfectamente el deterioro que, con el paso de los años, ha llegado a evidenciar el sector, especialmente en su comercialización en el exterior: en poco más de veinte años, Marruecos ha pasado de suministrar el 0,4 al 18 por ciento del consumo europeo de cítricos, mientras que Israel lo ha hecho del 6 al 20 por ciento. Es cierto que en ambos casos el terreno ganado a España ha obedecido fundamentalmente a las especiales vinculaciones de estos dos países con los mercados francés e inglés, respectivamente, y ello queda demostrado con la privilegiada situación que nuestros exportadores cítricos siguen manteniendo en Alemania, país que podríamos calificar como de libre competencia.

Precisamente por todos estos condicionantes políticos, España tenía la necesidad de fortalecer sus propios mecanismos de defensa, tanto productivos como comerciales. Lejos de procederse así, se ha insistido, ahora vemos que con grave riesgo, en una dispersión de esfuerzos que ha llevado a nuestros propios exportadores a enfrentarse entre sí hasta echar los precios por el suelo y obligar a la C.E.E. a imponer tasas compensatorias contra ellos. La labor aglutinante o conciliadora de la Administración no ha pasado de ser excepcional y esporádica.

CALZADO: REVISION DEL SECTOR

Anteriormente nos hemos refe-

rido también al sector del calzado, basándonos en la oportunidad de su reciente clasificación. Posiblemente de la misma manera que podíamos haber aludido al de la alimentación, el de la pesca, el farmacéutico o de tantos otros que, antes o después, irán aflorando los muchos defectos de base sobre los que han cimentado su desenvolvimiento. El caso concreto del calzado ha sido especialmente significativo, pues su dinamismo en los últimos años ha sido puesto oficialmente como ejemplo de lo que debiera hacerse en otros muchos sectores. En la actualidad, sus 2.779 empresas, de las que el 70 por ciento ocupan menos de 25 empleados, dan trabajo a unos 50.000 obreros. Realmente muchas de estas empresas no pasan de ser simples talleres familiares que no han sabido aprovechar el boom exportador para proceder a una concentración de esfuerzos y a una mecanización que permitiera absorber los crecientes costes de fabricación. La clasificación del sector ahora aprobada podrá avanzar en este sentido, pero más lógico hubiera sido aplicarla a su debido momento.

CONSUELO BURSATIL

También la bolsa atraviesa por un delicado momento. ¿Acaso no se ha dicho que es el mejor barómetro para medir las presiones económicas? Lo cierto es que, si ampliamos el período de examen en la marcha de las cotizaciones, las bolsas españolas han ofrecido revalorizaciones o rentabilidades que muy pocas en el mundo han logrado. Aunque en este momento muchos inversionistas, especialmente los más pequeños, hayan sufrido algún revés.

De todas las maneras, el índice general sigue siendo positivo en más de diez puntos, y eso, de momento, sólo puede decirlo la bolsa de Tokio. En todo caso, para consuelo, puede echarse una mirada a lo ocurrido en la bolsa de Londres: en una sola sesión, la del viernes pasado, se perdieron 133 mil millones de pesetas por culpa de la «Court Line» y del programa de nacionalizaciones laborista.

Jaime SANZ

GANADERIA

SOMBRIO FUTURO (para Galicia)

- EL MILLON TRESCIENTAS MIL CABEZAS ACTUALES PUEDEN QUEDAR REDUCIDAS EN OCHO AÑOS A MENOS DE LA MITAD

LA CORUÑA, 17 (Europa Press). — «Los productores de la riqueza forestal gallega han estado casi siempre sometidos a las solidarias decisiones de las grandes industrias transformadoras, que durante largos años hicieron creer a nuestra Administración que esa riqueza forestal era la mitad de la que en verdad existía, con el único objeto de mantener en vigor una disposición que impedía crear nuevas industrias transformadoras en Galicia por falta de materia prima; con ello evitaban toda clase de competencia y forzaban la oferta de los productores al máximo y a precios ruinosos», ha dicho el presidente del Sindicato de Ganadería de La Coruña, don Manuel Corzo Diéguez, en unas declaraciones que publica el semanario de información general «El Pope».

«En la actualidad —añade el señor Corzo—, la ganadería de vacuno está aquejada de una aterradora perspectiva de la que no ha tomado conciencia la comunidad nacional ni la Administración. El 70 por ciento de la cabaña nacional de vacuno, está en el norte y en la casi totalidad, en manos de ganaderos que se aproximan a los 60 años, cada uno de los cuales suele tener tres o cuatro vacas».

«Al cerrarse estas explotaciones —dice— no hay quien siga al frente de ellas. De continuar incrementándose el cierre de estas pequeñas empresas, no podría mantenerse el plan de vacuno. Los hijos, que están trabajando en el extranjero, se niegan a proseguir, ya que estas miniemprendas no suelen alcanzar las cinco mil pesetas de ingresos netos. Si no se busca urgente remedio a tales males, me atrevo a asegurar que el millón trescientas mil cabezas que hoy constituyen la cabaña de ganado vacuno quedarán reducidas antes de ocho años a menos de la mitad».

Tras señalar que la insidia, las discrepancias socio-políticas y el celo personal viene siendo la causa tradicional de imposibilitar importantes iniciativas, agrícolas en Galicia, el señor Corzo afirmó: «A pesar de ser Galicia la región de mayor número de cabezas de ganado vacuno y dar la mayor producción de carne y leche, nunca estuvo en consonancia su fuerza decisoria con su representatividad ganadera. Los productores del centro y del sur del país, que no cubren el 20 por ciento de la cabaña nacional, son los que más presión ejercen sobre la Administración».

PALABRAS de MEDIA TARDE

Después de la vacación

CON el anuncio de los temporales y la acomodación de la temperatura a unas cotas más bajas de las que estamos padeciendo, llega, también, la periclitación de la pausa ociosa del verano. Dentro de unos cuantos días esta Zaragoza nuestra de cada ítem, reanudará el pulso oficial y particular de su ritmo habitual, sumergiéndose en la vorágine cotidiana del ruido fabril, de los negocios y de los precios; de las limitaciones de aparcamiento y de las estrecheces incomodísimas de los autobuses ciudadanos. Otra vez, como las golondrinas, volveremos a colgarnos del trepidante furor de la parquedad de las 24 horas del día. Nos sumiremos en el caos frenético de la intolerancia y de la exigencia. Otra vez, después de esta pausa amansada y tropical, del calor del verano, esta Zaragoza nuestra de cada día, volverá a empacharse de papeletas amarillas en los parabrisas de los automóviles y de atascos en las horas punta de la vida ciudadana.

La vuelta, después de la vacación, nos trae aparejado el pequeño consuelo de que, nada más once meses más tarde, volverá esta pausa que va quedándose atrás; en la que, el sosiego y la somnolencia del termómetro adormece las estridencias sin solución de continuidad, que ha engendrado la sociedad para sentirse más dinámica, más vital.

Este animal cíclico, que somos los hombres, se ha fabricado un calendario en el que la pausa veraniega constituye una especie de antídoto contra la rutina y la monotonía. En este tiempo nuestro de hoy, el año empieza cuando se terminan las vacaciones. Y se acaba, cuando llega el momento culminante del comienzo de las mismas. El intervalo entre estos dos polos, es la pausa blanca y escapatoria del período monótono y rutinario. Y como todos los años, este animal cíclico que somos los hombres, hacemos lo mismo, seguimos sumergiéndonos en la rutina y la monotonía. Para no variar.

A las ciudades, como las hacen y las rigen los hombres, a poco que se descuiden, también les sucede otro tanto. Por eso quisiéramos que para Zaragoza, la reanudación plena e integral de su vitalidad total, marcarse un signo distinto. Un signo en el que descollaran los negocios que tienden a revitalizar la política del Municipio, en relación a los sectores alejados del centro ciudadano. Quisiéramos que para cada sector que forman nuestros barrios, se ordenara y ornamentara una imagen, en la que cada uno de ellos, fuese un pequeño "centro de la ciudad". Un "centro" en el que solamente existiera la diferenciación de la distancia; pero jamás, el de las preferencias.

Ahora, cuando la vacación se agota, cuando el ciclo activo, de trabajo, se reanuda, en su plenitud, quisiéramos que la política municipal, atendiese, con toda la fuerza que sus arcas le permiten, las necesidades urbanísticas y de servicios que pueden requerir esos trozos de ciudad que están alejados del centro de la capital.

J. SANCHEZ CARRION

UNA INDUSTRIA MOLESTA el BARRIO de LAS FUENTES

- ◆ A causa de los humos, la carbonilla, los ruidos y el mal olor
- ◆ «Fundiciones Tascón», denunciada ante las autoridades
- ◆ La empresa afirma que dentro de tres meses quedarán instalados los sifones que absorberán los humos

YA hemos dicho en otros reportajes anteriores, que en cualquier aspecto sobre el que fijemos nuestra atención en el barrio de Las Fuentes encontraremos notorias deficiencias, fruto de la falta de previsión urbanística que ha caracterizado el nacimiento y desarrollo de tan populoso sector de Zaragoza.

Nadie pareció tener en cuenta, por ejemplo, que el imparable crecimiento del barrio se extendería hacia las zonas que en los primeros tiempos se hallaban desiertas y en las que sólo estaban instaladas algunas industrias. De haberse planificado la expansión de Las Fuentes, hubieran sido adoptadas las medidas oportunas para que las empresas, nocivas, peligrosas o simplemente molestas fueran trasladadas hacia sectores de exclusivo uso industrial, dejando libres aquellas áreas que previsiblemente habrían de ser ocupadas, por las edificaciones que albergarían a los zaragozanos de la inmigración.

UNA INDUSTRIA MOLESTA

De no ser así, se producirían los inevitables roces entre la propiedad de las industrias molestas y el vecindario, dando lugar a una atmósfera humana de tensiones recelos y enfrentamientos.

Un botón de muestra bastante significativo lo tenemos en el caso de "Fundiciones Tascón", sita en el número 72 del camino de Fillas, que se halla en discordia permanente con cuantas personas habitan en sus inmediaciones, pero sobre todo con los residentes en la calle Monasterio de Siresa. El conflicto no es de ahora mismo, sino que viene de años atrás, aunque en los últimos tiempos se hayan manifestado de una forma más activa las quejas del vecindario.

Hace años, la fundición estaba alejada del núcleo urbano, pero en la actualidad se encuentra emplazada dentro del mismo. En otros tiempos no molestaba a nadie; hoy, sí. Los vecinos se quejan de los humos, los ruidos, la carbonilla y el mal olor

que produce la fundición. Hemos hablado con bastantes personas de la vecindad y todos los testimonios coinciden en tal sentido.

El portero de la finca número 30 de la calle Monasterio de Siresa afirma que aunque su vivienda no da frente por frente a la fundición, sin embargo padece todas las molestias originadas por la misma. Si tiene las ventanas abiertas, la carbonilla, invisible a primera vista, va invadiendo las habitaciones, notándose, al cabo de unas horas, una capa negra sobre ventanas, paredes y mobiliario.

Un vecino de los que habitan en esta misma finca corroboró las palabras del portero y añadió que por las mañanas él siempre encuentra su coche totalmente cubierto por la carbonilla, aunque le preocupaba mucho más que le llegara a los pulmones, ya que, a la vista de lo que sucede, es evidente que el medio ambiente se halla contaminado, aún cuando no revista en principio un grave peligro para la salud.

El mismo vecino se refirió también a los ruidos:

—El pasado jueves —añadió— regresé a casa de madrugada y los ruidos eran tales que no me explicaba cómo podían descansar quienes viven frente mismo a la fundición.

La señora de Fernández se expresó en parecidos términos:

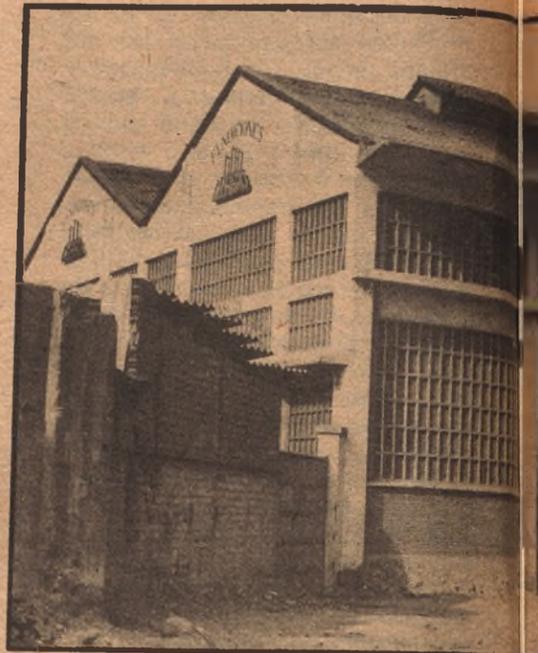
—Nosotros llevamos dos años y medio residiendo aquí y en todo este tiempo hemos padecido molestias. Por la situación de nuestro piso, lo que nos molesta más es la carbonilla, que lo ensucia todo.

OLORES INSOPORTABLES

El conserje del Colegio Nacional "Julián Sanz Ibáñez", situado casi frente a la fundición, afirma también que las partículas de carbón lo cubren todo, creando serios problemas para mantener la limpieza del recinto escolar. Por ello, durante el pasado curso el director del colegio, don Manuel Sañudo, elevó un informe a la Inspectoría Médico Escolar, notificándole tal circunstancia a los efectos oportunos.

—Yo no creo que los humos —dice el señor Sañudo— sean particularmente peligrosos para la salud, pero lo que aseguro es que son muy molestos e insoportables, hasta el punto de que no hay forma de estar en el patio. Esto nos crea un problema cuando los chicos hacen gimnasia, ya que necesitan aire puro y no precisamente el que se ven obligados a respirar. Desde luego, el mal olor no se percibe diariamente, sino cada quince o veinte días. Lo más que me preocupa es que en el nuevo pabellón del colegio, que está situado mucho más cerca de la fábrica, se notarán aún más estas molestias, que podrían desaparecer con la simple instalación de unos filtros en las chimeneas de la fundición.

Entre las personas más afectadas figura la señora de Lorén, cuya vivienda se halla muy próxima a la parte posterior de la industria y unos metros por encima de sus chimeneas. Ella es de las que padecen su



Aspecto parcial de "Fundiciones Tascón" cuyo funcionamiento genera molestias en el sector del barrio de Las Fuentes.

mayor grado el rosario de las molestias, por lo cual corrobora la afirmación de don Manuel Sañudo respecto a que los olores son más insoportables cuando vacían los depósitos de residuos.

—Esos días —añade nuestra interlocutora— la carbonilla se mete hasta por las rendijas de las ventanas. Así no se puede vivir y le aseguro que algunos de nosotros ya nos hubiéramos ido a otra parte si nos fuera posible, pero la mayoría somos trabajadores y no podemos comprar un piso a los precios a que se han puesto en Zaragoza.

TEMOR A UN POSIBLE INCENDIO

Cuando visitamos su domicilio, la señora de Lorén se hallaba ocupada en las faenas de la limpieza, pese a lo cual pudimos comprobar que las partículas negras se filtraban por cualquier resaca.

—¡Y qué le voy a decir de los ruidos!

—continúa—; hay veces en que dan de madrugada tales golpes, que no nos dejan dormir. Este mes se notan menos, pero en otras ocasiones son permanentes durante las veinticuatro horas del día. Más de una vez algunos vecinos no hemos podido aguantar más y hemos salido al balcón o a la calle a gritarles a los empleados de la fábrica, aunque no dejamos de comprender que la culpa no es de ellos.

Según me dicen, los guardias municipales que patrullan por el barrio han sido llamados en varias ocasiones, casi siempre de noche, que es cuando mejor se advierten las chispas incandescentes que desprenden las chimeneas. Ni que decir tiene que la inquietud del vecindario ante el temor de un posible incendio es muy acusada. Hace un par de meses, la alarma cundió cuando se produjo un pequeño incendio en la propia fundición, lo que motivó la intervención de los bomberos, previamente avisados por los vecinos.

Todo ello dió lugar a un escrito que, firmado por más de trescientas personas, fue entregado recientemente en el Gobierno Civil, organismo que lo trasladó luego al Ayuntamiento, cuyos servicios técnicos realizaron una visita a la industria, según me cuenta don Anselmo Tascón, hijo del propietario. En el citado escrito, los vecinos solicitaban que la empresa instalara filtros en las chimeneas y que la autoridad gubernativa diera un plazo de tiempo para efectuar el traslado de las instalaciones a una zona industrial.

—Las ordenanzas municipales, en su artículo 38 —dice don Manuel Morón, que fue quien redactó el texto del recurso— dictaminan además que las chimeneas de una fábrica deben sobresalir dos metros por encima del tejado de la vivienda colindante, y esto no se cumple en el caso de "Fundiciones Tascón". Por lo pronto, sin embargo, lo importante es la instalación de los filtros para terminar con los humos,

Colegio BURBANO

ENSEÑANZA OFICIAL

Paseo Ruiseñores, 10-12-Tel. 37 21 34

CURSO 74-75

BACHILLERATO SUPERIOR C.O.U

Matrícula de 9 a 1 en la Secretaría del Centro

RESIDENCIA MASCULINA



- Corsetería
- Lencería
- Batas
- Camisones

COSO, 65

FOTOGRAFIA Y CINE

NUEVO, ocasión, Diapositivas, películas, confección de diapositivas a partir de negativo, blanco y negro, o color. Calatayud, 3.

A LUISITA LE GUSTA LA MARCHA

DE modo Luisita, que tu marido te pega todas las noches. ¡Qué horrible! . Yo, en tu lugar, lo llevaría a los tribunales.

—¡Qué tontería! Eso es una manía como otra cualquiera. Ya estoy acostumbrada. Todo es hacerse a la idea de que, cuando va a volar a casa, te va a pegar un palizón. Ya te digo que ni me duelen los palos. Me he acostumbrado y los recibo tan ricamente. Es más, creo que todas las casadas debieran acostumbrarse a recibirlos, de vez en cuando.

—Pues hija, qué quieres que te diga, en mi pueblo solamente las caballerías se acostumbran a los palos del amo.

—Sí, sí, pero desengáñate de que toda mujer casada es un poco la burra de su marido. El lleva las riendas y tú lo conduces donde te da la gana. ¿no te parece, Elisa?

—Me parece que eres un poco masoquista, querida Luisita. De otro modo no me explico que te sepan tan ricos los sopapos que te atiza tu marido.

—¿Masoquista? ¿Y eso que es?

—Marchosa, que te va que zurren la badana, que te sacudan la estera, que te gusta que te peguen.

—Pues sí, te lo confieso. Ya no podría vivir sin las palizas de Antonio. Pega precioso. Mira el mes pasado llegó a casa muy cansado, porque habían hecho balance en la oficina y ¿sabes lo que pasó...?

—Pues como no me lo cuentas...

—Pasó que no pude pegar un ojo en toda la noche. ¡Con lo bien que se duerme después de un palizón. No existe, que yo conozca, un somnífero mejor.

—Eso es puro vicio. Sientes lujuria y satisfacción cuando te pega. Lo tuyo es degeneración y aberración. No hace falta que me digas más. Ya lo deduzco. Te gusta la marcha real.

—Lo que te pasa a tí se llama golfa envidia, rica.

—¿Yo golfante envidia? ¿De qué?

—De que no tienes, como yo, un marido que te pegue y te proteja, que estás más sola, más seca y con menos porvenir, que un buzo en los Monegros.

—¡Pues vaya una cosa! Más vale estar soltera que llevar el cuerpo lleno de moretones, como tú.

—Eso lo dices porque no sabes qué es sentirse pegada por un marido, que es lo bueno. —Supongo que lo bueno, de una mujer casada será tener un marido que la acaricie que la bese, pero no un ogro que la llene de moraduras cada noche; que llevas el cuerpo que parece un concilio, de tanto cardenal.

—Cuida que, como me saque el zapato vas a echar humo por las orejas, ya que estoy dispuesto a hacer contigo una misericordiosa obra de caridad.

—¿Qué tú me vas a curar a mí y además con el zapato? ¿Jo, qué risa! Es la primera vez que veo que una mula para soltar una coza, se quite la herradura

—¡La bestia serás tú?

—¡Repítelo otra vez!

—¡Tú serás la bestianápolis!

—¡Entonces toma zapato, guapa!

—¡Depravada! ¡Víbora! ¡Viciosa!

—¡Chupate esta coza! ¡Goza tu también! ¡Hazte a la ilusión de que te está sacudiendo el marido que nunca has de tener!

—¡Degenerada! ¡Mula!

—¡Disfruta, Elisa, disfruta! Ya no te morirás sin saber lo que es recibir un palizón a tiempo, aunque no hayas sido digna de que te lo diera un hombre.

Luisa, de 39 años, casada, confesó a su amiga Elisa, de su misma edad, pero soltera, que su marido suele pegarle todas las noches, pero toma los palos como una rutina, y que se ha acostumbrado tanto a ellos, que si un día le faltaran, supone que no podría dormir. Total que la soltera, al escucharla, le dijo que eso era una aberración y un vicio pues "le gustaba la marcha". Ante estas palabras, Elisa propinó un fenomenal palizón a su amiga, a consecuencias del cual tuvo que ser atendida en un centro asistencial, donde se le apreciaron distintas magulladuras y erosiones por todo el cuerpo.

EXPRES/003.

SUCEDIO EN ZARAGOZA

EL TELEVISOR TUVO la CULPA

Una chispa cayó en la antena y provocó un incendio

LA pasada madrugada, a las tres y media, se declaró un incendio, el número quince de la calle Asín y Palacios, piso quinto A. Una dotación del Parque de Bomberos, al mando del sargento señor Soria, acudió rápidamente a extinguirlo. Nosotros, enterados de lo que sucedía acudimos al lugar del siniestro. Los bomberos con sus mangas ya estaban actuando. Al llegar, entablamos conversación con el portero de la finca, don Enrique Gómez, quien con toda amabilidad nos informó:

—Los dueños del piso están de vacaciones, pero un sobrino de la señora vive en el piso de al lado, y fue el que dió la alarma.

—¿Qué ha pasado?

—Parece ser que se ha incendiado un televisor.

—Pero ¿no me dice que los propietarios del inmueble están de vacaciones.

—Sí, es cierto.

—¿Entonces como se ha podido quemar el televisor?

—Eso no lo sé. Suba usted al quinto piso y a lo mejor le pueden explicar todo.

Cogimos el ascensor, al que amablemente nos acompañó el portero, y al llegar a la quinta planta nos encontramos con un montón de vecinos, y vecinas, en pijama y en camión. Ante lo que sucedía habían saltado de sus camas, en las que seguramente dormían un plácido sueño, para enterarse asustados de lo que pasaba.

—La escalera se llenó de humo —nos dijeron— y procedía de este piso, cuyos inquilinos están de vacaciones. Nos alarmamos, por lo que pudiera ocurrir y entonces un sobrino del matrimonio que en estos momentos se hallaban fuera, bajo su responsabilidad, procedió a derribar la puerta de la vivienda.

—¿Y encontraron?

—Que había estallado la pantalla del televisor y que la librería estaba ardiendo. Se estaban quemando muchos libros.

En el lugar del suceso saludamos también al sargento Soria, jefe de la dotación de bomberos.

—Ha caído una chispa —puntualizó— en la antena de televisión y esa ha sido la causa del incendio que afortunadamente ha quedado sofocado.

—El piso estaba deshabitado. Sus inquilinos se encontraban fuera. Suponemos que tendrían cortada la luz y el agua...

—Así es, efectivamente, pero se olvidaron de desconectar la antena de la pequeña pantalla.

Por suerte no ocurrió nada. Solamente unos daños materiales, pero el "aviso" es bien significativo. Se quemaron unos libros —el libro y el perro son los mejores amigos del hombre— más la "fogata" pudo ser mayor.

Ayer había tormenta en Zaragoza. A las tres y media de la madrugada, una dotación de bomberos, con sus coches y con sus mangueras, hicieron cundir la alarma a los que tienen el sueño ligero. Y por supuesto a los vecinos de la casa siniestrada que se levantaron todos exaltados. Con sus paños menores, pero con la inquietud reflejada en sus rostros. No pasó nada. Afortunadamente. ¿Pero quien nos asegura ahora, lo que pudo suceder, si el piso, en cuestión, en vez de estar vacío —por vacaciones— se encuentra habitado como es habitual?

Si empezamos a sacar consecuencias no acabaríamos nunca. Pero eso sí, vamos a formular una recomendación a nuestros lectores, si nos lo permiten, que damos por supuesto que sí.

Al irse de viaje, al cerrar su casa, aunque sea temporalmente, no basta cortar el agua y desconectar la televisión. Porque un mal rayo puede partirla. Como sucedió en la madrugada de ayer y como puede ocurrir, en cualquier momento.

José Luis ERCILLA

Esta vez no hubo atraco

FALSA ALARMA EN UNA SUCURSAL DE LA CAJA DE LA INMACULADA

ZARAGOZA, 19 (ARAGON/exprés).— Esta mañana, sobre las diez, se ha producido una falsa alarma en la sucursal de la Caja de Ahorros de la Inmaculada situada en el Paseo de la Independencia. Sobre esa hora, por error, alguien pulsó el botón de la alarma e inmediatamente se ha producido la natural reacción de la

policía que ha acudido a los pocos instantes y ha procedido a entrar en el establecimiento. Pronto se ha esclarecido la verdad de lo ocurrido y la sucursal ha continuado su trabajo con normalidad. Como se recordará, el sábado había sido atacada una sucursal de esta Caja de Ahorros, en el barrio de Casablanca.

SE SALIERON DE LA CALZADA EN LA CARRETERA DE MADRID

Dos heridos de pronóstico reservado

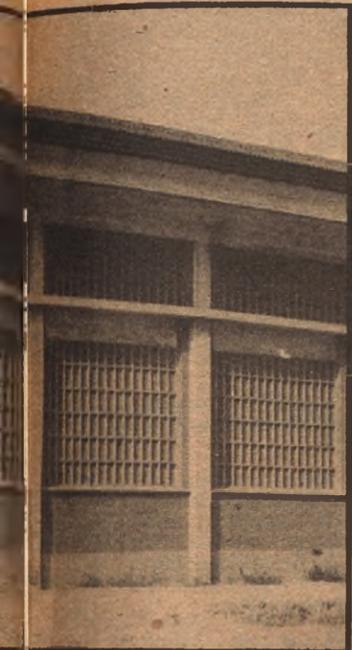
ZARAGOZA, 19 (ARAGON/exprés).— El único accidente de alguna entidad que se ha producido a la vuelta de uno de los "puentes" más temibles en lo que se refiere al tráfico, en Zaragoza, ha ocurrido a las tres y veinte de la madrugada de hoy, cuando un turismo zaragozano, en las inmediaciones de la ciudad, se salió de la calzada yendo a dar contra la valla metálica protectora. Se trata del turismo "seat 850", con matrícula Z-104119 que era conducido por José Estepa Rubio, de

26 años, domiciliado en Zaragoza. A la altura del kilómetro 317,5 de la carretera de Madrid, poco después del enlace de carreteras y todavía en término municipal de Zaragoza, se salió de la calzada por razones que se desconocen. Como resultado del fuerte empellón del automóvil contra la valla metálica, resultaron con heridas de pronóstico reservado tanto el conductor como el ocupante del vehículo Miguel Rodrigo Izquierdo, de 30 años, también vecino de Zaragoza.

NECESITO,

Piso o apartamento,
2-3 habitaciones en arriendo
Tel. 273522

en
ES



...ento produce diversas molestias a un

LA TURA DE LA EMPRESA

...bién nos hemos puesto en contacto con la dirección de la empresa causante de los problemas ya referidos. Al solicitar al abogado el propietario de la firma, don Anselmo Tascón, quien nos comentó que podía hablar en nombre de la empresa, pues era el hijo del dueño. Ante una clase de argumentos, el señor Tascón defendió los intereses de la empresa de su padre.

...tienes se quejan no tienen razón cuando dicen— porque podemos demostrar que cualquier edificio en el que se utiliza calefacción de carbón, produce más ruidos y más contaminación que la calefacción. Nosotros empleamos un combustible mucho más puro que el utilizado para la calefacción, así que perjudicamos menos. Además, los humos que produce la industria no son perjudiciales, ya que los usamos, productos químicos. Desde luego, siempre habrá alguna molestia, pero si queremos una ciudad limpia y saludable tiene que ser así. Fíjese, por ejemplo, en Bilbao o en Avilés.

...Al manifestarle que las industrias deben estar en zona industrial, el señor Tascón afirmó que habían solicitado las instalaciones en la ampliación del polígono de Malpica, pero que hasta el año en curso no creía que fuera posible esta ampliación, y, además, luego de esperar turno para recibir la licencia del terreno. Una vez que se obtiene ésta, se tardarían tres o cuatro meses para realizar el traslado. "Y eso, que es todo muy rápido", añadió el señor Tascón.

...Sin embargo, y a requerimiento de la empresa, don Anselmo Tascón reconoció que iba a instalar en las chimeneas unos aparatos para depurar los humos, aunque la responsabilidad de esta labor no podrá recaer antes de tres meses. Por lo que respecta a los ruidos, nuestro interlocutor afirmó que los técnicos municipales habían registrado una intensidad de ruidos de nueve decibelios, o sea cuatro decibelios más del máximo permitido, por lo que la dirección de la empresa ordenó que se cerraran las ventanas de la misma planta con el fin de evitar estas molestias. Los vecinos, sin embargo, siguen quejándose de los ruidos. En resumen, puede decirse que dentro de tres meses, si los sifones han sido instalados en las chimeneas, habrán cesado las molestias derivadas de los humos, pero, por el contrario, la fundición de las Fuentes, en el mejor de los casos, durante tres años más. Hay, en consecuencia, conflicto para rato. Mientras los ruidos no se desborden...

JOSE HENRIQUEZ
(Foto: Calvo Pedrós)

El «affaire
Politur»

“Un cambio de programa por causa de la guerra”

ZARAGOZA, 19 (“ARAGON/exprés”).— Malos vientos soplan para el turismo en nuestro país, pues aparte de la quiebra de la “Court Line” británica que ha dejado sin vacaciones a un numeroso grupo de turistas ingleses, el teletipo nos traía el sábado la noticia de que la Agencia Politur —con sede central en nuestra ciudad— había dejado en Bulgaria a treinta y nueve españoles, de un gran grupo turístico de ciento cincuenta que está integrado por catalanes, madrileños, bilbaínos, asturianos, aragoneses y un portugués. La llegada de noventa y siete miembros del grupo se produjo el pasado día 15 al aeropuerto del Prat en Barcelona y tras descansar unas horas en un hotel de dicha ciudad, presentaron la correspondiente denuncia ante la Delegación Provincial de Información y Turismo.

ABANDONADOS EN EL AEROPUERTO

Según manifestaciones de los componentes del grupo, estuvieron en el aeropuerto cerca de sesenta horas sin haber sido atendidos por representantes de la Agencia “Balkan-touristique”, que es la encargada de resolver todos los asuntos de Viajes Politur en dicho país. Tuvieron que dormir en el aeropuerto y la única ayuda fue la que recibieron de las autoridades búlgaras hasta el momento de subir al avión que les traería a España.

SUS CAUSAS: EL ENFRENTAMIENTO DE GRIEGOS Y TURCOS

Los problemas comenzaron el día doce, cuando había previsto un viaje de dos días a Moscú, el cual solo duró unas horas, sin hacer las visitas previstas. Luego y al finalizar su estancia en Bulgaria y finalizar en Estambul, pero debido a la situación actual y al encontrarse el aeropuerto cerrado tuvieron que volver otra vez a su punto de partida. A su llegada afirman que no les fue entregada la “tarjeta amarilla”, imprescindible para poder alojarse en los hoteles, pues el pasaporte no es válido. No pudieron viajar por carretera a Estambul aunque hubo otros grupos de españoles de distinta agencia que lo hicieron.

Empresa con casa central en Zaragoza dedicada a la comercialización de metales y accesorios, precisa cubrir en su plantilla plaza de

PROMOTOR - VENDEDOR

Se incorporará a un equipo joven, dinámico y perfectamente coordinado, en el que la iniciativa de cada componente contribuye a la eficacia del grupo y con ello, al logro de más crecientes resultados.

El ambiente de trabajo es cordial y la actividad mantenida, con desplazamientos frecuentes aunque no de larga duración, sea con vehículo de la empresa o bien con el propio, supuesto se disponga del mismo.

Es empresa en franca expansión, dispone de recursos y con economía saneada. Comercialmente es agresiva. Sus productos, de calidad, son conocidos y solicitados, lo que no debe llegar a suponer se venden sin competencia. Sería en sus normas y en los compromisos que adquiere.

Toda persona de edad comprendida entre 22 y 30 años, de buena presencia, con facilidad de expresión, Perito mecánico o de formación técnica equivalente aún sin ser titulado, disposición para la venta (preferible con alguna experiencia) y en posesión de carnet de conducir, puede optar al puesto que será retribuido satisfactoriamente existiendo, además, la posibilidad de acceder a cargo superior dentro del escalafón de la empresa, previa demostración de aptitudes.

Escribir con amplio «curriculum vitae», preferiblemente acompañado de fotografía a:

Alas Independencia, 26. Ref. 285
ZARAGOZA

Garantizamos reserva absoluta y devolución de las cartas que no interesen. La selección se efectuará a finales de este mes y la incorporación supeditada, en medida prudente, al compromiso del elegido con su actual empresa.

◆ Puntualizaciones de la agencia zaragozana sobre los turistas españoles abandonados en Bulgaria

◆ «La actitud de los reclamantes no es más que un plan persuasivo»

LA VERSION DE LA AGENCIA

Por su parte, el director comercial de “Viajes Politur” de Zaragoza, don Rafael Ortilles nos hace llegar una nota de la compañía de viajes sobre el particular. En la nota se especifica lo siguiente:

“1.— Los 39 pasajeros que se suponen abandonados en Bulgaria se encuentran perfectamente en Estambul a donde fueron trasladados y de donde regresarán el próximo día-22.

2.— La denuncia presentada por los turistas reclamantes ante la Delegación de Turismo, no dice que fueran aquellos abandonados si no que dice “habiendo 39 personas del grupo que se negaron a efectuar el viaje de retorno a Barcelona, alegando que el viaje terminaba el día 17”, todo ello por su exclusiva cuenta y en contra de la medida tomada por Politur de retornarlos a Barcelona, medida adoptada pensando exclusivamente en la seguridad personal de todo el grupo, dadas las noticias que la prensa local y la de todo el mundo daba anunciando una confrontación de varias potencias en aquel área.

A este efecto se fletó un avión especial de 150 plazas, en el que solo vinieron 97 personas porque las 39 restantes, como decimos antes, se negaron a regresar. Sobre este punto ampliaremos en su día lo que proceda.

3.— La generalidad de la prensa y la propia denuncia omite lo que es sustancia en todo este asunto (en suma un cambio de programa por causa de guerra) y es que precisamente en la madrugada en que el grupo volaba hacia Estambul fue la misma en que los turcos comenzaron las hostilidades y por ello se cerró el aeropuerto desviándose el avión a Burgas (Bulbaria); y si Politur decidió el retorno de los pasajeros fue porque en ocasión semejante, ocurrida el 20 de julio anterior, la autoridad consular española de Estambul prohibió a Politur que permitiera la entrada en Turquía de ningún grupo español en aquellas circunstancias, y si, no obstante, entró un grupo en autocar ello fue previo escrito en el que los pasajeros se responsabilizaron de esta actitud. Como puede comprenderse el negocio de una agencia de viajes, está en ampliarlo y no en reducirlo. Se tardó unas horas (13 dice la denuncia y no 80 como afirma algún periódico) en proveer de este avión con destino a Barcelona. Teniendo en cuenta la desorientación de los primeros momentos y que algunas de las horas eran de plena noche, no es demasiado tiempo el que se tardó en retornar a los pasajeros, sobre todo si comparamos este lapso de tiempo con los dos o tres y hasta cuatro días que tardaron algunos turistas españoles en hallarse protegidos por el retorno, lo cual no ha originado ni mucho menos el revuelo de prensa que se ha producido en esta ocasión.

4.— El turismo bulgaro como el de otros países socialistas es estatal. Politur tenía contratada la operación con su única agencia oficial Balkantourist y esto de modo tan absoluto como que Balkantourist solo permitió que una persona de Politur hiciera de enlace y supervisara la operación. No obstante esto se enviaron, más o menos subrepticamente, el personal más caracterizado de las oficinas de Madrid y Barcelona para remediar la especialísima situación creada, exclusivamente, por la guerra tanto de julio como de este mes sin que lo quiera decir que Balkantourist sea una agencia incompetente sino que las dichas circunstancias mandaban sobre toda previsión hasta que se conjuró y normalizó el turismo bulgaro antes de esta acción bélica y como se ha normalizado, inmediatamente, después de cesar el fuego, en la última ocasión.

5.— Viajes Politur, solicitó de la prensa barcelonesa poder hacer esta y algunas otras aclaraciones a las inexactitudes vertidas a la rueda de prensa y rogó, no que no se publicara la rueda de prensa como ha dicho algún periodista, sino que al propio tiempo se incluyera una nota expresiva de nuestro punto de vista; pero desgraciadamente y con gran perjuicio nuestro, así como el del error en que se encuentra la opinión pública, se llevó al periódico una serie de referencias, que, aparte de ser discordantes entre sí, omiten lo que es sustancial, en todo este asunto.

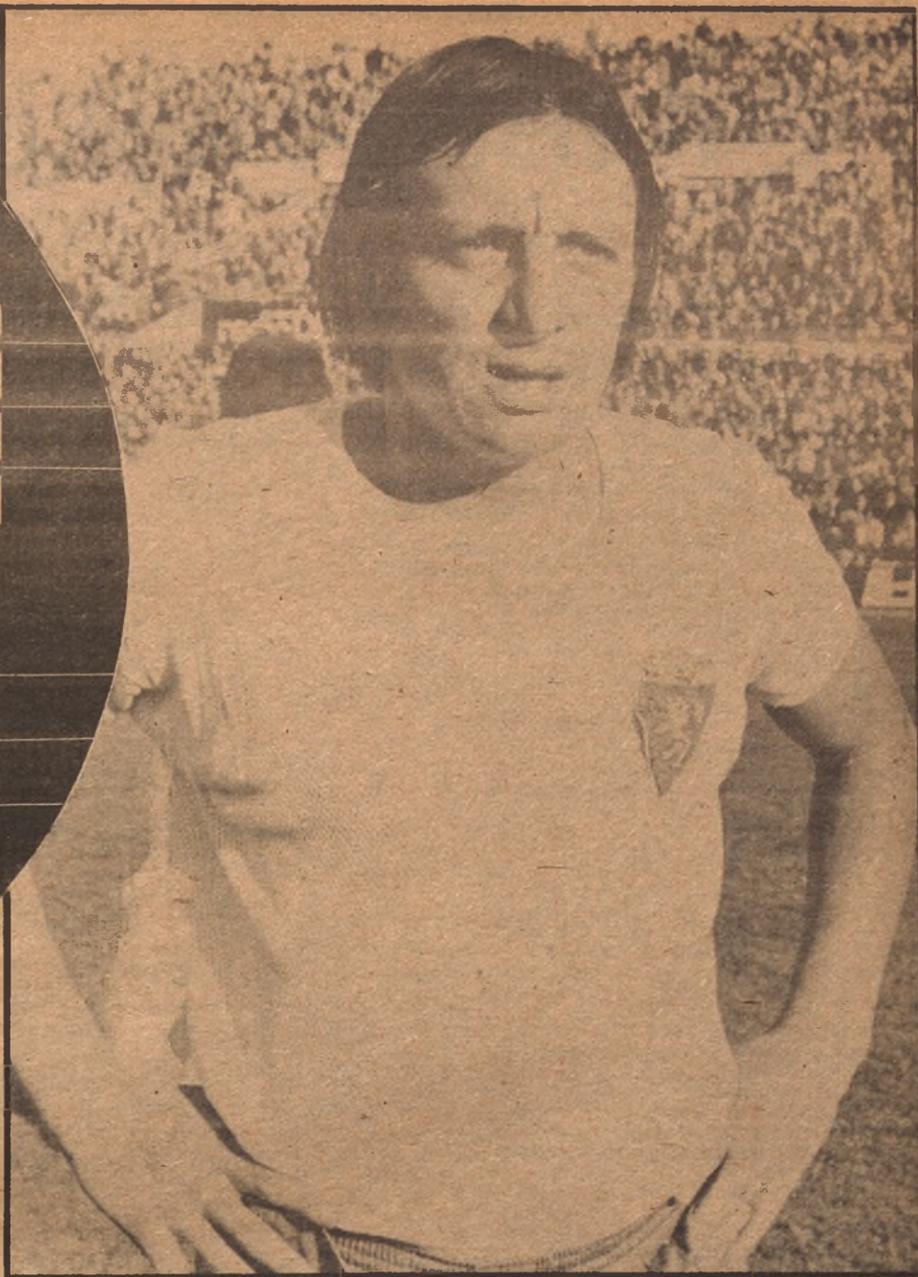
6.— La actitud de los reclamantes presentando la denuncia ante turismo y reuniendo a la prensa, todo ello en el mismo día sin darnos tiempo siquiera a recibir la menor noticia de Bulgaria no es más que la ejecución de un plan persuasivo para que Politur devolviera la totalidad del precio de una excursión de más de 7.000 Km. en avión y 11 días de estancia a pensión completa, cuando los servicios no prestados como consecuencia de la modificación (operada exclusivamente en obsequio a la seguridad de los clientes) se limita a día o día y medio de anomalías y esta cantidad jamás les fue negada dentro de las cuales los turistas fueron atendidos de modo que permitían las circunstancias. La condición impuesta por los reclamantes fue que si no pagábamos esa totalidad presentarían la denuncia, y promoverían la rueda de prensa, y consecuentemente, si les abonábamos lo que pedían se abstendrían de toda acción.

7.— Todas las demás irregularidades denunciadas o son falsas o están desfiguradas; y en todo caso, si fueran ciertas serían imputables a la hotelería, o a los transportes bulgaros, o a la propia agencia estatal, pero no a la agencia española que contrató todo con Balkantourist y en la calidad en que funcionan las agencias de viajes, es de los servicios y el público) tal y como consta en el programa que también adjuntamos para comprobación de esto y de todas las demás falsedades difundidas que el propio programa desmiente, como son, la calidad de opciones o facultativas de las excursiones a tomas en Bulgaria; en cuanto a la facultad de la agencia de modificar el programa por motivos de fuerza mayor o por otros motivos etc, etc. en todo caso nos consta que ninguna queja hicieron los ahora reclamantes “in situ”, que es donde debieran haberlas hecho y que no habrían producido tampoco si no hubiera sido por la confrontación montada al llegar a Barcelona.

8.— Aunque el perjuicio que nos ha causado la información de prensa es enorme, tenemos la satisfacción de que durante el día de hoy hemos recibido la visita de innumerables clientes que realizaron la excursión y conocen al detalle el asunto y se muestran indignados de la información trascendida al público.

9.— En su día ejerceremos el derecho de réplica, cuando poseamos las piezas justificativas, así como toda clase de acciones civiles y penales contra los responsables de esta difamación movida, desde el punto de vista de los pasajeros reclamantes, por móviles puramente interesados”.

¡Vengan ¡Vengan copas! copas!



El Real Zaragoza también se adjudicó el Trofeo «Bodas de Oro» del Logroñés

LOGROÑO 18 (Alfil).— El Real Zaragoza, se ha proclamado vencedor del cuadrangular "Bodas de Oro" del club deportivo Logroñés, al vencer a la Real Sociedad de San Sebastian por tres tantos a dos (3-2).

Al igual que en los partidos anteriores, persistió la igualdad al final de los 90 minutos, terminando esta primera fase con empate a un gol.

En la prórroga, se adelantó el Zaragoza con dos nuevos tantos, lo que parece que ponía en franquicia la eliminatoria, pero Idígoras, en el minuto seis de la segunda fase de la prórroga acertaba distancias, no sufriendo alteración el marcador.

Dirigió el encuentro el señor Juango, del colegio navarro. Al final del partido el capitán zaragocista Violeta, recogió el trofeo de campeón, de manos del presidente

del Logroñés, señor Lázaro Carasa, como brillante vencedor de este cuadrangular que podía titularse "el de las prórrogas".

Los equipos finalistas se alinearon así:

Zaragoza.— Nieves; Rico, Blanco, Planas; Ovejero, Violeta; Rubial, García Castany, Galdos, José González, y Soto. En el capítulo de sustituciones, Duñabeitia por García Castany,

Ruiz Igartua por Ovejero, Diarte por Galdós y Leirós por Duñabeitia.

Real Sociedad.— Urruticoechea; Uranaga, Murillo, Gaztelu; Martínez, Cortabarría; Araquistain, Corcuera, Idígoras, Arzaz y Boronat, Salieron también Diego por Gaztelu. Amas por Boronat y Muruzábal por Araquistain.

Goles: En el minuto 30 de la segunda parte, la Real Sociedad es sancionada con penalty, lanzando el máximo castigo González que marca el 1-0; a los cinco minutos de este gol, es Idígoras quien establece la igualdad. En el minuto 5 de la prórroga, centro de la banda izquierda y cabezazo corto de Diarte sobre Soto que marca el 2-1. En el minuto dos, de la segunda parte de la prórroga, Diarte desborda a la defensa y la salida del portero, consiguiendo el 3-1; En el minuto 6 de la prórroga, con esta jugada de Muruzabal con pase atrás y cabezazo de Idígoras se establece el 3-2, definitivo.

LA JORNADA DEL SABADO

LOGROÑO, 18. — (Servicio especial).— La jornada de ayer, en el trofeo "Bodas de Oro" del Logroñés, que tanta expectación ha despertado en la capital riojana, se caracterizó por la ausencia de goles. El primer encuentro del torneo cuadrangular que disputaron el equipo local y el Zaragoza, finalizó el tiempo reglamentario sin que funcionase el marcador y la eliminatoria hubo de resolverse, nada menos que con dos tandas de penaltys. La emoción surgió en los graderíos, pero al final el equipo aragonés se alzó con el triunfo.

La Real Sociedad y el Alavés también finalizaron su confrontación con empate a cero e igualmente los máximos castigos hubieron de sentenciar la eliminatoria, que fue favorable a los donostiarras.

La doble jornada se caracterizó por la superioridad de los conjuntos de mayor categoría del fútbol español, pero sin embargo, en la práctica, esta superioridad no se puso de manifiesto hasta que se lanzaron las correspondientes series de penaltys.

TORNEOS DE VERANO

SABADO

TROFEO COLOMBINO:

Feyenoord 3 (de Joons 2 y Ressel). Betis 2 (Rogelio y Anzarda). Ujpest Dosza 2 (Ounai y Toth); Bayern Munich 2 (Muller y Beckenbauer). Por penaltys se clasifica el Ujpest.

TROFEO AMIGOS DE LA SEO

Tarragona 0; Manresa 0. Por penaltys vencieron los tarraconenses.

TROFEO CIUDAD REAL

Final: Peñarol 1 (Moreno) Español 0.

TROFEO CIUDAD DE VIGO

Honved 2 (Koscis 2) Colonia 2 (Lorth 2)
Linares 2 (Anil y Guarani)
Sportin Ohlaenense de Portugal.
Levante 1 (Guri) Unión Española de Chile 3 (Palacio, Arias y Hoffman).
Las Palmas 1 (Castellanos)
Vitoria de Setúbal 0

Abacete 0, Jaén 1 (Solaegui).
Motril 4 (Rex y Recio 3, uno de penalty) Granada 3 (Cabrera, Del Pozo y Gregorio).

DOMINGO

Trofeo de la Sal San Fernando, 2; R. Huelva, 1
Trofeo de la Galleta Burgos, 4; Palencia, 1.

Orante, 1; Alondres, 1
Trofeo San Roque (Final)

Pontevedra, 1; Arosa, 0

Mirandes, 5; Gimnasia de B. Aires, 1
Torneo Ciudad de Vigo Celta, 4; Colonia, 3 (Vencedor del Torneo el Honred).

Trofeo Emma Cuervo *Final).
Racing Santander 1, Oviedo, 0.
Trofeo Teide Tenerife, 4; Tatabania, 2
Trofeo Colombino Consolación: Betis. 5; Bayern Munich, 0
Final: Feyenoord, 1; Ujpest, 0.



A vista de pájaro

DESCUBRIMIENTOS

En el Torneo "Nostra Catalunya" hubo dos jugadores que llamaron poderosamente la atención: Emilio y Cortés, procedentes de la "cantera" aragonesa. Se destacaron con una calidad imnegable. Cortés, lesionado, no se alineó frente al Real Zaragoza. Si lo hizo Emilio que, volvió a confirmar la clase que lleva en sus botas y en su cerebro.

No nos explicamos como jugadores de esta calidad se van de la región, mientras se invierten cantidades fabulosas, millones y millones, en algunos pelotoneros que se la "dan con queso" al mas listo.

Bueno, sí, nos lo explicamos y se lo explican ustedes. Por eso no sirve que algunos queridos compañeros de la crítica estén dale que dale, pensando en los valores de la región.

Ellos los descubren, mientras otros no los quieren ver. Y eso que en el campo del Lérida, con muy mala luz en sus focos eléctricos, brillaba Emilio, con fútbol genial, creador... ¡Oh la "miopía"! !

"100 AÑOS DE DEPORTE"

REALMENTE es escasa la bibliografía deportiva. Por eso cuando surge un libro de verdadero valor hay que pregonarlo a los cuatro vientos, como ha sucedido ahora, al caer en nuestras manos "100 AÑOS DE DEPORTE" que la Difusora Internacional ha lanzado, con la idea y dirección de Antonio Rabinal, coordinación de Marina Curiá y un prólogo y textos de Manuel Vazquez Montalbán que son un primor, llenos de estilo literario, con una amenidad poco corriente que hacen que esa gran obra, editada con verdadero lujo constituya una elogiable aportación al deporte y a la literatura deportiva. No falta el asesoramiento técnico de Andrés Mercé Varela y el diseño gráfico de Enrique Mir, completamente con la Cronología y documentación y Joaquín Ibarz, haciendo algo completo y recomendable.

Y hay quien dice que no existe poesía y literatura en el deporte. Lean, lean "100 Años de Deporte" y verán lo que es bueno, quienes así opinan.

¿A QUIEN FIACHAMOS; A MARAÑÓN O A CORTÉS?

En Barcelona alguien decía viendo jugar a Cortés hasta que cayó lesionado:

—¿Y el Zaragoza va tras Maraño?

—Pues sí. La cosa está en unos millonetes.

—Y siendo de la regional aragonesa ese jugador, ¿cómo no lo prefiere al madridista? ¿O no se acuerdan de Miguel Pérez?

—Usted cree que "aguantarían" a Cortés o Emilio como a un Miguel Pérez o a Maraño?

—Oiga. Entre broncas para unos y para otros, prefiero a los que me puedan dar algo de provecho en el terreno de juego.

¿O no?

EL PELIGRO DE LAS CESIONES

CUANDO se cede un jugador joven a otro club, existe el peligro de que no encaje en los planes del entrenador del equipo al que va cedido, como ha ocurrido en el caso de Camacho al Gimnástico de Tarragona.

El muchacho se quedó en el banquillo, equipado, viendo como a su nuevo equipo le clavaban cinco goles. Y el mister, no le dio la oportunidad que nunca tuvo mejor ocasión para hacerlo.

—¿A que lo hizo por que le dolía una uña?

—El peligro de las cesiones. Porque a lo peor, ni "las catan"

LOS FUTBOLISTAS SE SINDICARÁN EN 1975.

A entrando en los cauces de la normalidad uno de los aspectos del pelotón hispano que estaban fuera de su línea, la sindicación de los jugadores de fútbol. La cual ha tenido una tenaz oposición que por sí delataba a quienes resistían a unos hombres que son trabajadores de un espectáculo, como los futbolistas a que fuesen controlados por un régimen laboral.

¡Cuánto se ha luchado sobre este asunto! . Y por fin ha tenido que llegar.

Los futbolistas se sindicarán en 1975 quieran o no algunos.

A ver si por fin hay orden en nuestro "futboleto".

A. M.

NATAACION

LOS «BES» FRANCESES VENCIERON A LOS ESPAÑOLES



Una vez más el seleccionado francés "B" batió al cuadro español. Esta vez fue testigo el magnífico escenario del Stadium Venecia, en su piscina olímpica; piletta en la cual se han batido varias record, si no de rango nacional si de orden regional, como ha sido: el de 400 m. libres de Canarias a cargo de Jesús Fuentes en 4.19.9; y el de Castilla de 100 m. espalda por Camus en 1.05.4 Por parte francesa también se destronaron "cronos" por parte de Leseur en 100 mariposa (59.4) y Bonniel en 100 m. brza (1.09.4).

Si al final de la primera jornada la escuadra "B" hispana se imponía a la francesa, al término de la 3. y definitiva serían los galos, quienes se llevarían para sus tierras, los laureles de victoria aunque haya sido por un corto margen de o cho puntos. Total: Francia 99; España 81.

Tenis:

TRIUNFO DE LOS TENISTAS ARGENTINOS

SANTANDER/ 18 (Aifil). Beatriz Araujo y Ricardo Cano, ambos argentinos, se proclamaron ganadores del concurso internacional de tenis de Santander, Celebrado en la Magdalena. Este concurso corresponde al "Gran Prix del Norte", en el que se juegan torneos en Vigo, Avilés, Santander y Guecho. Falta por resolverse el torneo de Guecho, que comenzará el lunes próximo. Al vencedor absoluto del "Gran Prix" se le concederán 250.000 pesetas.

Natación:

NUEVO RECORD EN LA TRAVESIA DEL CANAL DE LA MANCHA

DOVER. (Inglaterra), 18 (Aifil).— La egipcia Abla Khalri ha establecido hoy, el record de ser la persona más joven que ha atravesado a nado el Canal de la Mancha.

Abla cuenta solamente 13 años de edad y efectuó la travesía desde la costa francesa hasta Dover en 12 horas y 30 minutos, cuando el mar se encontraba en difíciles condiciones.

El record de juventud en la travesía del canal, lo tenía hasta ahora la norteamericana Leonora Modell, que cruzó el canal en 1964 cuando tenía 14 años y 5 meses en 15 horas y 27 minutos.

Con la egipcia Abla ha nadado hoy el también egipcio Gehan Motwalli, de 17 años, que ha empleado en la travesía 13 horas y 29 minutos.

SIETE HERIDOS DURANTE UNA COMPETICION DE KARTS

BENICASIM (Castellón), 18 (Aifil).— Siete personas resultaron heridas, una de ellas de gravedad durante la celebración del primer trofeo Ayuntamiento de Karts, al perder uno de los vehículos la dirección y precipitarse contra el público.

El herido de mayor consideración es Heliodoro Ballesteros, que fue llevado a la residencia sanitaria de la seguridad social de la capital. El resto de los accidentados, todos ellos de menor importancia, fueron atendidos en centros sanitarios de los alrededores.

CAMPEONATOS MUNDIALES de PATINAJE ARTISTICO



El Palacio Municipal de Deportes de La Coruña, va a ser escenario de los XIX Campeonatos del Mundo de Patinaje Artístico y Danza, en los que por primera vez en su historial van a estar presentes los cinco Continentes. Ya se ha cerrado el plazo de inscripción, habiendo formalizado la misma diecisiete naciones que son: Alemania Federal, Australia, Austria, Bélgica, Brasil, Canadá, Estados Unidos, Gran Bretaña, Holanda, Italia, Japón, Nueva Zelanda, Sudáfrica, Suiza, Uruguay, Yugoslavia y España.

Estos campeonatos se desarrollarán en La Coruña durante los próximos días del 27 del actual 1 de Septiembre, ambos inclusive, si bien los días 27 y 28 estarán dedicados a los entrenamientos oficiales. Comprenden las siguientes pruebas: individual femenino, individual masculino, parejas mixtas y parejas danza.

REGATES

Ayer, en el Campo del Boscos, y durante un partido del Torneo "La Bozada", un jugador del equipo Casablanca, agredió al Colegiado, un muchacho joven, que lo estaba haciendo muy bien, y que sin perder los nervios llevó el partido con gran acierto hasta el final, expulsado además del agresor a otro del mismo equipo.

El Comité de Competición, deberá aplicar el máximo rigor, con estos jugadores agresores, que tanto mal hacen al fútbol Regional, y a los que un pasaporte para el retiro definitivo, no les estaría nada mal.

El Casablanca, debe dar el ejemplo, con la expulsión de estos jugadores que pueden dañar su buen prestigio deportivo.

Nos da cierta envidia, comprobar como el At. Madrid, alinea en sus filas, jugadores tan jóvenes, como Marcelino, y Vitoria hacía lo propio en el Real Madrid.

Nos gustaría que Carriega, que llegó con fama de "carterista", se atreviera, a dar entrada en el primer equipo a algún jugador aragonés de 18 años.

—¿Será posible, que así sea?

—Nosotros no perdemos la esperanza.

Ha firmado por el Torres de Berrellén, el Entrenador Murcia, que antes estaba en el Boscos-B.

Al Entrenador que la pasada temporada, fué del Escatrón; Pedro Romeo, le han sido requeridos sus servicios, por un Club de Primera División, aunque no para entrenar, sino para observar valores de la cantera.

Elval (Tamarite) y Aznar (Illueca), parece ser que serán en esta semana, nuevos jugadores, de este jovencísimo Oliver, que va a militar en la 1. Preferente.

Medrano, delantero que fué del Boscos, y que fué "tanteado", por Almazán y Sariñena se ha comprometido en firme por el Mequinenza.

Ortega, ex-entrenador del Burgo de Ebro, ha firmado esta temporada por el primera Regional: Utrillas.

Se puede dar como seguro, que habrá reformas, en el fútbol regional para la próxima temporada.

Entre otras cosas, se piensa en: un solo grupo para la Primera Preferente dos de Primera Regional, con 16 equipos cada uno, y otro dos de Segunda Preferente, también con 16 equipos cada uno.

Con todo ello, se logrará dotar a las competiciones de esa imprescindible rivalidad, y se ahorrarán los clubs, bastante dinero en desplazamientos.

POULE del domingo

EN EL GRAN PRIX DE AUSTRIA

Cayeron todos los «ASES»

● LA VICTORIA FUE PARA EL ARGENTINO REUTEMANN

ZELTWEG, 18 (Del corresponsal de "Alfil" Francisco EGUIGARAY).— La eliminación en bloque de todos los favoritos, con la única excepción, y esta a medias, del suizo Regazzoni que ha logrado salvar dos puntos para la clasificación del título mundial, fallos de motor, salidas de pista a incendios a cada vuelta, aunque por suerte sin desgracias personales, una carrera impecable, siempre en el primer puesto y con una seguridad asombrosa del argentino Carlos Reuteman sobre "Brabham" y una lucha verdaderamente llena de emoción y de desprecio por el peligro de los brasileños Fittipaldi y Pare, pero que acabó por agotar los autos de los dos (Mc Laren y Brabham, respectivamente) son los puntos sobresalientes del Grand Prix de Austria que se ha corrido esta tarde en el circuito de Zeltweg.

Las víctimas se registraron literalmente desde el primer momento, pues ya en la salida, con bajada de bandera a las 15.02 en punto hora local, de los 25 bólidos que tomaban la salida se negó a arrancar el Iso del francés Lafitte. Desde entonces los fallos, sin faltar incendios y colisiones, estarían a la orden del día y darían una cosecha sin precedentes de favoritos. Desde el primer momento, el argentino Carlos Reuteman, que ha hecho una carrera admirable por su seguridad y regularidad, se colocó en el primer puesto, que nadie logró disputarle seriamente durante las 54 vueltas, y que mantendría hasta el final, logrando así el segundo Grand Prix de su joven carrera a estos niveles del deporte del motor. El perfecto triunfo de Reuteman no tiene sin embargo gran significación para la clasificación general del título mundial.

Los cuatro grandes favoritos, los "hombres fuertes" en la clasificación del título, el suizo Regazzoni sobre Ferrari, el brasileño Fittipaldi sobre Mc Laren, el sudafricano Jody Schekter sobre Tyrrell y el "matador local" el austriaco Niki Lauda también sobre Ferrari —animado además por el delirio de sus hinchas— fueron perseguidos tenazmente por la mala suerte y todos ellos quedaron eliminados en el curso de la carrera, salvo el suizo Regazzoni que tras un percance que le llevó a los boxes volvió a la pista y logró salvar el sexto puesto y con el la pequeñez de dos puntos para la clasificación general.

CLASIFICACION

- 1.— Carlos Reutemann (Argentina) con Brabham, 1 hora, 28 minutos 44 segundos 72/100, tiempo en que cubrió las 54 vueltas (319.22 kilómetros) a un promedio de 215.81 kilómetros por hora.
- 2.— Denis Hulme (Nueva Zelanda), McLaren, 1-29-27-64
- 3.— James Hunt (G. B.) Hesketh 1-29-46-26

EL MUNDIAL DE CONDUCTORES:

- 1.— Clay Regazzoni (Suiza), 46 puntos
- 2.— Jody Schekter (Sudáfrica) 41
- 3.— Emerson Fittipaldi (Brasil), 37
- 4.— Niki Lauda (Austria), 36
- 5.— Carlos Reutemann (Argentina), 24

● ORANTES CAYÓ EN LA FINAL

TORONTO, 17 (Alfil).— En semifinales de dobles, la pareja formada por el español Orantes y el argentino Villas venció a la pareja Estep (Estados Unidos) Ian Flechter (Australia), por 6-3, 6-0.

En la otra semifinal de dobles de este torneo Open de Canadá Fassbender-Phoman (Alemania) vencen a Connors-Nastase (Estados Unidos, Rumanía), 4-6, 7-5, 6-2.

Dobles femeninos, Semifinales: Gall Chanfreau-Heldman vencen a Mappin-Charles (Inglaterra), por 6-7, 6-4, 6-4.

El español Manuel Orantes ha sucumbido ante el argentino Guillermo Vilas por 4-6, 2-6 y 3-6, en la final.

● EL ADIOS DE GARATE

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 18 (Alfil).— Jose Eulogio Gárate, 29 años, delantero centro del Atlético de Madrid anuncia su retirada del fútbol activo, según una información que hoy publica el periódico "El Correo Gallego".

En unas declaraciones de Gárate al citado periódico santiagués manifiesta: "Con el Atlético tengo una temporada más por delante, la que va a dar comienzo, y termino...".

● FUENTE ABANDONO EN DORTMUND

DORTMUND, 18 (Alfil).— La prueba de ciclismo de la copa de la Unión, en Dortmund, con siete vueltas al recorrido de 21,5 kilómetros, la ganó hoy Henie Kuiper, holandés, del equipo "Rokado", que dominó al belga Joseph Huysmans. El corredor mundial Eddy Merckx no pudo esta vez lucirse en primera línea de la prueba.

El español José Manuel Fuente tuvo suerte adversa pues se vio obligado a desistir por avería en la penúltima vuelta.

COMENZARON LOS EUROPEOS DE NATACION

ESTEVA, LA MEJOR BAZA ESPAÑOLA

VIENA, 18 (Alfil).— Los decimoterceros campeonatos de Europa de natación han debutado hoy con las eliminatorias de los 200 metros mariposa masculinos. Poca asistencia de público y día caluroso. Estas eliminatorias clasifican a ocho participantes por prueba para las finales que se disputarán al término de la ceremonia de apertura que se celebrará esta tarde con asistencia del presidente de la república austríaca.

Resultados de las pruebas disputadas por la mañana:
Doscientos metros mariposa masculinos (tres series en las que se clasifican los ocho mejores tiempos para la final)

CLASIFICADOS PARA LA FINAL:

Brian Brinkley; Michael Kraus; Andras Hargitay; Hartmut Floeckner; Anders Bellebrings; Victor Shariguine; Folkert Meeuw; Csaba Sos.

200 metros. Cuatro estilos. Femeninos (Cuatro series, los ocho mejores tiempos pasan a la final):

Clasificadas: Tauber, Huebner, Festisova, Richardson, Zarnowiecki, Popova, Mazereuw y Anna Wilma Adams.

SESION DE TARDE

Cien metros espalda, masculinos (4 series, los ocho mejores tiempos pasan a la final, que se disputará el lunes)

Disputaran la final: Matthes, Wanjá Berraszo, Esteva, Schlag, Mironovitch y Potiakine

Cien metros libres femeninos (4 series, clasificándose las ocho mejores para la final que se disputará el lunes).

Clasificadas para la final: Ender, Brigitta, Franke, Berger, Semkina, Olsson, Monod y Weber.

El equipo de la Unión Soviética ha vencido al de España por nueve goles a cinco, en un partido del Campeonato de Europa de Waterpolo, iniciado hoy en Viena.

En otros partidos del grupo "a", Hungría, venció a Alemania Occidental por 6-2, y Yugoslavia a Holanda por 5-3.

En el grupo "b" los resultados fueron:
Bulgaria vence a Polonia por 8-5.
Suecia a Bélgica por 9-2.

El húngaro Andras Hargitai ha ganado la medalla de oro de la prueba de 200 metros mariposa, masculinos, de los Campeonatos de Europa de Natación, que se disputan en Viena, realizó un tiempo de 2 minutos, 3 segundos y 80/100.



La alemana oriental Uli Tauber ha establecido un nuevo record mundial en la especialidad de 200 metros estilos, femeninos, durante la final de los Campeonatos de Europa de Natación, disputada esta tarde. Tauber hizo un tiempo de 2 minutos, 18 segundos y 97/100 y conquistó la medalla de oro

El equipo de Alemania Occidental ha ganado la final de relevos 4 por 100 metros libres.

Lo integraban Steinbach, Schiller, Meier y Nocke, quienes conquistaron la medalla de oro con un tiempo de 3 minutos, 30 segundos y 61/100.

La medalla de plata fue para la Unión Soviética con 3-32-54.

- 4.— Italia, 3-33-03.
- 5.— Suecia, 3-33-53.
- 6.— Francia, 3-34-58.
- 7.— España 3-34-98.

EN LOS MUNDIALES DE CICLISMO

Ya conseguimos el bronce

MONTREAL (Canada), 18 (Alfil).— El Español Miguel Espinos ha obtenido el tercer puesto en la prueba final de semifondo amateur, correspondiente a los campeonatos del mundo de ciclismo, que actualmente se celebran en Montreal. Consecuentemente corresponde al corredor español la medalla de bronce destinada a dicha prueba.

El programa de hoy se presentaba muy denso por otorgarse en él, cuatro títulos mundiales: velocidad amateurs, persecución femenina y profesional y semifondo amateurs. Por otra parte, se celebraron igualmente las series de repescas de tandem, velocidad profesional y clasificatorias en persecución olímpica y semifondo profesionales.

Resultados:

SEMIFONDO AMATEURS (Final)

- 1.— Jean Breur (Al. Oc); 50 kms. en 45.12.41 (media, 66,364)
- 2.— Martin Venix (Hol.), 1 vuelta y 200 metros.
- 3.— Miguel Espinos (España), 4 vueltas y 180 metros.

PERSECUCION PROFESIONAL (Calificatoria):

- 1.— Harrie Van Leeuwen (Hol) 43.22.92.
- 5.— Amalio Hortelano (España), a 13 vueltas y 90 metros.

SEMIFONDO PROFESIONALES

(Calificatoria, 2 series de 5, los tres primeros en final, los demás en repesca).

- 1.— Cees Stam (Hol), 50 kms. en 42.20.57 (media 70,852).

VELOCIDAD AMATEURS

- 1.— Anton Tkck (Chec), 11.84.
- 2.— Sergei Kravtsov (URSS).

VICTORIA DE RODRIGUEZ SOBRE LEROY

LA HABANA, 18 (Alfil).— A las 20.30 hora local (2.30 de la madrugada en España) se inició en la ciudad deportiva de La Habana el primer campeonato mundial de boxeo aficionado al que, definitivamente, concurren doscientos sesenta y tres pugiles pertenecientes a 45 países.

La ceremonia inaugural se inició con un desfile de las abanderadas del mundial "Cuba-74". A continuación desfilaron las cuarenta y cinco delegaciones participantes. Después de las palabras del presidente del Comité organizador y de las de presentación del presidente de la A.I.B.A. Rudyard Russell, se inició la primera jornada del primer campeonato mundial de boxeo amateur.

48 kilogramos: Cañizares, de El Salvador, contra González, de Costa Rica: venció por puntos González.

Segundo combate: Enrique Rodríguez, de España, contra Leroy, de Francia:

Venció el español Enrique Rodríguez. El combate fue de una gran técnica por ambas partes, pero especialmente

BUEN COMIENZO EN LA HABANA

por parte del español, medalla de bronce en Munich, que conectó numerosos golpes al rostro de Leroy.

Tercer combate: Fuchedjiev, de Bulgaria, contra Nuwamba, de Uganda: Venció el búlgaro Fuchedjiev.

Cuarto combate: Sandoval, de Estados Unidos, contra Hernández de Cuba:

Jorge Hernández, campeón de los centroamericanos, venció por decisión de los jueces.

Sexto combate: Pereira, de Puerto Rico, contra Mlundwa, de Tanzania: Venció el representante de Tanzania.

71 kilogramos:

Séptimo combate: Ruben Pardo, de Argentina, contra Emeterio Vilanueva, de Méjico: Venció Vilanueva a los puntos.

Octavo combate: Rolando Garbey de Cuba, contra Kemel de Checoslovaquia: Vencedor por fuera de combate, en el primer asalto, el cubano Garbey.

Noveno combate: Sixt, de la República Federal Alemana, contra Tiepold, de Alemania Oriental: Venció Tiepold merced a un fuerte gancho de derecha.

Décimo combate: Guzman, de Puerto Rico, contra Prevost, de Canadá: Vencedor el portorriqueño.

Undécimo combate: Rydichi, de Polonia, contra Neyl, de Guyana:

Muy superior el polaco, que venció fácilmente.

Duodécimo combate: Bent, de Jamaica contra Klimanov, de la Unión Soviética, campeón de la U.R.S.S. y de Europa:

No resultó Bent, el jamaicano, el fácil enemigo que todos esperaban aquí. La decisión de los jueces fue favorable al representante de la Unión Soviética por cinco a cero.

Decimotercero y último combate: Lamadrid, de Peru contra Zapata, de la República Dominicana:

Venció Lamadrid por K.O técnico en el primer asalto.

Los toros

EN BARCELONA DOS OREJAS PARA "FRASCUELO"

BARCELONA' 18 (Cifra).— Seis toros de Salvador Guardiola que resultaron buenos. El último se fracturó la espina dorsal y tuvo que ser sustituido por un sobrero de Domingo Ortega.

Joaquín Bernardo nada pudo hacer con su primero porque la res se rompió la pata izquierda. Lo mató de un pinchazo y media. El público injustamente abroncó al torero. En el cuarto de la tarde, Bernardo estuvo magnífico, tanto con la capa como con la muleta, toreando sobre ambas manos. Mató de una, hasta la badana y tres descabellos. Oreja y dos vueltas al ruedo.

Antonio Rojas, veroniqueó muy bien al segundo de la tarde. Montó una buena faena sobre la mano derecha pero mató mal, de tres pinchazos y dos descabellos. Silencio. Al quinto le hizo una faena muy clásica aunque sin llegar a acoplarse a su enemigo. Mató de un pinchazo sin soltar y un descabello. Muchos aplausos.

"Frascuelo" estuvo muy bien con la capa en su primero. Mató de un pinchazo y una estocada corta. Saludos, desde los medios. Mató de una, hasta la badana. Le concedieron las dos orejas y dio la vuelta al ruedo a hombros.

BUEN DEBUT DE "HERRERITA"

BILBAO.—(Cifra).— Cinco toros de hijos de Pablo Romero, de Sevilla, muy bien presentados y con mucha casta, algunos de ellos aplausos en el arrastre. Y uno de Antonio Martínez Elizondo de Tudela, —el cuarto, que sustituyó a un "Pablo-Romero" que fue protestado y retirado por cojo—, difícil y lento en la embestida.

Los toreros llevan un lazo negro en el brazo en señal de luto por la reciente muerte de José Falcón, que iba a torear en esta primera corrida bilbaína. Antes de comenzar el festejo se guardó un minuto de silencio.

Manuel Alonso "Herrerita" —nuevo torero bilbaíno— tomó la alternativa de mano de Curro Fuente, actuando Paco Bautista de testigo.

El nuevo doctorado causó buena impresión en los dos toros.

A su primero con unas prietas verónicas rematadas con una buena chicuelina, muy aplaudido, con la muleta, buenos naturales con la izquierda.

Estocada en buen sitio y descabello al segundo intento. Ovación y vuelta al ruedo con petición de oreja. En su segundo —que brindó a José Falcón, tres pinchazos y descabello al primer intento. Ovación y vuelta.

Curro Fuente que sustituye a José Falcón. A su primer enemigo, media estocada en su sitio, vuelta. En su segundo. —de Antonio Martínez—, faena de escaso lucimiento. Aplausos a la propia del diestro. Dos pinchazos y descabellos al cuarto intento. Silencio.

Paco Bautista, en su primero. Dos pinchazos y estocada hasta la empuñadura. Aplausos. En el que cierra plaza, gran faena, muy variada y artista. Un pinchazo y estocada. Ovación, una oreja y vuelta.

En el intermedio, actuó el rejoneador Gregorio Moreno Pidal, que lidió y mató un toro de puntas. Puso con mucho estilo banderillas a una mano y colocó varios rejones; de muerte, cayendo el toro sin necesidad de que el caballero interviniera a pie. Gran ovación y vuelta.

TRES OREJAS PARA EL "CALATRAVEÑO"

CIUDAD REAL, 18 (Cifra).— Corrida de toros. Reses de Benítez Ceballos, bien presentadas, con casta y genio. Media entrada.

Curro Romero, división de opiniones en el primero, que fue aplaudido en el arrastre. Pitos en el segundo.

Dámaso González, ovación y vuelta en uno y palmas en el otro.

José Ruiz "Calatraveño", ovación, una oreja y vuelta en el primero y ovación, dos orejas y vuelta en el último.

ENTRETENIDA CORRIDA EN GIJÓN

GIJÓN' 18 (Cifra).— Toros de Eduardo Miura, bien presentados, con bravura y nobleza, excepto el tercero.

Dámaso Gómez, aplausos en uno y ovación, una oreja y vuelta en el otro. José Fuentes, Ovación y vuelta y Ovación, una oreja y vuelta, respectivamente.

Julián García, palmas en su primero y ovación, una oreja y vuelta en el último.

Al finalizar la corrida, los tres diestros dieron la vuelta al ruedo.

DOS OREJAS Y EL RABO PARA EL "NIÑO DE LA CAPEA"

ALGECIRAS (Cádiz), 18 (Cifra).— Más de media entrada. Se lidiaron reses de don Marcos Núñez, bien presentadas, bravas y nobles.

Santiago Martín "el Viti" en su primera faena aseada a base de pases con ambas manos, destacando la suerte. (Ovación, una oreja y vuelta). En su segundo al que toreó con maestría, le instrumento pases sustanciosos con ambas manos. Mató de dos pinchazos y estocada. (Ovación y saludos desde el tercio).

Palomo Linares en su primero, que lanceó bien a la verónica, con la muleta realizó faena variada compuesta de dos tandas de derechazos y naturales largos y bien rematados. Dos pinchazos y media. (Ovación y saludos desde el tercio). En su otro enemigo realizó una brava faena ante la poca ayuda que le prestaba su enemigo. Mató de media estocada. (Palmas).

Pedro Moya "Niño de la Capea" en su primero, al que toreó muy bien a la verónica, instrumentó, una faena torera y valiente, porfiando mucho para lograr sacar algunos naturales. Mató de pinchazo, media y descabello. (Ovación y saludos desde el tercio). En su segundo faena vistosa y variada con naturales ligados pases citados de frente, molinetes y trincheras. Gran estocada marcando todos los tiempos. (Ovación, dos orejas, rabo y vuelta).

"CINCO VILLAS" RESULTO DE COGIDA LEVE

TAFALLA (Navarra), 18 (Cifra).— Toros de Ruisenada, de Madrid, difíciles. Cincovillas, a su primero, dos pinchazos, estocada y descabello a la segunda. Recibe un aviso. Pitos.

Cuando entra a matar a su segundo es cogido por el toro. Pasa a la enfermería, donde es asistido de una ligera conmoción. Termina con el toro Bartolome Sánchez Simón de una estocada. Ovación.

Bartolome Sánchez Simón mata a su primero de tres medias estocadas. Oye un aviso. Silencio.

A su segundo dos medias estocadas y descabello a la primera. Ovación.

Manolo Rubio Pinchazo, estocada y descabello a la cuarta. Pitos. En el que cerró plaza, dos pinchazos y estocada. Ovación, una oreja y vuelta.

MANO A MANO ENTRE CAMINO Y GALLOSO

PUERTO DE SANTA MARÍA (Cádiz), 18 (Cifra).— Paco Camino en su primero, ovacionado con el capote. De muleta superior con pases de todas las marcas. Mató de media y una entera. (Ovación y saludos).

José Luis Galloso se hace aplaudir en su primero con el capote. Pone al toro en suerte con ceñidíes chicuelinas. Faena con redondos y molinetes. Mató de dos pinchazos y estocada delantera. (Ovación y saludos). A su segundo lo lancea muy bien de capote. Gran faena de muletas por ambos lados con mando y arte. Mató de estocada hasta la bola. (Ovación, dos orejas, vuelta y saludos). En el que cerró plaza estuvo breve con el capote. Dio algunos pases al toro el sobresaliente novillero local Josele, que es ovacionado. La faena de muleta de Galloso es templada y torera por ambos lados. Mató de tres pinchazos y estocada. (Ovación y saludos).

Ayer en nuestra plaza

Márquez se ganó al público

PRIMERA novillada económica del ciclo veraniego. Entrada floja. Influyó sin duda el tiempo inestable que amenazaba lluvia.

Los toreros hicieron el paseillo portando lazos negros por la muerte del diestro portugués José Falcón. Se guardó un minuto de silencio.

El encierro de la Vda de Gabriel Tahcinero dejó bastante que desear.

EL ARAGONES JUAN RAMOS

Causó buena impresión Juan Ramos. Y eso que los novillos no colaboraban al lucimiento. Con todo, se le adivinaron buenas maneras en todos los tercios de la lidia.

Incluso con las banderillas, lo intentó todo. Unas cosas le salieron bien y otras menos bien.

La realidad es que no es ningún equivocado ni mucho menos. En su primero dio la vuelta al ruedo merecidamente. Esperamos su repetición con ganado más a propósito.

ALFONSO GALAN

Tiene figura, buenas maneras no exentas de cierta teatralidad. Estamos hablando de su primer novillo en el que se le vio atisbos de calidad.

Pero en eso quedó la cosa. En su segundo fue a

menos. Lo encontramos embarullado y poniendo en liza demasiada frialdad y precauciones. Y eso para un principiante con apellido de responsabilidad... En fin, una prueba solitaria es muy poca cosa para enjuiciar una labor, y para vaticinarle un porvenir. Esperemos...

JESUS MARQUEZ

Sin duda alguna el que llevó el gato del entusiasmo al público fue Jesús Márquez. Valiente hasta la exageración. Tiene coraje y rasmia y lo que hay que tener para dar y vender.

En cuanto desplegó el capotillo se le vió que había torero. No nos equivocamos. La afición se la ganó de inmediato. Hasta tal punto que pidió insistentemente la oreja de su primer enemigo, a pesar su premiosidad a la hora de matar. Por supuesto que dio la vuelta al ruedo entre ovaciones.

Exactamente igual le ocurrió en el que cerró plaza. Su deficiencia en la hora suprema, otra vez le privó del Trofeo que el público, y nos figuramos que también el presidente, estaban deseando otorgarle.

Porque además de que el menor de los Márquez hizo cosas de mucho mérito, la simpatía también cuenta. Y el malagueño se metió al público prácticamente en el bolsillo. ¡Este sí que ha dejado buen cartel en Zaragoza! Sin subestimar la buena labor del paisano Ramos.

SARRIA

EN ONDARA TRIUNFO "EL CARACOL"

ONDARA (Alicante), 18 (Cifra).— Cinco toros de Juan Sánchez y Sánchez, de Trujillo (Cáceres).

Enrique Vera, que hacía su reaparición después de doce años de inactividad, mató de un pinchazo y media estocada al primer toro de la tarde. Una oreja, petición de otra y vuelta. A su segundo, media estocada y un descabello. Ovación y saludos, con pitos para el toro.

Vicente Fernández "Caracol" un pinchazo y media estocada en su primero. Dos orejas y dos vueltas. A su segundo, un pinchazo y una estocada. Dos orejas y rabo.

El rejoneador Juan Manuel Landete despachó a su enemigo de un rejón de muerte, dos orejas y vuelta.

MUCHOS TROFEOS EN LA CORRIDA DE FERIA DE TARRAGONA

TARRAGONA, 18 (Cifra).— Toros de Alvaro Domecq. Buen juego, aplaudido el segundo de lidia ordinaria.

Francisco Rivera "Paquirri" a su primero, una entera, aplausos, a su segundo una estocada, dos orejas y rabo.

Miguel Márquez una estocada y un descabello. Ovación y vuelta a su primero.

A su segundo una estocada, ovación.

Julio Robles, a su primero un pinchazo estocada y dos descabellos, ovación. A su segundo una estocada, dos orejas.

Alvaro Domecq consiguió triunfo, tres rejones de castigo, dos banderillas a dos manos soberbias y cortas. Mata de un rejón de muerte, dos orejas y rabo.

"EL HENCHO" SALIO A HOMBROS DE LAS VENTAS

MADRID, 18 (Cifra).— Se lidiaron seis toros de Luis Jorge Ortigao Costa, de Azambuja, Portugal, que estuvieron bien presentados en general.

Luis Segura dio cuatro verónicas al primero de la tarde muy ajustadas. Con la muleta, después de probar por ambos lados, faena de aliño. Estocada atravesada, pinchazo, bajonazo y nueve descabellos. (Un aviso, bronca).

En el cuarto se lució también con la capa para hacer luego una faena de altibajos. Pinchazo y media estocada (silencio).

Oscar Cruz, de Colombia, que reaparecía en Madrid después de varios años retirado, mostró su falta de sitio.

En su primero anduvo con muchas precauciones y mató de dos pinchazos, estocada y cuatro descabellos. (Un aviso. Algunos pitos).

En el quinto comenzó la faena en el mismo tono, pero al final de ella ligó dos series de derechazos que tuvieron el refendo de sendas ovaciones. Una estocada y tres descabellos (Silencio).

Florencio Casado "el Hencho", dos buenas verónicas en su primero. Con la muleta comenzó con cuatro escalofrantes ayudados por alto en los medios, sin enmendar ni un milímetro las plantas. La faena prosiguió en un tono de consciente valor que comunicó a los tendidos.

Estocada hasta la bola, dos orejas y dos vueltas al ruedo.

En el sexto, un toro reparado de la vista, su faena tuvo viso de dramatismo a todo lo largo de ella. En los primeros derechazos el toro se quedaba en la mitad de la suerte y echaba la cabeza arriba, poniendo los pitones en el pecho del corodós. El diestro no echó nunca el paso atrás. Un pinchazo, media estocada y un descabello (timida petición de oreja y vuelta al ruedo a hombros, saliendo así por la puerta grande).

OTRAS CORRIDAS

GERONA.— Toros bravos de Domingo Ortega. El mayoral dio la vuelta al ruedo. Bejarano palmas y una oreja. José Ortega tres orejas. Rafael Peralta una oreja y vuelta.

FIGUERAS.— Reses de Navarro Villadiego mansurronas. El rejoneador Vidrie saludos y aplausos. El Marismeño dos orejas y vuelta. Rafael Ponzos aplausos en ambos.

ALFARO.— Toros de Abdón Alonso. El Inclusero silencio en sus dos enemigos. El Estudiante división de opiniones y vuelta. Utrerita ovación y silencio.

TOLEDO.— Toros de Galache sin casta. Antonio José Galán ovación y oreja. Roberto Domínguez oreja y vuelta. Paco Alcalde pitos y ovación.

VALENCIA.— Toros del Pizarral, dos desechados antes de la lidia y uno devuelto a los corrales. Andrés Vázquez silencio y bronca. Paco Ceballos palmas y silencio. El mejicano Rafaelillo vuelta al redondel en sus dos faenas.

ALMUÑECAR.— Reses del Conde de la Corte bien presentadas. El rejoneador Vargas dos orejas. Manolo Cortés pitos y una oreja. Santiago López ovación y una oreja. José Julio Granada ovaciones.

BENIDORM.— Toros de Sanchez Rico. Ricardo de Fabra palmas en sus dos rivales. Gregorio Lalanda ovación y dos orejas. El Lince palmas y silencio.

SANLUCAR DE BARRAMEDA.— Toros de Osborne regulares. Antonio Bienvenida pitos y vuelta al apollo. Limeño vuelta y aplausos. José Luis Parada una oreja en cada toro.

FeilStuffer
GUARDAMUEBLES
SISTEMA
CONTAINERS
Calvo Sotelo, 36
Teléfono 211810

EN RADIO ZARAGOZA HOY
LUNES 19 DE AGOSTO
De 16,00 a 19,30.— "RADIO NOVELAS"
21,00.— "SEPTIMO ARTE", por Manuel Serrano.
21,25.— "CRITICAS CINEMATOGRAFICAS", por M. Navarro.
23,00.— "LAS SEMANAS DE LA SER".
24,00.— "QUINTO PROGRAMA", por Andrés García Jaime.
y en FM 95.4 mgs.
Desde las tres de la tarde, melodías famosas para todos los gustos canciones de actualidad, boletines informativos.



De **SEMANA** a **SEMANA**

Escribe: EDUARDO ALARCON



● LA CANCIÓN ESPAÑOLA VUELVE A ESTAR EN ALZA

Antoñita Moreno, Carmen Sevilla, Lola Flores, han vuelto a los escenarios después de años de ausencia.

—Ocurre— comenta Antoñita— que la canción española ha vuelto a ponerse

de moda, como era lógico. Lo malo es que siempre estamos las mismas.

Bueno, alguna nueva y buena sí hay. Rocio Jurado, sin ir mas lejos.



● FLAMENQUERIA

José Menese, hoy por hoy, es uno de nuestros más importantes flamencos. Al renovar contrato con su casa de discos, dijo.

—No desdeño ningún tipo de canción que cada uno en su estilo tiene importancia. Sí me molesta, por ejemplo, los flamencos que no son puros, ese estilo rumbero tan de moda que no tiene que ver nada con el flamencólogo.

Pues bien disgustados debe estar el bueno de Menese.

Dice Asunción Vaillamil, esposa de Pablo Sanz.

—Reconozco la gran fuerza televisiva, punto más de popularidad. Pero no desdeño el teatro, ni mucho menos, que es la cantera del actor, madre de este arte sincero.

Buena actriz y consciente.

● LA TELEVISION DA FUERZA PERO LO QUE IMPORTA ES EL TEATRO ●



● SOBRINO DE FRAY JOSE MOJICA

Jacobo, un nuevo cantante, nacido en Cartagena.

—Me dedico de lleno a la canción porque es mi pasión. Sin embargo, en mi familia, excepto mi tío Fray José Mójica, a nadie le ha dado por ahí. Es más, cantan fatal.

Pues nada, majo, a ver si emula a Mójica.



● DESCANSO RELAJADO

El de Liney de Paul, que aprovecha todo momento libre



para tumbarse un poco a la bartola. —En este mundo de agitación que vivimos, en este incesante mío de recorrer y recorrer lugares, un consejo de belleza que doy a toda mujer es que siempre que pueda, se

ponga cómoda sobre un sofá, cierre los ojos, no piense en nada, como si una sábana blanca cubriera sus pensamientos. Relajarte un gran medio de belleza. Y así está Lineay, de guapisima.



● PADRAZO

Victoriano Valencia que hace poco ha sido padre por segunda vez.

—Tenía el presentimiento de que iba a ser niño y así ha sido. Hoy, por hoy, no me cambio por el hombre más feliz del mundo. Por supuesto, niña, niño y Paloma, su mujer, un encanto.

SOY MAS COMPOSITOR QUE CANTANTE

Y eso que Palito Ortega ha tenido buenos éxitos en este sentido.

—Pero me encanta componer. Creo que ahí está el quid de mi cuestión. Canto porque sí. Compongo con sentimiento.

Cosa que demuestra claramente en sus canciones.





TODA la REGION

BARBASTRO

El día 30 se

inaugurará la Femaarc-74

LA DEMANDA DE EXPOSITORES HA OBLIGADO A INCREMENTAR LOS "STANDS"

Como en el año anterior, la Comisión ejecutiva de FEMAAARC 74 ha procedido a la elección de las señoritas que formarán su corte de honor representativa durante las próximas fiestas de la ciudad.

Se trata de Adoración Lafón Costa como Reina y Paquita Pérez Buil, María Dolores del Olmo Galipienso, Ana María López Moreno y Adoración Álvarez Fuentes en calidad de damas.

Su presentación oficial tendrá lugar en la tarde del día 30, coincidiendo con la presentación y apertura oficial del certamen. En la noche del día 31, se presentarán al público, junto con la Reina y Damas del Excmo. Ayuntamiento en el transcurso de una popular verbena organizada por FEMAAARC, y que se celebrará, a las 11 de la noche, en la pista de verano de la S. M. A.

AUMENTO DE "STANDS" EN LA SEGUNDA PLANTA:

Debido al incremento experimentado en la demanda de expositores, ha habido necesidad de aumentar el número de "stands" con respecto a los previstos inicialmente, en la segunda de las tres plantas de que consta la Feria.

Esta innovación representa, indudablemente, el claro índice de superación y expectación experimentadas por la Feria en este año, decimotercero de su existencia.

RELACION DE TROFEOS:

Como es lógico, tampoco en esta nueva edición de FEMAAARC faltarán los trofeos, a entregar bajo diversos conceptos, como, por ejemplo, a los mejores "stands" concurso de ganadería, etc, procedentes de diversos organismos oficiales, comercios y naturalmente, de la propia Comisión organizadora.

PREMIO A LA LABOR DE LA COMISION:

Justo nos parece destacar el premio de que ha sido objeto esta Comisión organizadora por Parte de la entidad Banco de Bilbao, que ha entregado el "I Premio Banco de Bilbao", otra del escultor José María Subirach, como reconocimiento a la labor y esfuerzos realizados en pro del mantenimiento comercial de Barbastro y su comarca.

A MI MANERA

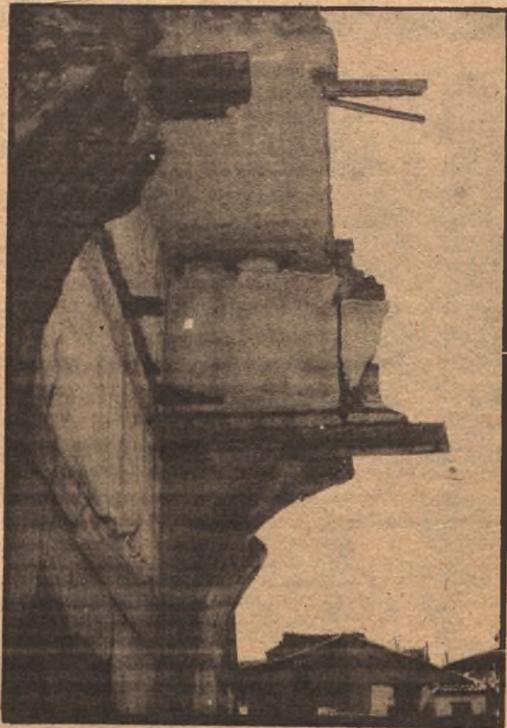
GRACIAS a BELLAS ARTES, CALATAYUD se HUNDE

Un día Bellas Artes señaló con el dedo al casco antiguo de Calatayud, y colgó sobre la solapa de su historia el título de ciudad monumental. De pronto los propietarios de un sinfín de inmuebles vieron que sus casas ya no eran sus casas, pues se les habían subido a la cabeza la condecoración. El amplio abrazo del arte les había cogido bajo su tutela. ¿Para bien o para mal?

Ahora que han pasado más de siete años desde la adopción podemos hacer un balance provisional. Las casas viejas han ido quedando vacías. No era rentable invertir en ellas con simples pinturas y cremas, sino que es necesaria una transformación a fondo y con la fachada investida de arquitectura aragonesa. Para esto es necesaria la ayuda de Bellas Artes. Bellas Artes no abre la bolsa de los doblones. La ciudad antigua se va convirtiendo en un foco de ratas y en un cesto de manzanas en ruinas dispuestas a caerse con ayuda del arte bello.

Quien en su día dijo que el casco antiguo de Calatayud era zona monumental debió contar con unas arcas con suficiente presupuesto para su conservación y restauración, pero nunca convertir la antigua ciudad en una vieja ciudad dispuesta a acostarse sobre sus cascotes aburrida de tanta burocracia sin alma.

El antiguo Colegio de los salesianos es una ruina en pie. La calle de la Unión, detrás mismo de Santa María está apuntalada. La torre de San Andrés pierde en los días de viento sus lentejuelas de mudéjar, y la iglesia sobre la que apoya su cuerpo pronto



Calle de S. Miguel, así se pierde el arte ante la indiferencia de todos.

no podrá aguantar tanto peso. El arco de San Miguel, con el papel en el balcón de que alguien se atreva a alquilar su vivienda. La Puerta de Terror sin cristales en ventanas y balcones, tan sólo conserva algún diente de vidrio yalgún rectángulo sucio-transparente sostenido en el aire. Sus escudos pierden esquinas cada año. La iglesia de San Pedro con su torre artificialmente inclinada y sus grietas en el pórtico. La hermosa cornisa de la calle Gotor abriéndose más cada día.

Para colmo hay que conservar sin tirar cuerdas y corrales en ruinas, y sin embargo en la calle de San Miguel han tirado un edificio artístico. No hay más que ver los restos de las arcadas. Estos cascotes son la acusación que suele hacerse a ciertos padres, a quienes se les dice que no tengan hijos si no van a ser

capaces de mantenerlos.

Otra ventaja de la ciudad monumental: hace unos días con la aportación de la Diputación se ha colocado alumbrado nuevo en toda nuestra ciudad, menos en la zona monumental, cuyo alumbrado corresponde a Bellas Artes. ¡Cuántas ventajas nos están trayendo el amparo oficial artístico! ...

La antigua Calatayud, el Calatayud monumental —artístico se está hundiendo. Las ratas estiran satisfechas sus patas por las viviendas abandonadas. Dentro de unos años el problema será mucho más grande: habrá que importar ratas. Esto es cuanto podemos decir por ahora. Gracias a Bellas Artes el Calatayud antiguo se irá hundiendo de viejo.

Sergio ZAPATERIA G.

CASPE

Una foto para recordar



Las fiestas de San Roque han terminado y es necesario volver a los problemas que durante estos días dejamos a un lado. Muchos, muchos son los que nos agobian y en todos los aspectos, pero entendemos que, por su trascendencia, debemos fijar nuestra atención en el futuro Polígono Industrial.

Se dice que se está estudiando su ubicación. Bien, el proyecto está en marcha pero no hay que dejarlo de la mano porque los trámites son lentos y Caspe necesita abrir horizontes hacia el futuro con urgencia.

Por eso creemos oportuno traer esta foto a nuestras columnas para que los buenos propósitos no queden sólo en eso. Ya se ha dado un paso ¿cuándo damos el segundo?

CALATAYUD

CONCURSO de JOTA «CIUDAD de CALATAYUD»

Se ha convocado el concurso de Jota "Ciudad de Calatayud" que se celebrará el día 3 de septiembre en el Pabellón de la Comisión de Festejos del Ayuntamiento.

Se otorgarán importantes premios en las categorías de profesionales y aficionados finalizando el plazo de inscripción el próximo día 20.

Los interesados deben dirigir sus inscripciones por carta con su filiación a la Comisión de Festejos del Ayuntamiento de Calatayud.

Alabamos esta ayuda a nuestro santo regional por cuya difusión debemos luchar evitando que quede reducido a un espectáculo folklórico.

CONCURSOS DE FOTOGRAFIA

Y va de concursos porque acaban de anunciarse otros dos, ambos de fotografía. Uno de ellos organizado por la Peña Taurina Bilbilitana que, naturalmente, deben ser de tema taurino. Los interesados deben enviar sus obras al Ayuntamiento de Calatayud antes del 25 de Agosto en donde así mismo se facilitarán las bases completas de este interesante concurso.

Por último se convoca así mismo el XV Salón Nacional de Fotografía organizado por el Ayuntamiento de Calatayud sobre tema libre finalizando el plazo de inscripción el 25 de Agosto.

Se han fijado importantes premios, hasta doce en total inaugurándose el salón el día 7 de septiembre. Las bases completas serán facilitadas en el Ayuntamiento de Calatayud.

Dado el éxito de los Salones anteriores y el número de obras ya presentadas puede augurarse que el actual constituirá una gran manifestación artística.

Pues si, amigos, como es tradicional por estas fechas en todos los Clubs de futbol,

PRESENTACION del EQUIPO

NOTICIARIO SEMANAL

CERRO SUS PUERTAS LA NUEVA HARINERA DE CINCO VILLAS

Hace unos días, la Nueva Harinera de Cinco Villas —la más antigua de Gallur— ha cerrado sus puertas, al parecer, por falta de trigo para la molienda. Ahora quedan 27 obreros a la espera de que transcurran los meses necesarios para soldar con la próxima cosecha y volver a la normalidad de acuerdo con lo que se les ha prometido.

La noticia dentro del ámbito local tiene importancia y ha producido penosa impresión, pero es de suponer que con la nueva temporada todo vuelva a su cauce y nuestra antigua harinera siga dando trabajo a las gentes galluranas.

JOVEN AHOGADO

A pesar de cuantas advertencias se hacen, a pesar de contarse ya con piscinas en muchos de nuestros pueblos, la verdad es que siempre hay jóvenes que prefieren las aguas del río, unas aguas traidoras que año tras año cobran su tributo en vidas jóvenes. Y este año, el Ebro ya cobró su primera víctima.

Se trata del joven de diecisiete años, Francisco Javier Echinique Sans, natural de Borja y vecino de Frescano que estaba pasando unos días con unos familiares que residen en nuestra villa. El muchacho fue a bañarse en el río en el paraje denominado "El espigón" para, a poco de entrar en el agua, desaparecer.

Dada la alarma se personaron en aquel paraje fuerzas de la Guardia Civil y voluntarios de la Cruz Roja, así como numerosos vecinos que iniciaron un sistemático rastreo del río en busca del joven. Los trabajos se prolongaron durante tres horas siendo finalmente rescatado ya cadáver.

Hacemos un llamamiento a los jóvenes galluranos para que eviten bañarse fuera de las piscinas puesto que en el corto período de quince días han sido dos los jóvenes ahogados ya que hace un par de semanas pereció otro joven en las aguas del Canal Imperial. ¡Qué Dios de resignación a sus familiares!

CODORNICES

El pasado día 15, día de la Virgen de Agosto, se levantó en nuestro termino municipal la veda de la codorniz, circunstancia que como es lógico atrajo a numerosos cazadores entre: los que predominaban vascos y franceses.

Los resultados fueron muy desiguales pues mientras unos tuvieron oportunidad de tirar abundantes cartuchos con éxito, a otros la suerte no se les mostró tan propicia, pero parece que poco o mucho todos pudieron llevar algunas piezas a sus casas. ¡Hasta la próxima, amigos!

ALTAS TEMPERATURAS

Durante toda la semana los termómetros han señalado temperaturas muy altas acompañadas de sofocante bochorno. No hace falta añadir que los galluranos se han defendido acudiendo en masa a las piscinas y buscando alivio en las umbras arboledas que flanquean el río en donde el calor se transforma en fresquito en las últimas horas del día. En fin, mientras las tormentas no arruinen nuestros campos, el calor no tiene mayor importancia. ¿De acuerdo?

Carlos PASCUAL

UNAS REFORMAS QUE NUNCA LLEGAN

Nuestra misión no puede ser otra que la de poner al descubierto los fallos y peligros en potencia que vemos a nuestro alrededor e insistir una y otra vez para que se corrijan. Más allá no podemos llegar.

Claro está que si a pesar de las reiteradas denuncias no se hace caso habrá que pensar que ese peligro no existe en opinión de los técnicos. ¡Allá ellos!

Nos referimos, naturalmente, al cruce de Gallur en la carretera de Logroño con la de Agreda a Sangüesa. Pasan los días, las semanas y los meses y las cosas continúan igual pese a las promesas de que ya estaba en tramitación la construcción de un cruce elevado. Mientras no ocurra nada, mientras la sangre no corra por el asfalto en ese punto negro, podrá achacarse a la lentitud de nuestra Administración o a la carencia de créditos la situación en que el cruce se halla, pero ¿qué ocurrirá el día que se produzca un accidente? ¿Qué diremos entonces? ¿Servirán las razones antedichas como justificación?

Y quien habla del cruce de Gallur, podría hacerlo asimismo de esas enormes rocas en equilibrio poco estable que amenazan con sus grietas caer sobre la carretera de Tauste poco antes de entrar en el puente de hierro. Se apuntalaron hace meses y así continúan sin que al parecer se decida una solución más tranquilizadora.

Ya no queremos decir nada de la travesía de esa misma carretera por Gallur cuya desviación se proyectó hace tiempo, que sigue en tan malas condiciones como de costumbre ni de los fallos del puente de hierro cuya estrechez, simplemente, ya es un constante peligro para los que por allí circulan.

En fin, nosotros con denunciar una vez más estas cosas creemos que cumplimos con nuestro deber. Aunque tal vez nos ganemos los adjetivos de rollistas, pesados y monótonos.

también el Gallur celebró la ceremonia de presentación de la plantilla, acto que tuvo lugar el pasado domingo, día 11, bajo la expectante e ilusionada mirada de elevado número de aficionados.

A las doce de la mañana se entregó el correspondiente material a los nuevos jugadores en los vestuarios y poco después saltaban al verde y estupefacto césped de nuestro campo para formar en el centro del terreno de juego.

PALABRAS DEL PRESIDENTE

Allí se les unieron el presidente, don Angel Zaldivar; el entrenador Sr. Artiaga, y numerosos directivos. Hizo uso de la palabra en primer lugar el señor Presidente quien dió la bienvenida a los nuevos jugadores y expresó su confianza en todos exhortándoles para que defendieran siempre con pundonor los colores del Gallur y dieran siempre también sobre todo, muestra de la mas estricta deportividad. "Son importantes los puntos, pero lo es más el prestigio del Club".

Los jugadores incorporados a la plantilla en la actual temporada son:

Oscar (Oliver), Martinez (Tauste), Villuendas (Brea), Zurano (Malgrat), Chicpar (procedente de la cantera local) y Corominas (Granollers). En unión de los que renovaron contrato, la plantilla contará con dieciseis jugadores. No cabe duda que es algo corta, pero todavía no se ha cerrado el período de fichajes y los directivos continúan sus gestiones.

OBJETIVO: EL ASCENSO

Volviendo a la ceremonia de presentación habló también el entrenador Sr. Arteaga para decir, en resumen que su objetivo para la presente temporada era el ascenso a la categoría Preferente. Puso de manifiesto las muchas dificultades que será preciso superar, pero añadió que con la plantilla que se había puesto a su disposición la empresa resultaba asequible. Testimonió su confianza en todos y añadió que esperaba se comportaran con la lealtad que debían al Club y a los aficionados galluranos.

ZALDIVAR: «OS PIDO, SOBRE TODO DEPORTIVIDAD»



Así empezamos la temporada el año pasado. Esperemos que en la presente las satisfacciones superen a los disgustos. Amen.

Terminada la rueda de discursos se jugó un partidillo entre el once titular y otro constituido por aficionados locales. Ni rival ni el momento permiten establecer una opinión sobre la valía de los jugadores incorporados a la plantilla, pero, en general, puede decirse que el Sr. Artiaga ha elegido bastante bien.

Seguidamente se obsequio a los jugadores con una apetitosa merienda a la que se le hizo los debidos honores. En este aspecto podemos decir que no es apetito lo que falta en las filas galluranas. ¡Qué dure!

LA IMPRESCINDIBLE COLABORACION

Y ahora a esperar el comienzo de la temporada con una buena puesta a punto de los jugadores. La próxima campaña será dura y más todavía al fijarse objetivos tan ambiciosos. Opinamos que la Directiva, entrenador y jugadores harán todo lo

posible por conseguirlo. Esperemos que los aficionados presten su colaboración más amplia apoyando moralmente al equipo en el campo y facilitando la labor de la Directiva con su ayuda económica. Para el ascenso hace falta la ayuda de todos porque, como decimos, la campaña en Primera Regional de esta temporada será una de las más fuertes. ¡Vamos a ver si al final de la Liga podemos cantar el alirón!

POPULARES FIGURAS

D. FRANCISCO CALAVIA ASCENDIDO A SARGENTO

Don Francisco Calavia Gracia, Agente municipal, es un hombre que lleva muchos años al servicio del ayuntamiento o, mejor dicho, de los galluranos que le estiman y respetan por ese afán de ser útil a los demás que le caracteriza.

Pues bien, hace unos días el Sr. Calavia Gracia, ha sido ascendido al grado de sargento del Cuerpo de Mutilados de Guerra al que tiene el honor de pertenecer. Tal ascenso le han valido numerosas felicitaciones de personas de todos los estamentos sociales de la villa, a la que unimos al nuestra muy cordial y sincera. Hemos de añadir que para celebrar el ascenso, el Sr. Calavia Gracia se reunió con sus amigos en un cétrico restaurante en un acto en el que reinó la mayor cordialidad.



CARTELERA

CINES DE ESTRENO

ACTUALIDADES.—5-7-9-11. (Todos públicos). 2.ª semana: **TODOS PARA UNO, GOLPES PARA TODOS.** Timothy Brent, George Eastman.

ARGENSOLA.—5-7-9-11. (May. 18). Estreno: **LA VENGANZA DE LA MOMIA.** Paul Naschy, Helga Line, Rina Ottolina.

AVENIDA.—5-7-9-11. (May. 18). Estreno: **HISTORIAS PELIGROSAS.** Michael Caine, Nadia Casini, Mickey Rooney.

COLISEO.—5-7,30 v 10,45. (May. 18; y may. 14, acompañados). ¡2 últimos días! **EL GOLPE.** Paul Newman, Robert Redford.

COSO.—5-7-9-11. (Mayores 18). **EL ULTIMO TREN DE GUN HILL.** Technicolor. Kirk Douglas, Anthony Quinn.

DORADO.—5-7,30 v 11. (May. 14, y menores acompañados). **DUELO DE TITANES.** Burt Lancaster, Kirk Douglas, Rhonda Fleming.

FLETA.—5-7-9,15-11,15. (May. 18). 2.ª semana: **TONY ARZENTA.** Todd-ao - color - estereofónico. Alain Delon, Carla Gravina.

GOYA.—5-7-9-11. (Mayores 18). Estreno: **MATAR O NO MATAR. ESTE ES EL PROBLEMA.** Vincent Price, Diana Rigg.

MOLA.—4,30-7,30-10,30. (May. 14). **PATTON.** Karl Malden, George G. Scott.

PALACIO.—5-7-9-11. (May. 18). 5.ª semana: **NO ES NADA, MAMA... SOLO UN JUEGO.** Film de J. María Forqué, con David Hemmings, Alida Valli. Butaca: 30 ptas.

PALAFOX.—5-7-9-11. (May. 18). 2.ª semana: **LA CHICA DEL MOLINO ROJO.** Cinemascope - Eastmancolor. Marisol, Renaud Verley, Mel Ferrer.

REX.—5-7-9-11. (Mayores 18). **LA MAQUINA DEL AMOR.** Panavisión 70 m/m - Eastmancolor - sonido estereofónico. John Phillip Law, Dyan Cannon.

VICTORIA.—5-7-9-11. (Todos públicos). 2.ª semana: **PERO... ¿EN QUE PAIS VIVIMOS!** Eastmancolor. Manolo Escobar, Conchita Velasco.

CINES DE ARTE Y ENSAYO

ELISEOS.—5-7-9-11. (May. 18). 12.ª semana: **CUERNO DE CABRA.** Un film de Methody Andonov, con Katia Paskaleva, Anton Gorchev.

CINES DE REESTRENO

ARLEQUIN.—5-7-9-11. (Todos públicos). **TARZAN EN PELIGRO.** Lex Barker, Virginia Huston.

DUX.—5-7-9-11. (Todos públicos). **¡SALVESE QUIEN PUEDA!** Louis de Funes, Colette Brosset.

GRAN VIA.—4'30-7'30 v 10'30. (Todos públicos). **EL DIA MAS LARGO.** Cinemascope. John Wayne, Robert Mitchum, Henry Fonda.

LATINO.—5-7-9-11. (Todos públicos). **EL TULIPAN NEGRO.** Alain Delon, Virna Lisi.

MADRID.—SALA 1: 5-7-9-11. (May. 18). **POSESION.** Eastmancolor. Shirley Mac Laine, Michael Hordern.

SALA 2: 5-7-9-11. (Todos públicos). **LUCES EN LA CIUDAD.** Charles Chaplin, Paulette Goddard.

NORTE.—5-7-9-11. (May. 18). **EL CLAN DE LOS MARSELLERES.** Jean Paul Belmondo, Claudia Cardinale.

OLIVER.—5-7-9-11. (May. 18, y may. 14 acompañados). **UN HOMBRE A RESPETAR.** Kirk Douglas, Florinda Bolkan.

PARIS.—5-7-9-11. (May. 14). 2.ª semana: **MI NOMBRE ES... NINGUNO.** Cinemascope - Technicolor. Terence Hill, Henry Fonda.

PAX.—5-7-9-11. (Todos públicos). **LAS AVENTURAS DE ULISES.** Bekim Fehmiu, Renaud Verley.

RIALTO.—5-7-9-11. (May. 18). **ESPLENDOR EN LA YERBA.** Natalie Wood, Warren Beatty.

ROXY.—5-7-9-11. (Mayores 14). **LA LEY DEL SILENCIO.** Marlon Brando, Karl Malden.

SALAMANCA.—5-7-9-11. (May. 18). **¿QUIEN LA HA VISTO MORIR?** George Lazenby, Anita Strinberg.

VENECIA.—5-7-9-11. (May. 18). **EL DIVORCIO ES COSA DE TRES.** Dustin Hoffman, Stefania Sandrelli.

PALACIO DEL HIELO

EL IBON.—Precios especiales. Abonos. Sesiones de patinaje: Matinal 11 a 1.30. Tarde, desde las 6, continua hasta la 1 de la madrugada. Cafetería Formigal Hielo. Servicio de barra y platos combinados.

EL IBON.—Precios especiales. Abonos. Sesiones de patinaje: Matinal 11 a 1.30. Tarde, desde las 6, continua hasta la 1 de la madrugada. Cafetería Formigal Hielo. Servicio de barra y platos combinados.

JUNIOR:

«Si me dedicara al cine ya no estaría en España»

● "CREO QUE SOY HOMBRE SINCERO E INTROVERTIDO"



Si pensara dedicarme por entero al cine, ya no estaría en España. Me habría ido a países donde hay más posibilidades, donde el mercado cinematográfico tiene un mayor ámbito.

Junior y la canción —que es lo suyo—. Junior: un hombre a quien siempre encuentras trabajando, proyectando...

—Trabajo mucho pero me prodigo poco. Sencillamente porque no quiero quemarme. Por el momento creo que tengo sentido de la medida. Y no quisiera perderlo nunca.

SEPARADO DE ROCIO ARTISTICAMENTE

El y Rocío: una pareja feliz. Aunque artísticamente estén separados.

—En un principio hicimos algo juntos. Pero pronto nos dimos cuenta de que una cosa nada tiene que ver con la otra. Porque un chico y una chica canten, pongamos por caso juntos o hagan juntos una obra de teatro, no por eso van a tener que casarse. Y... lo nuestro es de distinta manera pero igual, a la vez: no porque seamos marido y mujer tenemos que formar dúo, o ir con el mismo espectáculo... Cada uno tiene su propia personalidad. Cada uno lleva el camino

que mejor va con sus condiciones. Y los dos felices.

—Ahora me voy a América. Es la primera vez que viajo solo a ese continente. (Las dos veces anteriores fuimos juntos Rocío y yo).

DISCO PARA ROCIO

Dice que le gusta hablar poco y escuchar mucho. Y puntualiza.

—Siempre que quien me hable tenga algo que decirse, puedo yo aprender algo. Personalmente soy bastante introvertido. Y, aunque parezca lo contrario, me gusta poco la soledad. No soy amante de fiestas y de estar en la calle a todas horas. Prefiero mi casa, la tranquilidad.

Y componer. A poder ser... por las noches:

—Ahora estoy con dos temas de Rocío que va a grabar en Londres. Por las noches me quedo en vela, cojo mi guitarra y a crear.

Dice que en música está casi todo inventado. Y añade:

—Es difícilísimo. Porque, a la vez, tienes que hacer siempre algo nuevo. O, por lo menos, que no se parezca a lo hecho hasta el momento. Lo cual viene a ser lo mismo "PERDONAME" y "EN ALGUN LUGAR".

"Perdóname": el último éxito de Junior. Y ahora aparece otro disco: "En algún lugar".

—Y repito que no me gusta prodigarme. No se pueden hacer canciones como quien hace churros. Hay una cosa que a Junior le horroriza:

—La idea de que un día mis temas puedan seguir gustando al público... y no me gusten a mí. Pienso que esto sería peor que lo contrario. Es decir: que a mí me gustaran y el público dijera "no".

Pero, por el momento, ninguno de los dos peligros —o males— acechan a Junior: sus temas gustan a la gente y, a la vez, le tienen a él contento.

LA VIDA MECANIZADA

Es hombre idealista. Sus preferencias a la hora de componer: los temas románticos.

—Y no sucede esto porque sea un tipo de música que se lleve. Quisiera decir —y explicará muchas cosas— que de signo soy Virgo.

Le preocupa una cosa, entre otras muchas.

—La mecanización de la vida. Le estamos quitando a nuestro mundo la poesía que tenía, la que siempre debe tener. De este modo, enfriamos los sentimientos, el amor, las relaciones humanas...

—¿Por qué Junior compone sus temas en inglés, al menos en bastantes ocasiones?

—Porque me gusta. Porque pienso que en ciertos ritmos, va mejor el inglés. Y no es que yo diga que el castellano, el español no sirva para la canción moderna. Ni mucho menos. Con nuestro idioma se pueden hacer grandes cosas. Pero para el rock, pongamos por caso o para temas muy movidos, el inglés, por su estructura, va bastante mejor. Por otra parte, hacemos muchas veces canciones en inglés con vistas a un posible mercado. (Lo mismo que sucede en el cine cuando ruedan los diálogos en inglés).

PARQUE MUNICIPAL DE ATRACCIONES ZARAGOZA

Hoy abierto de 6 a 24 horas
PISCINAS de 11 a 21 horas
Autobuses desde Plaza Diego Velázquez

CADA TARDE... discotecas... CADA NOCHE...

ASTORGA'S

La nueva discoteca abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente

SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado, fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Sábados y Festivos, tarde, fiesta joven. Teléfono 255184

PAGO-PAGO

Disfrute Ud. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO-PAGO. Doctor Gorrada, 30.

"EL PAPAGAYO"

Elegante. Selecto. Distinto. La diferencia es su ambiente. San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

PARSIFAL

Cena con espectáculo, show internacional todas las noches excepto festivos. Bufet abierto de 10,30 a 3,15.

GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Ud. desea. Lilián, 8 (detrás Telefónica. S. Vicente Paul). Teléfono 291166.

POLINESIAN - BAR

DESPUES DE SU BODA, BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 393014

LIVERPOOL DISCOTHEQUE

Abierto sólo viéperas y festivos a las 6 de la tarde. NUEVA DIRECCION, LIVERPOOL. ¡Vuelve alegre, con vida!!! Camino de las Torres, 96.

CANCELA

"LA CANCELA DE ORC MUSICAL". Royo, 5. Teléfono 21250.

GRAWER CLUB

Cómodo personal y diferente, C/ Moncayo, CASETAS.

PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Teléfono 211137.

STORK - CLUB

Parejas. Ambiente. Renovado. NUEVA DECORACION. Centro Ciudad. Tel. 214804

Zum Zum

Reunión y juventud en un ambiente distinto. Recientemente inaugurada, en San Juan de la Cruz, 28.

IGUANA

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes. C/ Mayor Viedra, 11. Teléfono 217052

STEREOTECA "EL FARO"

Fuera de la Ciudad y solamente a 3 minutos, donde se hace la mejor música, creando un maravilloso ambiente. Barrio de Jusliboi Teléfono 291643.

SENECA

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde "BUSQUE LA DIFERENCIA".

1800

La música más rítmicamente nueva en la discoteca, con sabor internacional. Cavia, 10.

Jana OPTICA
SALTA LA BARRA

Ahora trabaja en la Compañía Nacional de Teatro en Londres

DIANA RIGG,

LA HEROINA DE «LOS VENGADORES»

- VA A RODAR EN LOS ANGELES UN SERIAL DE TELEVISION PROPIO: "EL SHOW DE DIANA RIGG"
- SE CASO CON EL ARTISTA ISRAELI MENACHEN GUEFFEN Y ADORA LOS "WESTERNS"



Convertida para el público en la heroína aficionada al kárate y equipada con unas botas mortíferas por su aparición en el serial de televisión "Los Vengadores" Diana Rigg decidió que iba a cambiar de imagen pública y convertirse en... una actriz seria.

Lord Oliver le tomó la palabra... y ofreció a Diana nada menos que tres papeles de primera importancia en el Teatro de la Compañía Nacional de Londres.

¿Resultado? Tres grandes éxitos, que indujeron incluso al "New York Times" a proclamar recientemente que el suceso más importante que ha tenido lugar en el teatro de habla inglesa en los últimos años, ha sido la carrera ascensional de Diana Rigg.

De manera que lo logró, además de demostrar que podía hacerlo.

Y cuando parecía que la encantadora Diana Rigg estaba

pérdida para siempre por lo que respecta a la masa de espectadores cinematográficos y a los telespectadores, la joven actriz fue un paso más allá y protagonizó un filme terrorífico titulado "Theatre of Blood" ("El teatro de la sangre"), en compañía de Vincent Price.

TRAGEDIA GRIEGA

"Fue un rodaje adorable", me dijo la estrella entusiasmada. "Y es que Vincent tiene un escandaloso sentido del humor".

En la actualidad Diana está a punto de salir camino de Los Angeles, donde según todos los pronósticos acabará por conquistar definitivamente el estrellato con un serial de televisión propio que durará seis meses y llevará por título "The Diana Rigg Show", en el que la joven interpreta el papel de una muchacha inglesa en Estados Unidos.

Y por si alguien tiene la más mínima intención de utilizar semejante oportunidad para tratar de encasillarla en ese tipo de papeles, Diana piensa retornar al Teatro Nacional el año que viene... para desempeñar el papel estelar en la tragedia griega "Fedra".

"Es la primera vez en mi vida que tengo todo un año de actividades completamente comprometido", me dijo.

"No me gusta tener las cosas muy planeadas y dispuestas, y creo que ello es especialmente contraproducente en el caso de una actriz o un actor. Creo que siempre debe haber sorpresas, y espontaneidad. De otro modo hay un algo que se pierde".

Cuando le pregunté, en fecha reciente, si había boda en ciernes, la actriz se limitó a responder: "No tengo tiempo", y dirigió hábilmente la

conversación hacia otro tema, como, por ejemplo, "me he comprado una casa nueva".

"Pero no tengo tiempo de amueblarla", me dijo.

Unos días más tarde comprendí repentinamente el porqué, al enterarme de que Diana había desaparecido misteriosamente... ¡para ir a casarse con Menachem Gueffen!

No cabe duda que es una mujer que sabe controlarse, desentrevista, con una forma de vivir que se puede describir como "inteligente".

CUALIDADES SONT RADICTORIAS

"Fuí yo quien tuvo la idea de realizar un serial de televisión, y me invitaron a ir a Los Angeles para discutir el asunto. No obstante, yo había pensado realmente en un

"western", que es una cosa que adoro. No obstante, me dijeron que los "westerns" estaba fuera de toda posibilidad este año. Se sugirieron tres ideas y en ellas nos basamos para organizar un serial".

Uno sospecha que la actriz, a pesar de todas sus contradictorias cualidades, es cien por cien inglesa.

—Así pues, ¿qué le parece la perspectiva de pasar seis meses en California?

"Donde voy a vivir", dice con una sonrisa, "son más ingleses que los propios ingleses. Todos ellos tienen mayordomos, ofrecen meriendas a base de té en el jardín, juegan al tenis y comen fresas".

"Yo pienso ofrecerles cenas —es probable que yo misma cocine, pues es una cosa que me gusta— y es probable incluso que comamos en la cocina, porque también eso me gusta".

"Y dado que adoro ver una corriente continua de personas que vayan y vengan, no cabe duda que acabaré por tener fama de haber abierto una casa de mala reputación.

Y en cierto modo, me da la sensación de que tal posibilidad no preocupa demasiado a Diana, ya que los chismorreos es lo que menos la preocupan del mundo.

Mary KAYE
(De la Agencia EFE)

REX

"LA MAQUINA DEL AMOR"



Director: Jack Haley, Jr.
Fotografía en color y 70 mms.
Intérpretes: Dyan Cannon, Robert Ryan, Jackie Cooper, David Hemmings y John Phillip Law.

La imagen-cliché de la sociedad americana que nos ofrecen las películas de aquel país, tiene un signo especial y característico cuando se trata de adaptaciones literarias como "La Máquina del Amor", best seller en el que Jacqueline Susann, (al igual que en "El Valle de las muñecas"), nos ofrece una melodramática y artificiosa historia, acompañada de algunos apuntes críticos que en este caso van dirigidos al tinglado administrativo y a la fauna trabajadora de una cadena privada de televisión. Aparentemente, este adentramiento en el mundo de la televisión, ofrece muchas posibilidades, pero la autora ha preferido dedicarse más a fondo en la descripción de unos personajes prefabricados que viven en ese atractivo y falso ambiente. Desde el gran jefe-amor de la cadena, hasta las chicas de relleno, van apareciendo personajes de toda índole, centrándose la acción principalmente en la figura de un joven presentador sin escrúpulos, que se vale de su atractivo para destrozar corazones femeninos y para preparar a un alto puesto de la emisora. Su triunfo se redondea al coincidir una enfermedad de su jefe y contar con la simpatía de la esposa de éste.

Pero ya hemos dicho que se trata de una melodrama y por tanto todo terminará con escándalos, y cosas por el estilo; de una forma tan sensacionalista como el comportamiento de los medios de difusión a los que se hace alusión en el film. Vemos algunos aspectos del trabajo y de los chanchullos de una cadena de televisión que tiene que luchar con la competencia, pero todo quedará en un segundo plano, pues lo que ha interesado a los realizadores ha sido más bien ese increíble y desagradable personaje llamado Robin Stone (el presentador), sus amores, los problemas que va creando, los personajes que merodean a su alrededor... y una buena dosis de erotismo y situaciones que bien merecerían un análisis psiquiátrico (por cierto, que ese erotismo de que hablamos se halla descaradamente censurado).

Pensamos que la sociedad americana, aunque nos la supongamos tan neurótica como nos la presentan en el cine, no se parecerá en nada a lo que vemos en películas como "La Máquina del Amor", pero el hecho de que estos temas puedan ser "best-sellers" es bastante sintomático. Extendemos esta opinión para los públicos de estas latitudes.

La realización es anodina. La foto, bien. La música, desconcertante. La interpretación, desigual, especialmente en el inexpresivo rostro de John Phillip Law. El conjunto, en suma, para perder el tiempo.

Alberto SANCHEZ.

ARGENSOLA

HOY, ESTRENO

¡EL MAS ANTIGUO MONSTRUO DEL TERROR,
AL SERVICIO DE LA VIDA Y DE LA MUERTE!
¡TERRORIFICA HASTA EL PAROXISMO!



MAYORES 18 AÑOS, EXCLUSIVAMENTE



PRIMERA CADENA

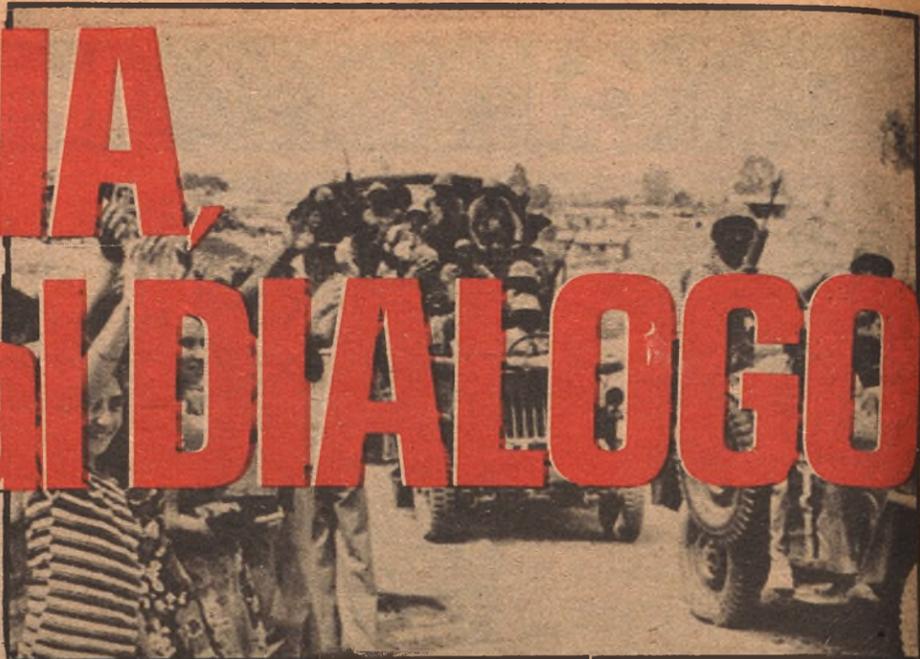
14,00.— Carta de ajuste. "Danzas españolas", E. Granados. 14,15.— Apertura y presentación. 14,17.— Avance informativo. 14,24.— Panorama. 15,00.— Telediario, primera edición. 15,35.— Tele-revista. Arte y cultura. 16,15.— Despedida y cierre: 16,45.— Carta de ajuste; 17,00.— Campeonato de Europa de natación. Desde Viena; 18,15.— Despedida y cierre; 19,30.— Carta de ajuste. "Danzas españolas", E. Granados. 19,45.— Apertura y presentación; 19,46.— Avance informativo; 19,50.— La cometa naranja; 20,30.— Novela (capítulo XVI de XX): "Selma Lagerlöf"; 21,00.— Revista de toros; 21,30.— Telediario, segunda edición; 22,00.— Noche de cine: "El farsante" (1956); 0,10.— Tercera edición. Telediario. 0,20.— Un momento, por favor. 0,25.— DEspedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

19,45.— Carta de ajuste; 20,15.— Presentación y avances; 20,16.— Documental: "En Holanda"; 20,30.— Centinelas del bosque. "Timmy"; 21,00.— Documental: "Milagro de Tendaho". 21,30.— Atril: Paul Tortelier-María de la Pau. 22,00.— Telediario 2. 22,30.— Galería; 23,00.— Ficciones: "Pillios, campesinos y tambores"; 24,00.— Última imagen.

MINUTO
DE
CIERRE

TURQUÍA, dispuesta al DIALOGO



Se atisba un cambio diplomático norteamericano en el conflicto

ANKARA, 19 (Efe-Upi) — Turquía ha sugerido a Grecia la reanudación de conversaciones de paz entre ambos países sobre Chipre, al mismo tiempo que ha lanzado la acusación de que los greco-chipriotas han cometido atrocidades con los turco-chipriotas en el sur de la isla.

El primer ministro Bulent Ecevit manifestó ayer: "Turquía está dispuesta a iniciar conversaciones en todo momento".

Y añadió: "Creo que lo más conveniente sería olvidar todo lo pasado, ya que es de suma importancia crear una atmósfera de cooperación en la isla".

CALMA ABSOLUTA
EN NICOSIA

NICOSIA, 19 (Efe-Reuter).— Se mantiene hoy el alto el fuego en Chipre y no se tienen noticias de que se hayan producido disparos.

Un portavoz de las Naciones Unidas ha dicho: "Se mantiene el alto el fuego en la isla. No hemos tenido noticia alguna de recientes incidentes".

Nicosia está en calma esta mañana. Hay mucho tráfico en las calles. Muchos establecimientos han vuelto a abrir sus puertas, aunque muchas personas abandonaron ayer la ciudad, después de las noticias de los recientes movimientos de tropas turcas al sureste de la ciudad.

ESTADOS UNIDOS INSISTE
CERCA DE GRECIA

ATENAS, 19 (Efe-Reuter).— El Gobierno griego resiste a la intensa presión diplomática que está ejerciendo Estados Unidos para que sus fuerzas armadas continúen en la O.T.A.N. mientras prosiguen las demostraciones hostiles contra Norteamérica en Atenas y otras ciudades griegas.

Según fuentes diplomáticas, Grecia se mantiene firme en su decisión de salirse de la organización militar atlántica y se niega a tomar parte en las conversaciones de paz sobre Chipre.

El secretario norteamericano

Henry Kissinger, en su cuarto mensaje dirigido ayer al jefe del Gobierno de retirarse de la O.T.A.N. y le ruega que coopere para hallar una solución a la crisis de Chipre.

CRITICA U.S.A.
A TURQUÍA

WASHINGTON, 19 (Efe).— El secretario norteamericano de Defensa, James Schlesinger, criticó ayer abiertamente a Turquía señalando que el ejército turco "había ido demasiado lejos" en sus intenciones de proteger a la minoría turca de Chipre.

En una de las declaraciones más críticas de la invasión turca pronunciada por un dirigente estadounidense Schlesinger advirtió que Washington podría retirar la ayuda militar a Turquía si Ankara persiste en su actitud belicista en Chipre.

El secretario de Defensa urgió también a ambas partes en el conflicto a resolver sus diferencias en la mesa de negociaciones y señaló que Turquía podría ser forzada a devolver parte del territorio conquistado como camino hacia la paz.

Mientras Schlesinger hacía estas declaraciones a una cadena de televisión, más de 20.000 norteamericanos de origen griego y chipriota, llegados a Washington desde todos los estados, se manifestaban frente a la Casa Blanca para protestar contra el apoyo USA a Turquía, según algunas pancartas.

KARAMANLIS SE REUNE
URGENTEMENTE CON
SUS ASESORES DE
SEGURIDAD

El primer ministro griego, Constantino Karamanlis, se ha reunido hoy urgentemente con sus consejeros de seguridad pública, a fin de decidir su postura sobre las manifestaciones anti-norteamericanas ante el temor de que dichas protestas pudieran volverse contra el propio Gobierno griego.

Los consejeros fueron convocados a las habitaciones especiales del hotel que Karamanlis ocupa en la plaza de la Constitución, donde la policía dispersó ayer noche a los manifestantes, después de que tolerara su presencia durante más de una semana.

Al parecer, el Gobierno sospecha que elementos extremistas, entre los cuales pudiera haber agentes de la derrocada junta militar, hace cuatro semanas, se han infiltrado entre los manifestantes, que al principio eran simplemente anti-norteamericanos, e intentan volver a la multitud contra el propio Gobierno griego.

Unas seis personas, entre ellas algunos policías,

NICOSIA, (Chipre).— Civiles turco-chipriotas saludan el paso de las tropas turcas, durante su avance por la carretera que une la capital con Famagusta. Telefoto CIFRA GRAFICA - UPI

resultaron heridas cuando los manifestantes lanzaron sillas sobre las fuerzas del orden.

Por otra parte, Karamanlis, pudiera ofrecer hoy una respuesta al mensaje que le enviara hace dos días el secretario de Estado norteamericano, Henry Kissinger, proponiéndole una solución a la crisis de Chipre, afirman fuentes políticas griegas.

CLERIDES LLAMA
A LA CALMA

NICOSIA, 19 (Efe-Upi).— El presidente Glafkos Clerides, de Chipre, ha manifestado hoy que su Gobierno aun maneja sus negocios en la isla y ha pedido a la población que se mantuviera en calma.

En un discurso dirigido al pueblo de Chipre, a través de Radio Nicosia, Clerides dijo: "El Gobierno controla los asuntos de la isla. No crean en los rumores y permanezcan en calma".

Tras el discurso de Clerides, Radio Nicosia, citando círculos políticos de la isla, dijo que el Gobierno se negará a tomar parte en las

negociaciones sobre su futuro mientras los turcos amenacen con el continuado uso de la fuerza.

"El Gobierno decidirá su próxima medida, tras celebrar conversaciones con el Gobierno de Grecia", dijo la emisora.

NUEVO AVANCE TURCO

Carros de Combate turcos continúan avanzando al sur de Nicosia, con objeto de aislar a la capital, tratando de cortar la carretera que aun permanece comunicada con la costa.

Carros turcos avanzan a la aldea de Lurujina, a cinco kilómetros al este de Limassol, la última carretera unida a Nicosia.

Para hacer frente al batallón turco, apoyado por una docena de carros modernos, en la carretera de Larcana, a tiros de cañón de Nicosia, se encuentran solo tres carros antiguos de la Guardia Nacional greco-chipriota.

MUNDIALES
DE BOXEO

DERROTA DE
ANTONIO SAEZ

LA HABANA, 19 (Alfil).— El púgil español, Antonio Sáez, ha perdido por abandono en el primer asalto ante el irlandés John Rogers en la segunda jornada de las eliminatorias de estos primeros campeonatos mundiales de boxeo aficionado.

CONTINUAN
LOS
MUNDIALES
DE CICLISMO

MONTREAL, 19 (Alfil).— La Unión Soviética ha obtenido la medalla de oro y la de plata mientras que Holanda conquistaba la de bronce en las pruebas de persecución individual femenina.

Alemania Occidental conquistó su segunda medalla de oro y Checoslovaquia su primera, en las tres competiciones amateur celebradas.

EN LOS
EUROPEOS DE
NATACION

RECORD
MUNDIAL

VIENA, 19 (Alfil).— La nadadora de la República Democrática Alemana ha batido el record del mundo femenino de los 200 metros braza, con un tiempo de 2:37:44.

LATINOAMERICA

TRAGICO FINAL de los RECLUSOS SUBLEVADOS en VENEZUELA

CARACAS, 19 (Efe).— Ocho muertos y cuatro heridos es el trágico epílogo que arrojó un motín en la cárcel de San Cristóbal, a 800 Kms. de Caracas y a escasos 50 Kms. de la frontera con Colombia, en el cual participaron la totalidad de los reclusos; cuya cifra asciende a 860.

Todo se inició el pasado viernes en horas de la noche, cuando el pasaje de autopatrullas, camiones de bomberos y ambulancias alteraron la monotonía y tranquilidad de esta pacífica ciudad del estado de Tachira. La noticia no tardó en saberse.

Un preso catalogado como "de confianza", cuyo nombre no fue revelado, llegó hasta la oficina del director, Luis Arcadio Rueda Chacón. Sin dar tiempo a la acción de los guardias, se abalanzó sobre éste, tomándolo por el cuello y amenazándolo con clavarle un "chuzo" (cuchillo de fabricación en las cárceles), si ofrecía la menor resistencia.

Esta acción fue acompañada por una rebelión general que mantuvo ocupados a los guardias interiores y que dio oportunidad de intervención a los soldados que custodian los alrededores del recinto penitenciario.

Rueda Chacón fue llevado por su captor, al que acompañaron otros 6 procesados, todos de nacionalidad colombiana, hasta una celda, para exigir posteriormente armas, municiones y un autobús a cambio de la vida del encargado de la prisión.

Luego de ser dominado el alzamiento general, con la muerte de un recluso y otros dos heridos de gravedad, el director de prisiones de Venezuela, Rafael Ochoa Noguera, se dirigió de inmediato al lugar de los hechos.

MAS REHENES

Ochoa, intentó un temerario diálogo con los secuestradores que, según anunciaron, se iban a jugar "el todo por el todo".

metralletas y otras armas livianas esperaban órdenes, y éstas se produjeron a las 7,00 hora local (13,00

h.e.) cuando un carro blindado atropelló la pared del lugar donde estaban atrincherados los reos y sus secuestrados. En una fracción de segundo se produjo un enfrentamiento entre los soldados que venían detrás del vehículo militar y los amotinados que escasamente podían ofrecer resistencia, con el resultado previsible: la muerte de los presos, heridas calificadas de "muy graves" al comisionado y cortes con chuzos en el cuello al director.

Cabe agregar que los reclusos implicados eran reconocidos como de "alta peligrosidad". Habían participado en numerosos atracos a mano armada y cumplían penas de hasta 30 años de prisión.

OCHO MUERTOS EN UNA
EMBOSCADA

Un grupo de 20 individuos armados, al parecer guerrilleros, tendieron ayer una emboscada a un vehículo en que viajaban pistoleros a sueldo de caciques de la región de Oaxaca (Méjico), y mataron a ocho de ellos.

El incidente se produjo a unos 20 kilómetros de Pinotepa un hombre parado en medio de la carretera detuvo el vehículo en que viajaban los pistoleros e hizo un disparo al aire.

Inmediatamente después, alrededor de dos decenas de emboscados salieron de la cuneta de la carretera y dispararon contra los ocupantes del vehículo con metralletas, fusiles y pistolas de diversos calibres.

Site de los supuestos pistoleros murieron en el tiroteo, al igual que Juan Hernandez, un campesino que kilómetros antes les había pedido que lo llevarán hasta Pinotepa Nacional.

Los emboscados, sin embargo, respetaron la vida de dos mujeres y un niño que también viajaban en el vehículo de los pistoleros.

Según vecinos del lugar donde se produjo la emboscada, las víctimas eran pistoleros a sueldo de caciques de la región que, desde que comenzó el año, han asesinado a unas 20 personas, entre ellas al líder campesino Natalio Clavel.

Mientras este intentaba dialogar con los reclusos procurando hacerlos desistir de sus propósitos cuatro de ellos le sorprendieron y le introdujeron también a la celda que ya ocupaba Rueda Chacón, agregando a dos el número de capturados y creyendo asegurar con eso las peticiones.

Sin embargo, y a pesar de los plazos establecidos por los reos para el cumplimiento de sus deseos y las heridas que provocaron a sus víctimas, el mando central de la Guardia Nacional en Caracas ordenó no ceder a las peticiones y nombrar como director de las operaciones a un coronel de las fuerzas armadas, cuyo nombre no fue revelado.

El sábado, la incertidumbre y el desconcierto se apoderó de los delincuentes que, al ver que no obtenían respuesta discutieron entre ellos los futuros pasos a dar, aunque manteniendo su intención de no entregarse jamás.

Desde tempranas horas de la madrugada de ayer, más de un centenar de soldados armados con

HALLAZGO DE ARMAS Y EXPLOSIVOS

CORDOBA (Argentina), 19 (Efe).— Numerosas armas, uniformes militares y explosivos, que forman parte del robo cometido en la fábrica militar de pólvora y explosivos de Villa María el pasado día 13, fueron hallados ocultos en un camión, ha informado la policía.

El hallazgo tuvo lugar en la localidad de La Carlota.

Por otra parte, la policía provincial informó también que en la localidad serrana de Cosquín, fueron encontrados enterrados en una casa una ametralladora pesada y tres ligeras, pistolas y munición.